

Swing Maxi™ Hands-free



Electric breast pump
Instructions for use

Elektrische borstkolf
Gebruiksaanwijzing

Tire-lait électrique
Mode d'emploi

Elektrische Milchpumpe
Gebrauchsanweisung

مضخة الثدي الكهربائية
تعليمات الاستخدام

ENGLISH
3-21

NEDERLANDS
22-40

FRANÇAIS
41-59

DEUTSCH
60-78

العربية
79-97

Content appearance may vary from pictures.
De inhoud kan afwijken van de afbeeldingen.
Le produit peut différer des illustrations.
Das Aussehen des Inhalts kann von den Bildern abweichen.
قد يختلف شكل المحتوى عن الصور



EN Fold these pages out. / NL Vouw deze pagina's uit. / FR Ouvrez la notice.
DE Diese Seiten ausklappen. / AR افتحي الصفحات المطوية هذه.

1

1-01

1-01-1 1-01-2 1-01-3 1-01-4 1-01-5 1-01-6 1-01-7 1-01-8

1-02

1-02-1 1-02-2 1-02-3

1-03

1-04

2

2-01

2-02 2-03

3

3-01 3-01-1

3-02

4

4-01

4-02 or

4-03

5

5-01 10min

5-02 or

5-03

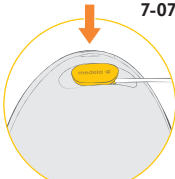
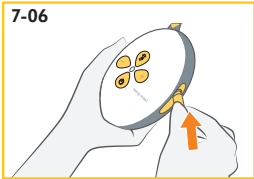
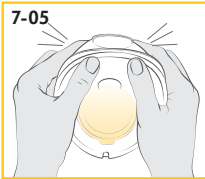
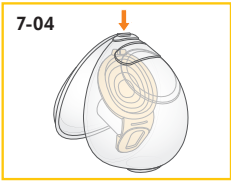
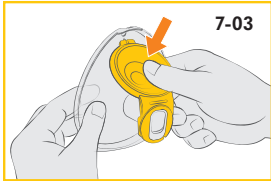
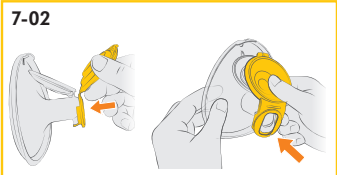
6

6-01

6-02

21 mm 24 mm 27 mm

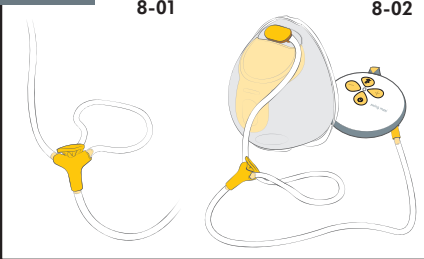
7



8

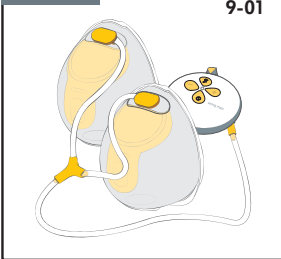
8-01

8-02



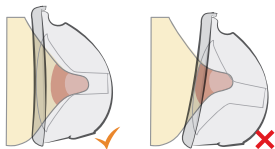
9

9-01

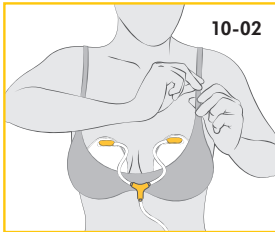


10

10-01

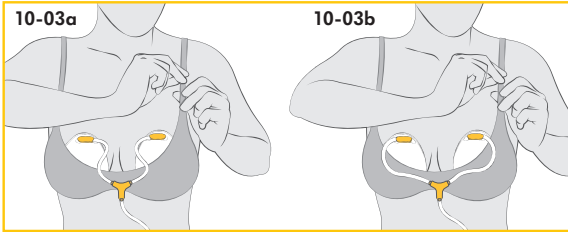


10-02

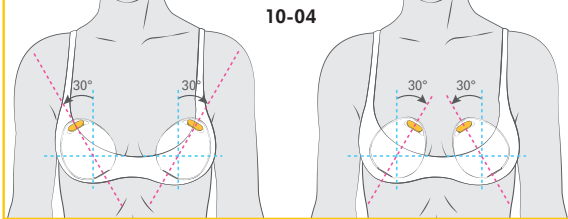


10-03a

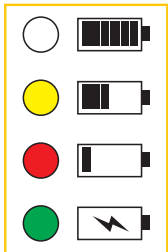
10-03b



10-04



11



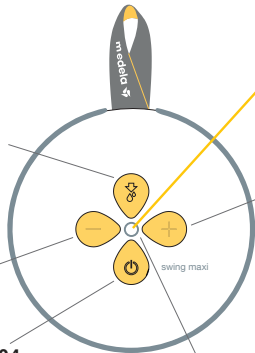
11-01

11-02

11-03

11-04

11-05

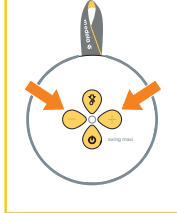


12

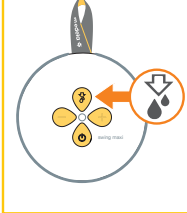
12-01



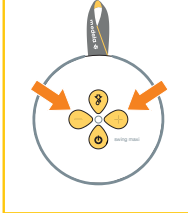
12-02



12-03

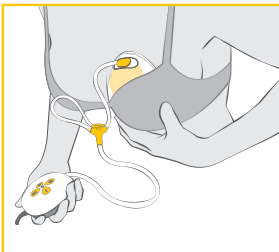


12-04

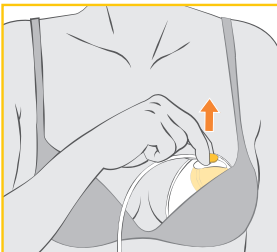


13

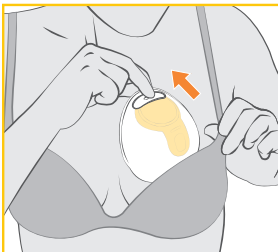
13-01



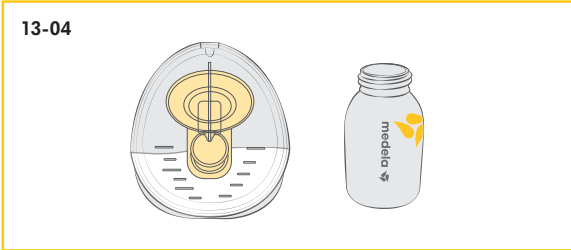
13-02



13-03



13-04



13-05



1. Important safety information

! Please read all instructions before using this product. Keep these instructions for future reference.

Warnings identify all instructions that are important for safety. Failure to observe these instructions can lead to personal injury or damage to the product. The following symbols and signal words show the significance of the warnings:

! WARNING

Can lead to serious injury or death.

! CAUTION

Can lead to minor injury.

NOTICE

Can lead to material damage (not related to personal injury).

i Information

Useful or important information that is not related to safety.

When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions must always be followed.

! WARNING

To avoid fire, electric shock, or serious burns:

- The breast pump should never be left unattended when plugged into a power source.
- Never operate an electrical device if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. If damage is found, immediately discontinue use of power adapter and call Medela Customer Service.
- Do not use an electrical product that has been exposed to water or other liquids including:
 - Do not use while bathing or showering.
 - Never place or drop into water or other liquids.
 - Do not run water over the breast pump.
 - If an electrical product has been exposed to water or other liquids, do not touch and if possible unplug the device from electrical outlet, turn off and contact the manufacturer.
- Do not expose the breast pump or battery to excessive temperatures.
- Only use power adapter and cable that comes with the breast pump. An inadequate power source or cable may result in a fire hazard, electric shock or malfunction equipment due to overvoltage.

To avoid health risks and reduce the risk of severe injury:

- This is a single-user product. Powered breast pumps that are designed for single users should never be rented or shared. Use by more than one person may present a health risk and voids the warranty.

- Do not use the breast pump while operating a moving vehicle.
- Pumping may induce contractions or premature labour. Do not pump until after giving birth. If you become pregnant while breastfeeding or breast pumping, consult with a licensed healthcare professional before continuing.
- If infected with Hepatitis B, Hepatitis C, or Human Immunodeficiency Virus (HIV), pumping breast milk will not reduce or remove the risk of transmitting the virus to your baby through your breast milk.
- Wash all parts that come into contact with your breast and breast milk after every use.
- The tubing poses a risk of strangulation when being played with and small parts may be swallowed by toddlers.
- Close supervision is necessary when the breast pump or accessories are used in the vicinity of children.
- This appliance is not intended for use by persons (including children up to 14 years) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance must not be performed by children without supervision.

CAUTION

To avoid fire or burns:

- Make sure the voltage of the power adapter is compatible with the power source. See **chapter 18** for technical specifications.
- Always unplug electrical products immediately after use except for when charging.
- Do not place or store the product where it can fall into water.
- The breast pump and accessories are not heat-resistant. Keep away from heated surfaces or open flames.
- Do not use near flammable materials.

To avoid health risks and reduce the risk of injury:

- Before each use visually inspect the individual components for cracks, chips, tears, discoloration or deterioration. In the event that damage to the device is observed, please discontinue use until the parts have been replaced.
- This product cannot be serviced or repaired. Do not repair yourself. Do not modify the device.
- Never use a damaged device. Replace defective or worn parts.
- Use the breast pump only for its intended use as described in these instructions for use.
- Do not use the breast pump while sleeping or overly drowsy.
- If tubing becomes mouldy, discontinue use and replace tubing.

- Do not microwave or boil breast milk. Microwaving can cause severe burns to baby's mouth from hot spots that develop in the milk during microwaving (microwaving or boiling can also change the composition of breast milk).
- Clean and disinfect all parts that come into contact with your breast and breast milk prior to first use.
- Only use Medela recommended parts with your breast pump.
- If pumping is uncomfortable or causing pain, turn the unit off, break the seal between the breast and the breast shield with your finger and remove the breast shield from your breast.
- While some discomfort may be felt when first using a breast pump, using a breast pump should not cause pain. If you are unsure about correct breast shield sizing please visit **www.medela.com** or see a lactation consultant/breastfeeding specialist who can help you get a proper fit.
- Contact your healthcare professional or breastfeeding specialist if you can express only minimal or no milk or if expression is painful. See **chapter 7.1** for more information.
- If pumping at high altitudes, including in an airplane, consider pumping more often or longer if you feel there is milk remaining in your breasts after your pumping session.

NOTICE

Take appropriate care in handling components:

- Plastic parts become brittle when frozen and may break when dropped.
- Parts may become damaged if mishandled (e.g., dropped, over-tightened, or knocked over).
- Do not use the breast milk from components that show signs of damage.

Contents

1. Important safety information	3	12. Troubleshooting	17
2. Intended purpose	6	13. Ordering information	18
3. Product description	6	14. Warranty	18
3.1 Description of the device	6	15. Disposal	18
3.2 Your breast pump system features	6	16. Meaning of symbols	19
4. Getting started	7	17. International regulations	21
4.1 Cleaning before first use	7	17.1 Electromagnetic compatibility (EMC)	21
4.2 Charging the battery	7	17.2 Simplified EU Declaration of Conformity	21
5. Disassembling your collection cups	7	18. Technical specifications	21
6. Cleaning	7		
6.1 Cleaning overview	8		
6.2 Washing	9		
6.3 Disinfecting	10		
6.4 Cleaning the motor unit	10		
7. Assembling your breast pump	11		
7.1 Selecting the correct breast shield size	11		
7.2 Assembling the collection cups	11		
7.3 Preparing for single pumping	11		
7.4 Preparing for double pumping	12		
7.5 Placing collection cups within your bra	12		
8. Operating your breast pump	12		
8.1 Mimicking the baby's rhythm (2-Phase Expression® technology)	12		
8.2 Buttons and status light	12		
8.3 Bluetooth® connectivity	13		
9. Expressing your breast milk	14		
10. Handling of breast milk	15		
10.1 Removing the collection cups from your bra	15		
10.2 Pouring milk from collection cups	15		
10.3 General storage guidelines	15		
10.4 Freezing	15		
10.5 Thawing	15		
11. Maintenance and care	16		
11.1 Power adapter care	16		
11.2 Battery maintenance	16		
11.3 Long-term storage	16		

EN Illustrated items or instruction steps are marked with the figure and detail number (e.g.  2-01).

2. Intended purpose

The Swing Maxi™ Hands-free breast pump is a powered breast pump to be used by lactating women to express and collect milk from their breasts. The Swing Maxi™ Hands-free breast pump is intended for a single user. The breast pump is intended to be used in a home environment.

3. Product description

3.1 Description of the device

The Swing Maxi™ Hands-free breast pump is a personal-use electric breast pump that includes 2-Phase Expression® technology and is capable of single and double pumping. Mode of operation: Continuous. The operating life of the Swing Maxi™ Hands-free breast pump is 275 hours. Only the parts of the collection cups come into contact with the breast or milk. The motor unit generates an intermittent vacuum. For milk expression, the tubing conveys the resulting air flow via a membrane, which separates the milk from the pulsing air, to the breast.

3.2 Your breast pump system features

Refer to figure 1 on the foldout pages.

1-01 Hands-free Collection Cups

- 1-01-1 Breast shield 21mm (2pcs) (Applied part)
- 1-01-1 Breast shield 24mm (2pcs) (Applied part)
 - 1-01-2 Nipple Tunnel
- 1-01-3 Yellow membrane (2pcs)
 - 1-01-4 Alignment Tab
 - 1-01-5 Valve
- 1-01-6 Outer shell (2pcs)
 - 1-01-7 Pouring spout
 - 1-01-8 Tubing connection port

1-02 Tubing

- 1-02-1 Short ends of tubing (connect to collection cups)
- 1-02-2 Long end of tubing (connects to motor unit)
- 1-02-3 Tubing holder (use for single pumping)

1-03 Motor unit (Applied part)

1-04 Power adapter with cable

For ordering information about accessories see **chapter 13**.

All pictures shown in these instructions are for illustration purpose only. The actual product may vary due to local differences or product enhancement. Medela reserves the right to substitute any component or accessory with a replacement of equivalent performance.

4. Getting started

4.1 Cleaning before first use

It is important to do the following before using your breast pump for the first time:

1. **Disassemble and clean all parts** (except for the tubing) according to the instructions –see **chapter 5** and **6**.
2. **Please ensure to boil all parts of the collection cups before first use.** Do **not** clean or boil the tubing.
3. **When assembling, please ensure the cups are fully sealed until you hear a snap** - see **chapter 7.2**.

WARNING

Only use the power adapter and cable that comes with the breast pump. An inadequate power source or cable may result in a fire hazard, electric shock or malfunction equipment due to overvoltage. Do not expose the breast pump or battery to excessive temperature.

4.2 Charging the battery

Charge the battery for **two hours**. Refer to figure  2 on the foldout pages.

1.  2-01 Connect the power cable to the motor unit.
 2.  2-02 Connect the power cable to the power adapter.
 3.  2-03 Plug the power adapter into a wall outlet.
→ During charging, the status light is pulsing in green color.
→ When charging is complete, it lights up steadily in green color.
- For details on the status light see **chapter 8.2**.

Information

- The warranty is only valid when using the Medela power adapter to charge your pump (Model MS-V2000U050-010B0-* / MS-H2000U050-010B0-*).
- You can use the breast pump while charging the battery. However, it will charge in a slower mode when the pump is running.
*country code

5. Disassembling your collection cups

Refer to figure  3 on the foldout pages.

1.  3-01 Open the collection cup using the tabs (3-01-1) at the bottom.
2.  3-02 Remove the yellow membrane from the breast shield.

6. Cleaning

It is important you do the following before using your collection cup parts for the first time: Disassemble all parts and clean by following the cleaning instructions.

Supplies needed:

- Dish soap
- Clean soft brush
- Clean wash basin or dishwasher
- Drinking-quality water
- Clean pot for boiling water

Parts to wash or disinfect:

- Breast shields
- Outer shells
- Yellow membranes

CAUTION

Separate and wash all parts that are in contact with breast milk immediately after use. This will help to remove breast milk residue and prevent growth of bacteria.

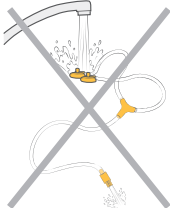
- Wash hands thoroughly with soap and water.
- Only use drinking-quality tap water or bottled water for cleaning.
- Do not place collection cup parts directly in the sink to rinse or wash. Use a clean wash basin used only for infant items.
- Do not use a dish towel to rub or pat items dry.
- Do not use disinfectants for cleaning.

6.1 Cleaning overview

Washing and disinfection are two different activities. They must be done separately to protect you and your baby, and to maintain the performance of your breast pump.

Wash – To clean the surfaces of the parts by physically removing milk residues and other possible contaminants.

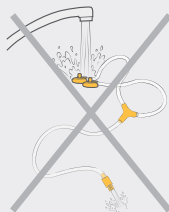
Disinfect – To efficiently lower the number of germs that may be present on the surfaces of the washed parts.

	Breast shield	Outer shell	Yellow membrane
When to clean			
Before first use	Disassemble the parts according to chapter 5 Wash the parts according to chapter 6.2 Disinfect the parts according to chapter 6.3		
After each use	Disassemble the parts according to chapter 5 Wash the parts according to chapter 6.2		
Once per day after use	Disassemble the parts according to chapter 5 Wash the parts according to chapter 6.2 Disinfect the parts according to chapter 6.3		
When to clean	Tubing 	Motor unit 	
As needed	Do not clean or rinse the tubing under any circumstance.		Wipe with clean, damp towel. Refer to chapter 6.4 .

NOTICE

The Swing Maxi™ Hands-free breast pump has a closed system so milk cannot get into the tube when the pump is used as instructed. **Do not clean or rinse the tubing under any circumstance.**

- **Inspect the tubing before use. If you find condensation, breast milk or mould in the tubing, discontinue use and replace tubing. Refer to chapter 13 for ordering information.**
- Do not run the breast pump with wet tubing; doing so will cause damage to your breast pump.



- Take care not to damage parts of the collection cups during cleaning.
- Store the dry collection cups in a clean bag/container until next use.
- Do not store wet or damp parts as mould may develop.
- If you notice a white residue on your collection cup parts after boiling, your water may have a high mineral content. Remove residue by wiping parts with a clean towel and allow to air dry.
- Distilled water is recommended when boiling parts to prevent substantial mineral build-up over time, which may compromise your parts.

6.2 Washing

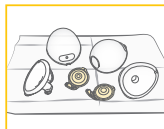
Refer to figure 4 on the foldout pages.

Rinse and wash by hand (before first use and after each use)



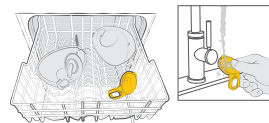
Do not place the parts directly in the kitchen sink for rinsing and washing. Use a dedicated wash basin for infant items.

1. **Rinse** the disassembled parts, except for the tubing, with cold, clear drinking quality water (approx. 20 °C).
2. **Clean** these parts with plenty of warm, soapy water (approx. 30 °C / 86 °F). Use a commercially available dish soap and clean soft brush.
3. **Rinse** the parts with cold, clear drinking quality water for 10 to 15 seconds (approx. 20 °C / 68 °F).
4. **Drying:** Allow to air dry on a clean, unused dish towel or paper towel.



or

Wash in dishwasher (maximum once per day)



1. **Dishwashing:** Place the disassembled parts, except for the tubing, on the top rack or in the cutlery section. Use a commercially available dishwashing detergent.
2. **Rinse the yellow membrane** under running water after dishwashing.
3. **Drying:** Allow to air dry on a clean, unused dish towel or paper towel.



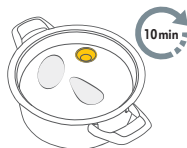
i Information

By using the dishwasher, parts may become discolored. This will not impact the functioning of the parts. **Never wash the tubing.** See chapter 6.1 for more details.

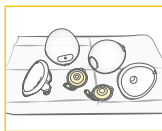
6.3 Disinfecting

Refer to figure 5 on the foldout pages.

Disinfect on stovetop (before first use and once per day after use)



1. Cover the disassembled, washed parts, except for the tubing, with plenty of water and boil at least for 10 minutes. Ensure that the parts are not in direct contact with the bottom of the pot.
2. **Drying:** Allow to air dry on a clean, unused dish towel or paper towel. Do not store parts in an airtight container/bag if moist. It is important that all residual moisture dries.



or

Disinfect in microwave (once per day after use)



1. Use Quick Clean™* bags in the microwave in accordance with the instructions on the bags. (*Refer to local website/shops for availability in your country.)
2. **Drying:** Allow to air dry on a clean, unused dish towel or paper towel. Do not store parts in an airtight container/bag if moist. It is important that all residual moisture dries.



10

6.4 Cleaning the motor unit

Supplies needed:

- Drinking-quality water
- Dish soap
- Clean dish towel or paper towel

Parts needed:

- Motor unit

⚠ CAUTION



To prevent electric shock and damage to the material:

- Unplug the breast pump before cleaning the motor unit.
- Do not immerse the motor unit in water; do not run water over the motor unit.

NOTICE

- Do not spray or pour liquid directly onto the pump.

1. Switch the breast pump off.
2. Unplug the breast pump from the power source.
3. Wipe the motor unit with a clean towel moistened with soapy water.
4. Wipe the motor unit dry with a clean, dry towel.

7. Assembling your breast pump

7.1 Selecting the correct breast shield size

Make sure to use the correct breast shield size. It is an essential component of effective pumping, helping to optimise milk flow.

Refer to figure  6 on the foldout pages.

1. Select the breast shield size by measuring the diameter of your nipple ( 6-01).
2. Select the breast shield size that is slightly larger than your nipple ( 6-02). 21mm and 24mm size shields are included in the pack.

For more information on breast shield sizing and other available sizes, visit www.medela.com or see **chapter 13** for ordering information.

7.2 Assembling the collection cups

Only use clean and dry parts for assembly. Refer to **chapter 6** for cleaning.

Parts needed:

- Tubing
- Breast shield
- Motor unit
- Yellow membrane
- Outer shell

CAUTION

To prevent contamination of your milk:

- Wash hands thoroughly with soap and water before touching the motor unit, parts of the collection cups and breasts.
- Dry your hands with a fresh towel or a single-use paper towel.
- Avoid touching the inside of the collection cup components.

To make sure that your breast pump works properly and safely:

- Check collection cup components for wear or damage before use. Replace if necessary.
- Always inspect all parts prior to use for cleanliness. If dirty, clean according to **chapter 6**.
- Only use genuine Medela parts. See **chapter 13** for details.

NOTICE

To prevent damage to the breast pump all components must be completely dry before use.

Refer to figure  7 on the foldout pages.

1.  7-01 Wash hands thoroughly with soap and water before touching the motor unit, parts of the collection cups and breasts. Dry your hands with a clean towel.
2.  7-02 First assemble the valve of the yellow membrane on the front of the breast shield.
3.  7-03 Align the disc of the yellow membrane on the designated circular slot using the alignment tab at the top to ensure that it is at the right place. Press around the edges to make sure it is fully assembled.
4.  7-04 Insert the pouring spout into the opening on the shield.
5.  7-05 Push the outer shell and breast shield together tightly, ensuring it is fully sealed all the way around until you hear a snapping sound.
6.  7-06 Connect the long end of the tubing to the motor unit as far as it will go.
7.  7-07 Connect the short end of the tubing into the tubing connection port on the collection cup.

7.3 Preparing for single pumping

Refer to figure  8 on the foldout pages.

1. Assemble one collection cup as described in **chapter 7.2**.
 -  8-01 Insert the unused tubing end into the Y-shaped tubing holder.
 -  8-02 Correctly assembled system (for single pumping).
2. Place the collection cup in your bra according to **chapter 7.5**. Start pumping as described in **chapter 9**.

Information

- Double pumping saves time and increases the nutritional value of the milk.

7.4 Preparing for double pumping

Refer to figure 11-9 on the foldout pages.

1. Assemble the two collection cups as described in **chapter 7.2**.
11-9-01 Correctly assembled system (for double pumping).
2. Place the collection cups in your bra according to **chapter 7.5**.
Start pumping as described in **chapter 9**.

7.5 Placing collection cups within your bra

Refer to figure 11-10 on the foldout pages.

1. 11-10-01 Ensure that the nipple is centered in the tunnel of the breast shield.

2. 11-10-02 The Hands-free Collection Cups can be worn under your regular nursing bra. Your bra will hold the collection cup in place. If you find it uncomfortable or painful during use, try switching to a looser, more stretchy nursing bra.
3. 11-10-03 The tubing can be connected facing inwards (a - towards the breasts) or outwards (b - towards the arms) based on personal preference. Ensure that the tubing is not pinched or bent during use.
→ Kinking could impact the vacuum performance.
4. 11-10-04 The Hands-free Collection Cups can be used in a vertical or slightly tilted position for better visibility of the nipple and milk ejection. The scale on the collection cup gives you an approximate indication of the volume during pumping.

8. Operating your breast pump

8.1 Mimicking the baby's rhythm (2-Phase Expression® technology)



Babies use a “two-speed” sucking action. At first, they suck quickly, and then they switch to a slower, deeper sucking rhythm once milk starts to flow. The quicker sucking action stimulates the milk ejection reflex and triggers the milk flow; the slower sucking draws the milk out for the feeding phase.



The pump mimics the baby's natural sucking rhythm by using a “two-speed” pumping action, the so called “2-Phase Expression® technology”.



The breast pump begins with a fast sucking action called the **stimulation phase**. When you see milk flow or feel milk ejection, you can then press the **“Let-down” button** to switch to the **expression phase**, which is slower than the previous one. If you do not press the Let-down button, the expression phase will automatically start after the pump has been running for one minute in the stimulation phase.

8.2 Buttons and status light

Refer to figure 11-11 on the foldout pages.

11-11-01 Let-down button (switches between stimulation and expression phase) 11-11-02 Increase vacuum button 11-11-03 Decrease vacuum button 11-11-04 On/Pause/Off button 11-11-05 Status light	Status light: Mode of pump	Status light: Battery level
	Light is off Pump is off Light is flashing Pump is on, stimulation phase Lights up steadily Pump is on, expression phase Light is pulsing Pump is on, paused	○ Good ● Low, approximately 10 minutes left ● Very low, charge the battery immediately ● Light is pulsing: Charging ● Lights up steadily: Battery fully charged

8.3 Bluetooth® connectivity

Bluetooth® is a wireless technology for exchanging data over short distances. This is used to connect your Swing Maxi™ Hands-free breast pump to the Medela Family™ smartphone app. By connecting your breast pump to the Medela Family™ app you can automatically transfer your pumping data (session length, phases & levels) and manually input the amount of milk expressed. To benefit from the features of the app you need to create an account in the Medela Family™ app.

Installing the Medela Family™ app

1. Download and install the Medela Family™ app to your mobile device. The app is available free of charge for Apple® iOS and Android™ operating systems.
2. When starting the Medela Family™ app for the first time you are asked to give the app permission to connect to Bluetooth® devices. Please give the app permission to allow the app to connect to your Medela pump.
-->Android™ phones only: You will also be asked to give the app permission to use your location. We don't track the position of your phone, but this is a requirement of the Android™ operating system to connect to Bluetooth® devices.
-->If you denied the permissions and now you can't connect to the pump:
 1. Open the Settings app of your smartphone, then (depending on your smartphone brand, you might need to select a submenu called "Apps") and scroll down and find Medela Family™.
 2. There, make sure Bluetooth® permission is authorised. On Android™: also authorise location permission.
3. Open the Medela Family™ app on your mobile device and register by means of the app.

Connecting (pairing) your Swing Maxi™ Hands-free breast pump

1. Make sure that Bluetooth® is enabled on your mobile device.
2. In Medela Family™, click on "More", navigate to "Pump settings" and follow the set-up and pairing instructions on the screen, which include the following steps:
3. Press and hold the Let-down button  for two seconds to start the pairing procedure.
→ The status light is pulsing in blue colour to show that the breast

- pump is ready for pairing with your Bluetooth® device.
4. Successful pairing will be indicated with the blue light being on steadily for two seconds.
5. After initial setup, the status light will turn off.
6. When reconnecting to Medela Family™, the status light changes to blue colour for two seconds.

Saving your pumping session into the app

After you finished a session press the On/Pause/Off button of the breast pump for 2 seconds to transmit the data to the Medela Family™ app and to switch off the breast pump.

Removing your Swing Maxi™ Hands-free breast pump from your smartphone

1. Inside the Medela Family™ app go to "More" and then to "Pump settings".
2. Tap on the pump you want to remove and then tap on "Remove this pump" button.

i Information

- The Swing Maxi™ Hands-free breast pump has the ability to store your last 30 pump sessions in its memory. If the pump is not connected prior to session 31 your history will be overwritten with new session data.
- When connected to the pump, your Medela Family™ account will log an infinite number of historical sessions.
- Swing Maxi™ Hands-free uses Bluetooth® technology. Please follow airline rules for the use of portable electronic devices when flying.
- Removing the Swing Maxi™ Hands-free breast pump from your mobile device will not delete pumping information stored in the Medela Family™ app.
- If you reconnect your breast pump and mobile device the last 30 records stored within your pump will be transferred.

To learn more, please visit www.medela.com/app.

Trademark recognition: The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc., and any use of such marks by Medela AG is under license. Apple is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Android is a trademark of Google LLC.

9. Expressing your breast milk

⚠ CAUTION

- Do not try to express with vacuum that is too high and uncomfortable (painful). The pain, along with potential breast and nipple trauma, may decrease milk output.
- Contact your healthcare professional or breastfeeding specialist if you can express only minimal or no milk or if expression is painful.

NOTICE

Make sure that the tubing is not kinked or pinched while pumping.

Refer to figure 12 on the foldout pages.

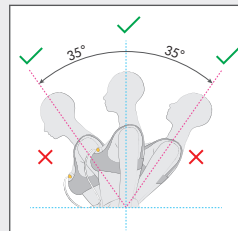
1. Make sure that the collection cups are connected and positioned properly.
2. 12-01 Press the On/Pause/Off button  to start pumping.
→ The stimulation phase begins and the status light is flashing.
3. 12-02 Adjust the vacuum with the Increase vacuum  and Decrease vacuum  buttons to find a comfortable level.
4. 12-03 As soon as your milk begins to flow, press the Let-down button 
→ The expression phase begins and the status light is on steadily.
→  If the Let-down button is not pressed within one minute, the breast pump will automatically go to expression phase.
5. 12-04 Adjust the vacuum with the Increase vacuum  and Decrease vacuum  buttons to find your maximum comfort vacuum (see information below).

Once you are pumping in the **expression phase**, increase the vacuum level until pumping feels slightly uncomfortable (not painful), then decrease the vacuum by 1 level with the Decrease vacuum  button.

6. When your pumping session is over, press the On/Pause/Off button  to stop the pumping operation.
→ The breast pump stops automatically after 30 minutes if there is no user interaction with the pump.
7. To switch the breast pump off press and hold the On/Pause/Off button  for two seconds.

i Information

- **Maximum comfort vacuum** is the highest vacuum setting where pumping still feels comfortable. This is different for every mother.
- Stimulation should be at a comfortable vacuum level, striving for a maximum level is not necessary.
- Reassess your maximum comfort vacuum throughout your pumping experience. It may change throughout each stage of lactation.
- The pump is not designed to be used while lying down or sleeping. However, you can slightly lean forward or backward during your pumping session.
- The maximum volume/capacity for the collection cup is 150ml. When this limit is exceeded, transfer the milk to a bottle before continuing to express.



Pausing

In both stimulation and expression phases the breast pump can be paused. This allows you to readjust yourself or your collection cups, or attend to your surroundings.

For pausing, press the On/Pause/Off button  while the breast pump is running.

→ The pumping operation stops and the status light is pulsing.
To resume pumping, press the On/Pause/Off button  again.

Turning off

To switch the breast pump off press and hold the On/Pause/Off button  for two seconds.

i Information

- If pumping is not resumed within two minutes, the breast pump switches off automatically.
- To resume pumping, you will need to start a new session.
- If you need to pause for more than two minutes, we recommend restarting with stimulation phase.
- Do not forget to record milk output in the Medela Family™ app.

10. Handling of breast milk

10.1 Removing the collection cups from your bra

Refer to figure 13 on the foldout pages.

1. 13-01 While the pump is still running, slightly lean forward and ensure all milk from the nipple tunnel enters the collection container. Turn off the pump.
2. 13-02 Detach the tubing from the collection cups.
3. 13-03 Carefully remove the collection cups from your bra.

10.2 Pouring milk from collection cups

1. 13-04 Place the collection cups in an **upright position** on a surface where they will not be easily knocked over. You can use the volume scale markings on the shield to read the collected milk volume. The scale on the outer shell gives you an approximate indication of the volume during pumping.
2. 13-05 **With the rounded outer shell facing down**, pour breast milk through the pouring spout into a bottle or container for storage. Do not use collection cups to store milk. Do not store assembled cups in the refrigerator.
3. Fully disassemble and clean after each use and disinfect once per day as described in **chapter 6**.

10.3 General storage guidelines

Refer to www.medela.com for a recommendation on storing and thawing of breast milk.

Storage guidelines for freshly expressed breast milk (for healthy term babies)

Room temperature 16 to 25°C (60 to 77°F)	Refrigerator 4°C (39°F) or colder	Freezer -18°C (0°F) or colder	Breast milk thawed in the refrigerator
Up to 4 hours is best	Up to 3 days is best	Up to 6 months is best	At room temperature: Up to 2 hours
*Up to 6 hours for milk expressed under very clean conditions	*Up to 5 days for milk expressed under very clean conditions	*Up to 9 months for milk expressed under very clean conditions	Refrigerator: Up to 24 hours Do not refreeze!

*Guidelines for expressing milk under very clean conditions:

Before expressing breast milk, mothers should wash their hands with soap and water or an alcohol-based hand sanitiser. The pump parts and pumping area must be clean. Breasts and nipples do not need to be washed before pumping.

- These guidelines for storage and thawing of breast milk are a recommendation. Contact your lactation consultant or breastfeeding specialist for further information.
- Store breast milk in the coldest spot of the refrigerator (at the back of the glass shelf above the vegetable compartment).
- For information on storing your breast milk, visit www.medela.com.

10.4 Freezing

NOTICE

- Repeated freeze/thaw cycles destroy the structure of the milk. Therefore, never refreeze breast milk.
- Freeze expressed breast milk in food-grade bottles or milk storage bags. Do not fill the bottles or bags more than 3/4 full to allow space for possible expansion.
- Label the bottles or bags with the date and volume of expression.
- Plastic bottles and parts become brittle when frozen and may break when dropped.
- Do not use the breast milk from bottles or components that show signs of damage.

10.5 Thawing

CAUTION

Do not thaw or warm breast milk in a microwave or a pan of boiling water. This helps preserve important components and prevents burns.

- To preserve breast milk components, thaw the milk overnight in the refrigerator.
- Alternatively, hold the bottle or bag under warm water (max. 37°C / 98.6°F) and use immediately, as soon as it has been thawed.

NOTICE

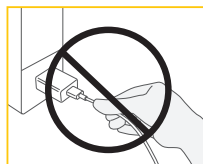
Gently swirl the bottle or bag to mix any fat that has separated. Avoid shaking or stirring the milk.

11. Maintenance and care

11.1 Power adapter care

⚠ WARNING

If the power adapter outer casings become loose or are separating, stop use and contact Medela immediately. Separation of the casing can result in electric shock.



NOTICE

To keep your power adapter and cable in good working condition, pay attention to the following: Do not unplug the cable or the power adapter by pulling on the cord, but hold it by the connector housing and adapter body.

Traveling internationally

i Information

When traveling internationally, we recommend purchasing a travel adapter (not included) to match the corresponding wall outlet. Please consult with the country you are visiting to find out what type of adapter will work best. The power adapter of the breast pump is two-pronged and does not require a grounded outlet. This breast pump has a lithium-ion battery.

i Information

Carrying such batteries on airplanes may be restricted by the country you are visiting. Please consult with the country you are visiting to find out if there are any restrictions that pertain to traveling with lithium-ion batteries.

11.2 Battery maintenance

Your breast pump contains a built-in (not replaceable) lithium-ion rechargeable battery.

NOTICE

- In case of a completely discharged battery the breast pump cannot be used instantly after connecting it to the power adapter. Allow the battery to be charged for at least 15 minutes before attempting to switch the pump on.
 - For optimum pump and battery performance use the power adapter that comes with the breast pump (Model MS-V2000U050-010B0-* / MS-H2000U050-010B0-*).
 - Make sure that the voltage of the power adapter is compatible with the power source.
 - Be aware of the risk of USB-C-socket of the pump or battery being shortcircuited by metal objects or fluids.
- *country code

i Information

To preserve the battery life cycle:

- Keep your breast pump in a cool place.
- Recharge the battery before it completely drains. This is better for the life cycle of the battery
- Fully charge the battery before storing your breast pump. Refer to **chapter 8.2** for information on the battery charging state.
- If your breast pump has been stored in a hot location, it may not run on battery power right away. To resume normal battery function, allow the breast pump to cool down for one hour. During this time, you can power your breast pump with the power adapter plugged into a wall outlet.

11.3 Long-term storage

Your breast pump contains a rechargeable battery. To preserve your breast pump, when not in use for an extended amount of time, it will automatically transition into storage mode. To remove from storage mode, plug your breast pump into an external power source and charge the battery for two hours. Do not store collection cups in assembled state over an extended period of time.

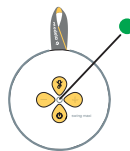
Before storing your breast pump for an extended amount of time remember to:



☐ Clean the collection cup (refer to **chapter 6**)



☐ Clean the motor unit (refer to **chapter 6.4**)



☐ Make sure that the battery is charged (refer to the following information)

It is best to fully charge the battery before storing your breast pump for an extended period of time. Refer to **chapter 8.2** for information on the battery charging state.

12. Troubleshooting

In case of an unexpected behaviour of your breast pump check with the troubleshooting table if you find the issue in the column “Problem” and follow the instructions in the column “Solution”.

Problem	Solution
The breast pump is not working after you pressed the On/Pause/Off button	• Charge for 15 minutes before restarting the pump. Charging is indicated by the status light pulsing in green. • If the pump is still not working contact Medela Customer Service. • Contact Medela Customer Service.
The breast pump generates only constant vacuum instead of sucking cycles	
The status light is flashing rapidly in red when you try to pump or charge the breast pump	• Charging/pumping is not possible when the battery temperature is too high. Allow the motor unit to cool down, then resume charging/pumping. • If the status light is still flashing rapidly in red, a device fault occurred. Contact Medela Customer Service.
There is low or no suction	• Make sure that all pump set components are clean and dry and that connections are secure.

Problem	Solution
There is low or no suction	• While pumping, make sure the breast shields form a complete seal around the breast. • When single pumping, make sure that the unused tubing end is correctly plugged into the tubing holder. • If suction does not improve after having followed these steps, contact Medela Customer Service.
The breast pump is not responding as expected	• Press and hold the On/Pause/Off button for two seconds to turn the breast pump off, then restart the breast pump. • If there is no change, contact Medela Customer Service.
The motor unit's exterior got wet	• Unplug the motor unit from the power source and turn it off. • Dry off the exterior of the motor unit.

Problem	Solution
The motor unit has been submerged in water	• Unplug the motor unit from the power source and turn it off. • Contact Medela Customer Service.
Data cannot be sent	• The Bluetooth® function “bluetooth picture” on the mobile device is turned off. Turn the Bluetooth® function on and try to send the data again. • Pairing between the two devices has not been completed. Perform pairing instructions again. Refer to chapter 8.3. • The mobile device is too far away from the breast pump. Move the device and breast pump closer together. • The application on the mobile device is not ready. Check the application.

If you have not resolved the problem with your breast pump or you have further questions, please contact Medela Customer Service. For contact data visit **www.medela.com/contact-us**. Under “Country” choose your country.

13. Ordering information

Accessories

Article number	Product
Depending on your region, check local website/shops for availability.	21mm Breast shields compatible with Medela Hands-free Collection Cups*
	24mm Breast shields compatible with Medela Hands-free Collection Cups*
	27mm Breast shields compatible with Medela Hands-free Collection Cups*
	Membrane compatible with Medela Hands-free Collection Cups
	Y-shaped tubing compatible with Swing Maxi™ Hands-free
	Standalone Set Hands-free Collection Cups

* If the result of expression is unsatisfactory or expression is painful, contact your lactation consultant or breastfeeding specialist. A different size of breast shield may help make expression more comfortable and effective. In case of difficulties in finding your desired accessory, please contact Medela Customer Service.

For contact data visit **www.medela.com/contact-us**. Under “Country” choose your country. For replacement of lost or defective parts please contact Medela Customer Service. Other Medela products are available at **www.medela.com**.

14. Warranty

Find information on the international warranty on **www.medela.com/ewarranty**.

15. Disposal

Disposal of your breast pump

At the end of its operating life, separate the parts of your breast pump and dispose of according to the following instructions.

This appliance contains batteries that are non-replaceable.

When the battery is at end of life, the appliance shall be properly disposed of.

The integrated battery must not be removed for disposal.

If the battery should leak, the breast pump must be disposed of.

Breast shields, outer shells, tubing and membranes

The parts are made of plastics that are not harmful to the environment when disposed of as household waste. Recycle or dispose of according to local regulations.

Motor unit and power adapter



Do not dispose of electric or electronic equipment together with unsorted municipal waste, but collect it separately.

In the European Union the manufacturer or its vendor must take back waste equipment. Other countries may have similar collection and recycling systems. Dispose of the waste equipment according to local regulations.

Inquire at the point of sale or contact your local authority for appropriate collection points for waste equipment.

The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

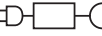
⚠ CAUTION

Hazardous materials present in electric/electronic equipment may harm human health and the environment if the waste equipment is not disposed of properly.

16. Meaning of symbols

The following tables explain the meaning of the symbols found on the product parts and its packaging.

	General safety alert symbol, points to information related to safety.		Defines a temperature range (e.g. for operation, transport or storage).		Defines a relative humidity range (e.g. for operation, transport or storage).
	Defines an atmospheric pressure range (e.g. for operation, transport or storage).		Identifies the manufacturer.		Indicates the date of manufacturing.
	Indicates the serial number of the device.	IP20 IP22	Indicates the degree of protection against ingress of foreign objects and moisture.		Indicates compliance with international requirements for protection from electric shock (Type BF applied parts).
	Do not dispose of electric/ electronic devices together with unsorted municipal waste (dispose of the device in accordance with local regulations).		Read and follow the instructions for use.		The CE mark indicates conformity with the applicable European directives.
	Indicates direct current.		Indicates the location of the On/Pause/Off button.		Indicates alternating current.

	Indicates the polarity of the USB power output.		Indicates that the device is a Class II electrical appliance (double insulated).		Indicates that the device is for indoor use only.
	Indicates that a specific separate power adapter is required for connecting the device to the supply mains and specifies its model/type MS-V2000U050-010B0-*/MS-H2000U050-010B0-*. * country code.		Indicates that the appliance is intended to be usable up to the maximum altitude of 5000 m.		Indicates that the power supply unit shall not be used if pins of the plug part are damaged.
	Indicates the efficiency level for external power supplies.		Indicates the part number of the product.		Contains fragile goods. Handle with care.
	Keep away from sunlight.		Keep away from rain. Keep in dry conditions.		Indicates that an item can technically be recycled.
	The packaging contains products intended to come in contact with food according regulation (EC) No 1935/2004.		Indicates that the electronic device incorporating transformer(s) and electronic circuitry(ies), converts electrical power into single or multiple power outputs.		Indicates the material from which an item is made.
	Indicates the model number of the device.		Indicates that this device contains Bluetooth® wireless technology.		Indicates that the device is a short-circuit proof safety isolating transformer.
	The conformity mark indicates that the product meets the electric safety and EMC requirements of Morocco.		The Regulatory Compliance Mark indicates the compliance with Australian EMC and safety requirements.		The EAC (Eurasian Conformity) mark indicates that the product complies with the basic safety requirements according to the technical regulations of the Eurasian Customs Union.
	The UA TR conformity mark indicates compliance with the Ukrainian technical regulations.		Indicates the compliance with MIC (Ministry of Internal Affairs and Communications) radio transmission requirements of Japan.		

Note: Symbols may vary depending on the market the unit is sold.

17. International regulations

17.1 Electromagnetic compatibility (EMC)

The Swing Maxi™ Hands-free breast pump complies with all requirements of the relevant standards and regulations with regard to electromagnetic emission and immunity to interference.

17.2 Simplified EU Declaration of Conformity

Hereby, Medela declares that the radio equipment type Swing Maxi™ Hands-free is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://www.medela.com/eu-conformity-swing-maxi-hands-free>

18. Technical specifications

Summary of important technical specifications

Vacuum performance (at 500 m above sea level [954.62 hPa ambient pressure])

-45 to -245 mmHg (-60 to -327 hPa)

45 to 111 cpm

Power adapter (Model: MS-V2000U050-010B0-* / MS-H2000U050-010B0-*)

*country code

Input	100 to 240 V~ 50/60 Hz max. 0.5 A
Output	5 V --- 2 A 10 W
Average efficiency	78.7 %
No-load power consumption	less than 0.075W

Motor unit

Battery capacity and type: 3.6 V, 2500 mAh (nominal) Li-ion.

Size: 126 x 125 x 58 mm. Weight: 325 g. Ingress protection level: IP22.

Transmission standard: Bluetooth® version 4.2 BLE

Frequency range: 2402-2480 MHz

Max. power output: +4 dBm (class 2)

⚠ WARNING

The Swing Maxi™ Hands-free breast pump should not be used adjacent to or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is necessary, the Swing Maxi™ Hands-free breast pump should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.

Wireless communications equipment such as wireless home network devices, mobile phones, cordless telephones and their base stations, walkie-talkies can affect the electric breast pump and should be kept at a distance of at least 30 cm away from the device.

Use of accessories or cables other than those provided by the manufacturer of this device could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.

 Operating temperature range
(5 °C to 35 °C)
(41 °F to 95 °F)

 Operating humidity range
(15% to 93% relative humidity)

 Operating atmospheric pressure range:
70kPa...106kPa

 Transport/storage temperature range
(-20°C to 50°C)
(-4 °F to 122 °F)

 Transport/storage humidity range
(15% to 93% relative humidity)

Materials touching skin or coming in contact with milk

- Breast shield : Polypropylene
- Outer shell : Polypropylene, Thermoplastic Elastomer
- Membrane : Silicone
- Tubing : Polyvinyl Chloride, Acrylonitrile Butadiene Styrene

Not intentionally made of BPA.

1. Belangrijke veiligheidsinformatie

! Lees voor gebruik van dit product eerst alle instructies. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

De waarschuwingen geven belangrijke veiligheidsinstructies aan. Wanneer deze instructies niet in acht worden genomen, kan dat persoonlijk letsel of schade aan het product veroorzaken. Met de volgende symbolen en signaalwoorden wordt de betekenis van de waarschuwingen weergegeven:

! WAARSCHUWING Kan leiden tot ernstig letsel of overlijden.

! WAARSCHUWING Kan leiden tot lichte verwondingen.

LET OP Kan tot materiële schade leiden (niet gerelateerd aan persoonlijk letsel).

i Informatie Nuttige of belangrijke informatie die geen verband houdt met de veiligheid.

Bij gebruik van elektrische apparaten moet u zich altijd aan de basisveiligheidsregels houden, zeker als er kinderen bij aanwezig zijn.

! WAARSCHUWING

Om vuur, elektrische schokken of ernstige brandwonden te voorkomen:

- Laat de borstkolf nooit onbeheerd achter met de stekker in het stopcontact.
- Gebruik een elektrisch apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd is, niet goed werkt, gevallen of beschadigd is of in het water is gevallen. In geval van beschadiging mag de stroomadapter niet meer gebruikt worden. Bel de klantenservice van Medela.
- Gebruik geen elektrische producten die zijn blootgesteld aan water of andere vloeistoffen, waaronder:
 - Niet gebruiken tijdens het baden of douchen.
 - Nooit in water of andere vloeistoffen plaatsen of laten vallen.
 - Laat geen water over de borstkolf lopen.
 - Raak een elektrisch product niet aan nadat het is blootgesteld aan water of een andere vloeistof. Schakel het apparaat uit, haal de stekker indien mogelijk uit het stopcontact en neem contact op met de fabrikant.
- Stel de borstkolf of de accu niet bloot aan hoge temperaturen.
- Wees u bewust van het risico dat metalen voorwerpen of vloeistoffen kortsluiting kunnen veroorzaken in de USB-C-aansluiting of de accu van de borstkolf.
- Gebruik uitsluitend de stroomadapter en het snoer dat bij het apparaat is geleverd. Een niet-geschikt(e) stroombron of snoer kan leiden tot brandgevaar, elektrische schokken of storing aan het apparaat.

Om gezondheidsrisico's te voorkomen en het risico op ernstig letsel te beperken:

- Stop het afkolven na twee opeenvolgende afkolfsessies als er geen melk wordt afgekolfd.
- Stop het afkolven na twee opeenvolgende afkolfsessies als er geen melk wordt afgekolfd.

- Dit product is bestemd voor gebruik door één persoon. Elektrische borstkolven die zijn ontworpen voor individuele gebruikers mogen nooit worden gehuurd of gedeeld. Bij gebruik door meer dan één persoon kunnen er gezondheidsrisico's ontstaan en vervalt de garantie.
- Gebruik de borstkolf niet tijdens het besturen van een voertuig.
- Afkolven kan weëen of een vroegtijdige bevalling opwekken. Begin pas met kolven na de bevalling. Als u zwanger wordt in de periode dat u borstvoeding geeft of afkolft, raadpleeg dan een professionele zorgverlener voordat u ermee doorgaat.
- Als u besmet bent met hepatitis B, hepatitis C of het hiv-virus (humaan immunodeficiëntievirus) wordt het risico dat het virus via moedermelk op de baby wordt overgedragen niet beperkt of geëlimineerd door af te kolven.
- Maak alle onderdelen die in aanraking komen met de borst en moedermelk na elk gebruik schoon.
- De slang vormt een risico op wurging als ermee gespeeld wordt. Daarnaast kunnen peuters kleine onderdelen inslikken.
- Er is nauwlettend toezicht vereist als de borstkolf of accessoires in de buurt van kinderen worden gebruikt.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen tot 14 jaar) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies over het gebruik van het apparaat hebben gekregen van de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

WAARSCHUWING

Om brand of brandwonden te vermijden:

- Let erop dat de spanning van de stroomadapter overeenkomt met die van de spanningsbron. Raadpleeg **hoofdstuk 18** voor technische specificaties.
- Trek onmiddellijk na gebruik van een elektrisch apparaat de stekker uit het stopcontact, behalve wanneer u het oplaadt.
- Plaats of bewaar het product niet op plaatsen waar het in water kan vallen.
- De borstkolf en accessoires zijn niet hittebestendig. Houd ze uit de buurt van verwarmde oppervlakken en open vuur.
- Gebruik het product niet in de buurt van brandbaar materiaal.

Om gezondheidsrisico's te voorkomen en het risico op letsel te beperken:

- Inspecteer de afzonderlijke onderdelen vóór elk gebruik op barsten, versplintering, scheuren, verkleuring of slijtage. Als u schade aan het apparaat vaststelt, gebruik het dan niet meer tot de onderdelen vervangen zijn.
- Dit product kan niet worden onderhouden of gerepareerd. Repareer het apparaat niet zelf. Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan.
- Gebruik nooit een beschadigd apparaat. Vervang beschadigde of versleten onderdelen.
- Gebruik de borstkolf alleen voor het beoogde gebruik, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
- Gebruik de borstkolf niet tijdens het slapen of als u zeer slaperig bent.
- Staak het gebruik en vervang de slang als deze beschimmeld is.

- Moedermelk niet verwarmen in de magnetron en niet koken. Bij het gebruik van een magnetron kunnen 'hot spots' in de melk ontstaan die ernstige brandwonden aan de mond van de baby kunnen veroorzaken. (Bij verwarming in de magnetron of koken kan ook de samenstelling van de moedermelk veranderen.)
- Reinig en desinfecteer alle onderdelen die in aanraking komen met de borst en moedermelk vóór het eerste gebruik.
- Gebruik alleen door Medela aanbevolen onderdelen bij uw borstkolf.
- Als het kolven een onaangenaam gevoel of pijn veroorzaakt, schakelt u het apparaat uit, verbreekt u het vacuüm tussen de borst en het borstschild met een vinger en haalt u het borstschild van de borst.
- Het eerste gebruik van een borstkolf kan enigszins oncomfortabel zijn, maar het mag geen pijn veroorzaken. Als u twijfelt over de juiste maat borstschild, gaat u naar www.medela.com of raadpleegt u een lactatiekundige of borstvoedingsspecialist. Zij kunnen u helpen de juiste maat te kiezen.
- Raadpleeg uw professionele zorgverlener of borstvoedingsspecialist als u slechts een minimale hoeveelheid of geen melk kunt afkolven of als het afkolven pijnlijk is. Raadpleeg **hoofdstuk 7.1** voor meer informatie.
- Als u op grote hoogte of in een vliegtuig afkolft, overweeg dan om vaker of langer te kolven als u voelt dat er na uw afkolfsessie melk in uw borsten achterblijft.

LET OP

Ga voorzichtig om met onderdelen:

- Ingevroren plastic onderdelen worden broos en daardoor is er een verhoogde kans op breken wanneer ze vallen.

- Onderdelen kunnen beschadigd raken bij verkeerde hantering (bijvoorbeeld als ze vallen, te vast worden dichtgedraaid of worden omgestoten).
- Gebruik de moedermelk niet als een onderdeel tekenen van beschadiging vertoont.

Inhoud

1. Belangrijke veiligheidsinformatie	22	12. Problemen oplossen	36
2. Beoogd doel	25	13. Bestelinformatie	37
3. Productomschrijving	25	14. Garantie	37
3.1 Beschrijving van het apparaat	25	15. Afvalverwijdering	37
3.2 Uw borstkolfstelsel omvat	25	16. Betekenis van de symbolen	38
4. Aan de slag	26	17. Internationale voorschriften	40
4.1 Reiniging vóór het eerste gebruik	26	17.1 Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)	40
4.2 De accu opladen	26	17.2 VEREENVOUDIGDE EU- CONFORMITEITSVERKLARING	40
5. De opvangcups uit elkaar halen	26	18. Technische specificaties	40
6. Reinigen	26		
6.1 Reinigingsoverzicht	27		
6.2 Afwassen	28		
6.3 Desinfecteren	29		
6.4 De motorunit reinigen	29		
7. De borstkolf in elkaar zetten	30		
7.1 De juiste maat borstschild kiezen	30		
7.2 De opvangcups in elkaar zetten	30		
7.3 Voorbereiding voor enkel afkolven	30		
7.4 Voorbereiding voor dubbel afkolven	31		
7.5 Opvangcups in uw beha plaatsen	31		
8. De borstkolf bedienen	31		
8.1 Het ritme van de baby imiteren (2-Phase Expression®-technologie)	31		
8.2 Toetsen en statuslampje	31		
8.3 Bluetooth®-connectiviteit	32		
9. Moedermelk afkolven	33		
10. Moedermelk hanteren	34		
10.1 De opvangcups uit uw beha halen	34		
10.2 Melk uit de opvangcups gieten	34		
10.3 Algemene richtlijnen voor het bewaren	34		
10.4 Invriezen	34		
10.5 Ontdooien	34		
11. Onderhoud en verzorging	35		
11.1 Onderhoud van de stroomadapter	35		
11.2 Onderhoud van de accu	35		
11.3 Langdurige opslag	35		

NL Afgebeelde artikelen of instructiestappen zijn gemarkeerd met het afbeeldings- en detailnummer (bv.  2-01).

2. Beoogd doel

De Swing Maxi™ Hands-free borstkolf is een door een motor aangedreven borstkolf die lacterende moeders kunnen gebruiken om moedermelk af te kolven en op te vangen. De Swing Maxi™ Hands-free borstkolf is bedoeld voor gebruik door één persoon. De borstkolf is bedoeld voor thuisgebruik.

3. Productomschrijving

3.1 Beschrijving van het apparaat

De Swing Maxi™ Hands-free borstkolf is een elektrische borstkolf voor persoonlijk gebruik, die is voorzien van de 2-Phase Expression®-technologie en gebruikt kan worden voor enkel en dubbel kolven. Gebruiksmodus: Continu. De bedrijfsduur van de Swing Maxi™ Hands-free borstkolf bedraagt 275 uur. Alleen de onderdelen van de opvangcups komen in contact met de borst of melk. De motorunit genereert een intermitterend vacuüm. Om melk af te kolven, brengt de slang de opgewekte luchtstroom over via een membraan, dat de melk scheidt van de pulserende lucht, naar de borst.

25

3.2 Uw borstkolfsysteem omvat

Zie afbeelding  1 op de uitvouwbare pagina's.

1-01 Swing Maxi™ Hands-free opvangcups

-  1-01-1 Borstschild 21 mm (2 st) (Toegepast onderdeel)
-  1-01-1 Borstschild 24 mm (2 st) (Toegepast onderdeel)
 -  1-01-2 Tepelschacht
-  1-01-3 Geel membraan (2 st)
 -  1-01-4 Uitlijningslipje
 -  1-01-5 Vacuümklep
-  1-01-6 Buitenste schaal (2 st)
 -  1-01-7 Schenktuit
 -  1-01-8 Slangpoort

1-02 Slang

-  1-02-1 Korte uiteinden van de slang (aan te sluiten op opvangcups)
-  1-02-2 Lang uiteinde van de slang (aan te sluiten op motorunit)
-  1-02-3 Slanghouder (gebruik voor enkel afkolven)

1-03 Motorunit (Toegepast onderdeel)

1-04 Stroomadapter met kabel

Raadpleeg **hoofdstuk 13** voor bestelinformatie van accessoires.

Alle afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing dienen uitsluitend ter illustratie. Het daadwerkelijke product kan afwijken als gevolg van plaatselijke verschillen of productverbeteringen. Medela behoudt zich het recht voor om een willekeurig onderdeel of accessoire te vervangen door een product van gelijkwaardige kwaliteit.

4. Aan de slag

4.1 Reiniging vóór het eerste gebruik

Het is belangrijk om vóór het eerste gebruik van uw borstkolf het volgende te doen:

1. **Haal alle onderdelen uit elkaar en reinig ze** (behalve de slang) zoals omschreven in de reinigingsinstructies – zie **hoofdstuk 5** en **6**.
2. **Zorg ervoor dat alle onderdelen van de opvangcups vóór het eerste gebruik uitgekookt worden.** Reinig **of** kook de slang niet.
3. **Zorg er bij het opnieuw in elkaar zetten voor dat de cups volledig zijn afgedicht, totdat u een klik hoort** – zie **hoofdstuk 7.2**.



WAARSCHUWING

Gebruik uitsluitend de stroomadapter en het snoer dat bij de borstkolf is geleverd. Een niet-geschikt(e) stroombron of snoer kan leiden tot brandgevaar, een elektrische schok of het niet goed functioneren van apparatuur door overspanning. Stel de borstkolf of de accu niet bloot aan te hoge temperaturen.

4.2 De accu opladen

Laad de accu gedurende **twee uur op**. Zie afbeelding  2 op de uitvouwbare pagina's.

1.  2-01 Sluit het netsnoer aan op de motorunit.
 2.  2-02 Sluit het netsnoer aan op de stroomadapter.
 3.  2-03 Steek de stroomadapter in een stopcontact.
- Tijdens het opladen knippert het statuslampje groen.
→ Als het opladen is voltooid, brandt het lampje constant groen.
- Zie **hoofdstuk 8.2 voor meer informatie over het statuslampje**.



Informatie

- De garantie geldt alleen als u de Medela voedingsadapter gebruikt om uw borstkolf op te laden.
- U kunt de borstkolf gebruiken tijdens het opladen van de accu. Het opladen verloopt echter trager als de borstkolf in gebruik is.

5. De opvangcups uit elkaar halen

Zie afbeelding  3 op de uitvouwbare pagina's.

1.  3-01 Open de opvangcup met het lipje (3-01-1) aan de onderkant.
2.  3-02 Verwijder het gele membraan van het borstschild.

6. Reinigen

Het is belangrijk om vóór het eerste gebruik van de opvangcuponderdelen het volgende te doen: Haal alle onderdelen uit elkaar en reinig ze volgens de reinigingsinstructies.

Wat heeft u nodig?

- Afwasmiddel
- Schone, zachte borstel
- Schone waskom of vaatwasser
- Water van drinkkwaliteit
- Schone pan voor het koken van water

Onderdelen die u kunt afwassen of desinfecteren:

- Borstschilden
- Buitenste schalen
- Gele membranen



WAARSCHUWING

Haal alle onderdelen die in aanraking komen met moedermelk direct na het gebruik uit elkaar en was ze af. Zo kunt u melkresten verwijderen en de groei van bacteriën tegengaan.

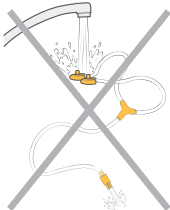
- Was uw handen grondig met zeep en water.
- Gebruik voor het reinigen alleen leidingwater van drinkkwaliteit of flessenwater.
- Leg onderdelen van de opvangcups niet rechtstreeks in de gootsteen om ze af te spoelen of af te wassen. Doe dit in een schone waskom die u uitsluitend gebruikt voor onderdelen voor uw baby.
- Gebruik geen theedoek om onderdelen droog te wrijven of deppen.
- Gebruik geen ontsmettingsmiddelen om te reinigen.

6.1 Reinigingsoverzicht

Afwassen is niet hetzelfde als desinfecteren. Deze activiteiten moeten afzonderlijk van elkaar worden uitgevoerd ter bescherming van uzelf, uw baby en de prestaties van uw borstkolf.

Afwassen: het reinigen van de oppervlakken van de onderdelen door melkresten en andere mogelijke vervuilingen te verwijderen.

Desinfecteren: het aantal bacteriën dat op de oppervlakken van de afgewassen onderdelen aanwezig kan zijn, efficiënt verminderen.

	Borstschild	Buitenste schaal	Geel membraan
Wanneer reinigen?			
Vóór het eerste gebruik	Haal de onderdelen uit elkaar zoals beschreven in hoofdstuk 5 Was de onderdelen af zoals beschreven in hoofdstuk 6.2 Desinfecteer de onderdelen zoals beschreven in hoofdstuk 6.3		
Na elk gebruik	Haal de onderdelen uit elkaar zoals beschreven in hoofdstuk 5 Was de onderdelen af zoals beschreven in hoofdstuk 6.2		
Eenmaal per dag na gebruik	Haal de onderdelen uit elkaar zoals beschreven in hoofdstuk 5 Was de onderdelen af zoals beschreven in hoofdstuk 6.2 Desinfecteer de onderdelen zoals beschreven in hoofdstuk 6.3		
Wanneer reinigen?	Slang 	Motorunit 	
Wanneer nodig	Reinig of spoel de slang in geen geval.		Afvegen met een schone, vochtige doek. Raadpleeg hoofdstuk 6.4 .

LET OP

Swing Maxi™ Hands-free heeft een gesloten systeem zodat er geen melk in de slang kan komen als de borstkolf volgens de instructies wordt gebruikt. **Reinig of spoel de slang in geen geval.**

- **Controleer de slang voor gebruik. Als u condensatie, moedermelk of schimmel in de slang aantreft, stop dan het gebruik en vervang de slang. Raadpleeg hoofdstuk 13 voor bestelinformatie.**
- Gebruik de borstkolf niet als de slang nat is, anders beschadigt u de borstkolf.

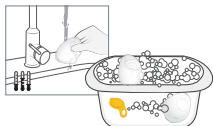


- Pas op dat u tijdens het reinigen geen onderdelen van de opvangcups beschadigt.
- Bewaar de droge opvangcups tot het volgende gebruik in een schone zak/verpakking.
- Berg onderdelen niet op wanneer ze nat of vochtig zijn, aangezien zo schimmel kan ontstaan.
- Als u na het koken witte resten op de opvangcup ziet, heeft het gebruikte water mogelijk een hoog mineraalgehalte. Verwijder deze resten door de onderdelen met een schone doek af te vegen en laat de onderdelen aan de lucht drogen.
- Om aanslag van mineralen die zich na verloop van tijd afzetten, te voorkomen, wordt het aanbevolen om voor het koken van onderdelen gedestilleerd water te gebruiken.

6.2 Afwassen

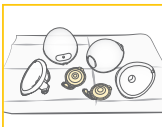
Zie afbeelding 4 op de uitvouwbare pagina's.

Afspoelen en met de hand afwassen (vóór het eerste en vervolgens na elk gebruik)



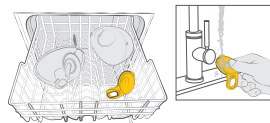
Leg de onderdelen niet rechtstreeks in de gootsteen om ze af te spoelen en af te wassen. Doe dit in een speciale waskom die u gebruikt voor onderdelen voor uw baby.

1. **Spoel** de losse onderdelen, behalve de slang, met koud, schoon water van drinkkwaliteit (circa 20 °C).
2. **Reinig** deze onderdelen in voldoende warm zeepwater (circa 30 °C / 86 °F). Gebruik een gangbaar afwasmiddel en een schone zachte borstel.
3. **Spoel** de onderdelen gedurende 10 tot 15 seconden met koud, schoon water van drinkkwaliteit (circa 20 °C / 68 °F).
4. **Drogen:** Laat de onderdelen op een schone, ongebruikte theedoek of keukenpapier aan de lucht drogen.

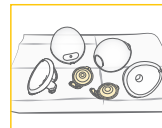


of

Reinigen in de vaatwasser (maximaal één keer per dag)



1. **Vaatwasmachine:** Plaats de losse onderdelen, behalve de slang, op het bovenste rek of in de bestekmand. Gebruik een gangbaar afwasmiddel.
2. **Spoel het gele membraan** na de vaatwas af onder stromend water.
3. **Drogen:** Laat de onderdelen op een schone, ongebruikte theedoek of keukenpapier aan de lucht drogen.



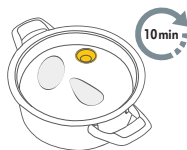
i Informatie

Als u een vaatwasser gebruikt, kunnen onderdelen verkleuren. Dit heeft geen invloed op de werking van de onderdelen. **Was de slang nooit.** Zie hoofdstuk 6.1 voor meer informatie.

6.3 Desinfecteren

Zie afbeelding 5 op de uitvouwbare pagina's.

Desinfecteren in een pan met water (vóór het eerste gebruik en eenmaal per dag na gebruik)



1. Zorg dat de losse, afgewassen onderdelen, behalve de slang, onder voldoende water staan en laat minimaal 10 minuten koken. Zorg ervoor dat de onderdelen niet rechtstreeks in contact komen met de bodem van de pan.
2. **Drogen:** Laat de onderdelen op een schone, ongebruikte theedoek of keukenpapier aan de lucht drogen. Bewaar de onderdelen niet in een luchtdichte verpakking/zak als ze nog vochtig zijn. Het is belangrijk dat al het achtergebleven vocht opdroogt.



of

Desinfecteren in de magnetron (eenmaal per dag na gebruik)



1. Gebruik Quick Clean™ zakken in de magnetron volgens de instructies op de zakken. (* Raadpleeg de lokale website/winkels voor de beschikbaarheid in uw land.)
2. **Drogen:** Laat de onderdelen op een schone, ongebruikte theedoek of keukenpapier aan de lucht drogen. Bewaar de onderdelen niet in een luchtdichte verpakking/zak als ze nog vochtig zijn. Het is belangrijk dat al het achtergebleven vocht opdroogt.



29

6.4 De motorunit reinigen

Wat heeft u nodig?

- Water van drinkkwaliteit
- Afwasmiddel
- Een schone theedoek of keukenpapier

Benodigde onderdelen:

- Motorunit

⚠ WAARSCHUWING



Om elektrische schokken en schade aan het materiaal te voorkomen:

- Koppel voordat u de motorunit reinigt de borstkolf los van de stroomvoorziening.
- Dompel de motorunit niet onder in water en laat er geen water overheen lopen.

LET OP

- Spuit of giet geen vloeistof direct op de borstkolf.

1. Schakel de borstkolf uit.
2. Haal de stekker van de borstkolf uit het stopcontact.
3. Neem de motorunit af met een schone doek die is bevochtigd met zeepwater.
4. Veeg de motorunit droog met een schone, droge doek.

7. De borstkolf in elkaar zetten

7.1 De juiste maat borstschild kiezen

Zorg ervoor dat u de juiste maat borstschild gebruikt. Dit is essentieel om effectief te kunnen kolven; het helpt de melkstroom te optimaliseren.

Zie afbeelding  6 op de uitvouwbare pagina's.

1. Kies de maat van het borstschild door de diameter van uw tepel te meten ( 6-01).
2. Kies de maat borstschild die iets groter is dan uw tepel ( 6-02). Er worden schilden van 21 mm en 24 mm meegeleverd.

Voor meer informatie over de maten van borstschilden en andere verkrijgbare maten, gaat u naar www.medela.com of raadpleegt u **hoofdstuk 13** voor bestelinformatie.

7.2 De opvangcups in elkaar zetten

Zet de borstkolf alleen in elkaar met schone en droge onderdelen. Raadpleeg **hoofdstuk 6** voor het reinigen.

Benodigde onderdelen:

- Slang
- Geel membraan
- Borstschild
- Buitenste schaal
- Motorunit

WAARSCHUWING

Om besmetting van de melk te voorkomen:

- Was uw handen grondig met water en zeep voordat u de motorunit, onderdelen van de opvangcups en de borsten aanraakt.
- Droog uw handen af met een schone, ongebruikte handdoek of een papieren handdoek voor eenmalig gebruik.
- Raak de binnenkant van de onderdelen van de opvangcup niet aan.

Om ervoor te zorgen dat de borstkolf naar behoren en veilig werkt:

- Controleer de onderdelen van de opvangcup voor gebruik op slijtage en beschadiging. Vervang ze indien nodig.
- Controleer vóór gebruik altijd of alle onderdelen schoon zijn. Als ze vuil zijn, reinigt u ze zoals beschreven in **hoofdstuk 6**.
- Gebruik alleen originele onderdelen van Medela. Raadpleeg **hoofdstuk 13** voor meer informatie.

LET OP

Om schade aan de borstkolf te voorkomen, moeten vóór het gebruik alle onderdelen helemaal droog zijn.

Zie afbeelding  7 op de uitvouwbare pagina's.

1.  7-01 Was uw handen grondig met water en zeep voordat u de motorunit, onderdelen van de opvangcups en de borsten aanraakt. Droog uw handen af met een schone handdoek.
2.  7-02 Bevestig eerst de vacuümklep van het gele membraan aan de voorkant van het borstschild.
3.  7-03 Lijn de deksel inleg van het gele membraan uit op de daarvoor bestemde ronde gleuf met behulp van het uitlijningslipje bovenaan om er zeker van te zijn dat deze op de juiste plaats zit. Druk rondom de randen om ervoor te zorgen dat het geheel volledig in elkaar is gezet.
4.  7-04 Steek de schenktuit in de opening op het schild.
5.  7-05 Druk de buitenste schaal en het borstschild stevig tegen elkaar en klik rondom vast.
6.  7-06 Steek het lange uiteinde van de slang zo ver mogelijk in de motorunit.
7.  7-07 Sluit het korte uiteinde van de slang aan op de slangpoort van de opvangcup.

7.3 Voorbereiding voor enkel afkolven

Zie afbeelding  8 op de uitvouwbare pagina's.

1. Zet één opvangcup in elkaar zoals beschreven in **hoofdstuk 7.2**.
 -  8-01 Steek het ongebruikte uiteinde van de slang in het Y-stuk.
 -  8-02 Correct in elkaar gezet systeem (voor enkel afkolven).
2. Plaats de opvangcup in uw beha zoals beschreven in **hoofdstuk 7.5**. Begin met afkolven, zoals beschreven in **hoofdstuk 9**.

Informatie

- Dubbel kolven bespaart tijd en verhoogt de voedingswaarde van de melk.

7.4 Voorbereiding voor dubbel afkolven

Zie afbeelding 119 op de uitvouwbare pagina's.

1. Zet de twee opvangcups in elkaar volgens de instructies in **hoofdstuk 7.2**.
119-01 Correct in elkaar gezet systeem (voor dubbel afkolven).
2. Plaats de opvangcups in uw beha volgens de instructies in **hoofdstuk 7.5**.
Begin met afkolven, zoals beschreven in **hoofdstuk 9**.

7.5 Opvangcups in uw beha plaatsen

Zie afbeelding 1110 op de uitvouwbare pagina's.

1. 110-01 Zorg ervoor dat de tepel gecentreerd is in de schacht van het borstschild.
2. 110-02 U kunt de handsfree opvangcups onder uw gewone

borstvoedingsbeha dragen. Uw beha houdt de opvangcup op zijn plaats. Als u het gebruik oncomfortabel of pijnlijk vindt, probeer het dan met een lossere, meer rekbare borstvoedingsbeha.

3. 110-03 De slang kan naar binnen (a- naar de borsten toe) of naar buiten (b- naar de armen toe) worden aangesloten, afhankelijk van uw persoonlijke voorkeur. Zorg ervoor dat de slang tijdens het gebruik niet ingedrukt of gebogen wordt.
→ Knikken kan van invloed zijn op de vacuümprestaties.
4. 110-04 De handsfree opvangcups kunnen in verticale of licht gekantelde positie gebruikt worden voor een beter zicht op de tepel en de toeschietreflex. De schaalverdeling op de opvangcup geeft u bij benadering een idee van het volume tijdens het afkolven.

8. De borstkolf bedienen

8.1 Het ritme van de baby imiteren (2-Phase Expression®-technologie)



Baby's gebruiken twee verschillende zuigritmes tijdens het drinken aan de borst. Eerst zuigen ze snel, en als de melk eenmaal gaat stromen, gaan ze over op een langzamer, dieper zuigritme. Het snelle zuigritme stimuleert de toeschietreflex en brengt de melkstroom op gang; het langzame zuigen verwijdt de melk voor de voedingsfase.



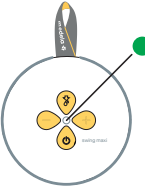
De borstkolf imiteert het natuurlijke zuigritme van de baby door een kolfrim met twee snelheden toe te passen, de 2-Phase Expression®-technologie.



De borstkolf start met een snel zuigritme, de **stimulatiefase**. Als u de melk ziet stromen of de toeschietreflex voelt, kunt u op de **knop 'Toeschieten'** drukken om over te schakelen naar de **afkolfase**, waarvan het ritme langzamer is. Als u niet op de knop 'Toeschieten' drukt, start de afkolfase automatisch nadat de borstkolf gedurende een minuut in de stimulatiefase heeft gelopen.

8.2 Toetsen en statuslampje

Zie afbeelding 111 op de uitvouwbare pagina's.

11-01 Knop Toeschieten (schakelt tussen stimulatie- en afkolfase)	Statuslampje: Kolfrimmodus	Statuslampje: Accuniveau
11-02 Knop Vacuüm verhogen 11-03 Knop Vacuüm verlagen 11-04 Knop Aan/Pauze/Uit 11-05 Statuslampje	 Lampje is uit Lampje knippert Lampje brandt constant Lampje knippert	 Borstkolf uitgeschakeld Borstkolf ingeschakeld, stimulatiefase Borstkolf ingeschakeld, afkolfase Borstkolf ingeschakeld, pauze Goed Laag, ongeveer 10 minuten resterend Erg laag, laad de accu onmiddellijk op Lampje knippert: Opladen Brandt continu: Accu volledig opgeladen

8.3 Bluetooth®-connectiviteit

Bluetooth® is een draadloze technologie voor het uitwisselen van gegevens binnen een kleine afstand. Deze wordt gebruikt om uw Swing Maxi™ Hands-free borstkolf te verbinden met de Medela Family™ smartphone-app. Door de borstkolf te verbinden met de Medela Family™ app, kunt u uw afkolfgegevens (duur van de sessie, fases en niveaus) automatisch overbrengen en de hoeveelheid afgekolfde melk handmatig invoeren. Maak een account aan in de Medela Family™ app om de functies van de app te gebruiken.

De Medela Family™ app installeren

1. Download en installeer de Medela Family™ app op uw mobiele telefoon. De app kan gratis worden gedownload voor Apple® iOS- en Android™-besturingssystemen.
2. Wanneer u de Medela Family™ app voor de eerste keer start, moet u de app toestemming geven om verbinding te maken met Bluetooth®-apparaten. Geef de app toestemming om verbinding te maken met uw Medela borstkolf.
-->Alleen voor Android™ mobiele telefoons: U wordt ook gevraagd om de app toestemming te geven om uw locatie te gebruiken. Dit is een vereiste van het Android™-besturingssysteem om verbinding te kunnen maken met een Bluetooth®-apparaat. Wij volgen de locatie van uw telefoon niet.
-->Als u de machtigingen hebt geweigerd en u kunt nu geen verbinding maken met de borstkolf:
 1. Open de Instellingen-app op uw smartphone en (afhankelijk van het merk van uw smartphone moet u mogelijk een submenu met de naam 'Apps' selecteren). Scroll vervolgens omlaag en zoek Medela Family™.
 2. Zorg er daar voor dat Bluetooth®-toestemming is geautoriseerd. Op Android™: verleen ook locatietoestemming.
3. Open de Medela Family™ app op uw mobiele apparaat en registreer u in de app.

Uw Swing Maxi™ Hands-free borstkolf verbinden (koppelen)

1. Zorg ervoor dat Bluetooth® op uw mobiele apparaat is ingeschakeld.
2. Klik in Medela Family™ app op 'Meer', ga naar 'Instellingen borstkolf' en volg de instructies voor het instellen en koppelen op het scherm, met de volgende stappen:
3. Houd de knop 'Toeschieten'  twee seconden ingedrukt om de procedure voor het koppelen te starten.
→ Het statuslampje knippert blauw om aan te geven dat de borstkolf klaar is om te worden gekoppeld met uw Bluetooth®-apparaat.

4. Als het koppelen gelukt is, brandt het blauwe lampje twee seconden lang continu.
5. Na de eerste instelling gaat het statuslampje uit.
6. Wanneer u weer verbinding maakt met de Medela Family™ app, krijgt het statuslampje gedurende twee seconden een blauwe kleur.

Uw afkolfsessie opslaan in de app

Als u klaar bent met een sessie, drukt u gedurende 2 seconden op de knop Aan/Pauze/Uit van de borstkolf om de gegevens naar de Medela Family™ app te sturen en de borstkolf uit te schakelen.

Uw Swing Maxi™ Hands-free borstkolf ontkoppelen van uw smartphone app.

1. Ga in de Medela Family™ app naar 'meer' en vervolgens naar 'borstkolfinstellingen'.
2. Tik op de borstkolf die u wilt ontkoppelen en tik dan op de knop 'deze borstkolf verwijderen'.

i Informatie

- De Swing Maxi™ Hands-free borstkolf kan de laatste 30 afkolfsessies opslaan in het geheugen. Als er vóór afkolfsessie 31 geen verbinding is gemaakt met de borstkolf, wordt uw geschiedenis overschreven met nieuwe sessiegegevens.
- Wanneer er verbinding is met de borstkolf, wordt er een oneindig aantal sessies in uw Medela Family™ app-account geregistreerd.
- Swing Maxi™ Hands-free maakt gebruik van Bluetooth®-technologie. Volg de voorschriften van de luchtvaartmaatschappij voor het gebruik van mobiele elektronische apparatuur tijdens het vliegen.
- Als u de Swing Maxi™ Hands-free borstkolf van uw mobiele apparaat ontkoppelt, worden de afkolfgegevens die zijn opgeslagen in de Medela Family™ app niet verwijderd.
- Als u de borstkolf en het mobiele apparaat opnieuw verbindt, worden de laatste 30 registraties overgebracht die zijn opgeslagen in de borstkolf.

Ga voor meer informatie naar www.medela.com/app.

Erkende handelsmerken: Het woordmerk en de logo's van Bluetooth® zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc., en Medela AG gebruikt deze merken onder licentie. Apple is een handelsmerk van Apple Inc. en is geregistreerd in de Verenigde Staten en andere landen. Android is een handelsmerk van Google LLC.

9. Moedermelk afkolven

⚠ WAARSCHUWING

- Probeer niet te kolven op een vacuümniveau dat te hoog en oncomfortabel (pijnlijk) is. Door de pijn, in combinatie met mogelijk trauma aan de borst en tepel, kan de melkproductie afnemen.
- Raadpleeg uw professionele zorgverlener of borstvoedingspecialist als u slechts een minimale hoeveelheid of geen melk kunt afkolven of als het afkolven pijnlijk is.

LET OP

Zorg ervoor dat de slang niet geknikt of ingedrukt wordt tijdens het afkolven.

Zie afbeelding 12 op de uitvouwbare pagina's.

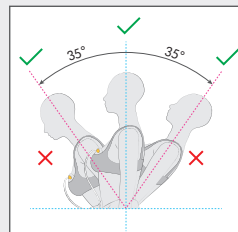
1. Zorg ervoor dat de afkolfset correct aangesloten en gepositioneerd is.
2. 12-01 Druk op de knop Aan/Pauze/Uit  om het afkolven te starten.
 - De stimulatiefase begint en het statuslampje knippert.
3. 12-02 Pas het vacuüm aan met de knoppen Vacuüm verhogen  en Vacuüm verlagen  om een comfortabel niveau te vinden.
4. 12-03 Druk zodra de melk begint te stromen op de knop Toeschieten 
 - De afkolffase begint en het statuslampje brandt constant.
 -  Als u niet binnen één minuut op de knop Toeschieten drukt, gaat de borstkolf automatisch naar de afkolffase.
5. 12-04 Pas het vacuüm aan met de knoppen Vacuüm verhogen  en Vacuüm verlagen  om uw maximale comfortabele vacuüm te vinden (zie onderstaande informatie).

Wanneer u kolft in de **afkolffase**, verhoogt u het vacuüm totdat het afkolven licht oncomfortabel (niet pijnlijk) voelt. Verlaag het vacuüm vervolgens 1 niveau met de knop Vacuüm verlagen .

6. Druk nadat de afkolfsessie is voltooid op de knop Aan/Pauze/Uit  om het afkolven te stoppen.
 - Als de borstkolf 30 minuten niet is gebruikt, stopt deze automatisch.
7. Houd de knop Aan/Pauze/Uit  twee seconden ingedrukt om de borstkolf uit te schakelen.

i Informatie

- **Het maximaal comfortabele vacuüm** is het hoogste vacuüm waarbij het afkolven nog comfortabel voelt. Dit verschilt per persoon.
- In de stimulatiefase hoeft u niet te streven naar een maximaal niveau. Het vacuüm in deze fase moet comfortabel voelen.
- Beoordeel het maximaal comfortabele vacuüm opnieuw tijdens het afkolven. Dit kan in elke lactatiefase variëren.
- De borstkolf is niet ontworpen voor gebruik terwijl u ligt of slaapt. U kunt tijdens het afkolven echter wel iets naar voren of naar achteren leunen.
- Het maximale volume/capaciteit voor de opvangcup is 150ml. Wanneer deze limiet wordt overschreden, breng de melk dan over in een flesje voordat u verdergaat met kolven.



Pauzeren

Zowel in de stimulatie- als de afkolffase kan de borstkolf worden gepauzeerd. U kunt dan van houding wisselen, uw opvangcups aanpassen of aandacht aan andere zaken besteden.

Als u wilt pauzeren, drukt u op de knop Aan/Pauze/Uit  terwijl de borstkolf in werking is.

→ Het afkolven wordt gestopt en het statuslampje knippert.

Als u het afkolven wilt hervatten, drukt u opnieuw op de knop Aan/Pauze/Uit .

Uitschakelen

Houd de knop Aan/Pauze/Uit  twee seconden ingedrukt om de borstkolf uit te schakelen.

i Informatie

- Als het afkolven niet binnen twee minuten wordt hervat, wordt de borstkolf automatisch uitgeschakeld.
- Om verder te gaan met afkolven, moet u een nieuwe sessie starten.
- Als u langer dan twee minuten wilt pauzeren, wordt het aanbevolen om opnieuw te beginnen met de stimulatiefase.
- Vergeet niet de melkproductie te registreren in de Medela Family™ app.

10. Moedermelk hanteren

10.1 De opvangcups uit uw beha halen

Zie afbeelding  13 op de uitvouwbare pagina's.

1.  13-01 Terwijl de borstkolf nog loopt, leunt u licht voorover en zorgt u ervoor dat alle melk uit de tepelschacht in de opvangcontainer komt. Zet de borstkolf uit.
2.  13-02 Maak de slang los van de opvangcups.
3.  13-03 Haal de opvangcups voorzichtig uit uw beha.

10.2 Melk uit de opvangcups gieten

1.  13-04 Zet de opvangcups **rechttop** op een oppervlak waar ze niet snel worden omgestoten. U kunt de schaalmarkering op het schild gebruiken om het opgevangen melkvolume af te lezen. De schaalverdeling op de buitenste schaal geeft u bij benadering een idee van het volume tijdens het afkolven.
2.  13-05 **Giet de moedermelk met de ronde buitenste schaal omlaag gericht** door de schenktuit in een fles of bewaarbakje. Gebruik de opvangcups niet om melk in te bewaren. Bewaar in elkaar gezette cups niet in de koelkast.
3. Na elk gebruik volledig uit elkaar halen en reinigen en eenmaal per dag desinfecteren zoals beschreven in **hoofdstuk 6**.

10.3 Algemene richtlijnen voor het bewaren 10.4 Invriezen

Raadpleeg www.medela.com voor aanbevelingen over het bewaren en ontdooien van moedermelk.

Richtlijnen voor het bewaren van pas afgekolfd moedermelk (voor gezonde, voldragen baby's)

Kamertemperatuur 16 tot 25 °C (60 tot 77 °F)	Koelkast 4°C (39°F) of kouder	Vriezer -18°C (0°F) of kouder	Moedermelk ontdooit in de koelkast
Maximaal 4 uur is het beste *Maximaal 6 uur voor moedermelk die onder zeer schone omstandigheden is afgekolfd	Maximaal 3 dagen is het beste *Maximaal 5 dagen voor moedermelk die onder zeer schone omstandigheden is afgekolfd	Maximaal 6 maanden is het beste *Maximaal 9 maanden voor moedermelk die onder zeer schone omstandigheden is afgekolfd	Bij kamertemperatuur: Maximaal 2 uur Koelkast: maximaal 24 uur Niet opnieuw invriezen!

*Richtlijnen voor het afkolven van moedermelk onder zeer schone omstandigheden: Voordat de moedermelk wordt afgekolfd, moeten moeders hun handen wassen met zeep en water of met een op alcohol gebaseerde handreiniger. Kolfonderdelen en de plek waar wordt afgekolfd moeten schoon zijn. Borsten en tepels hoeven voor het afkolven niet te worden gewassen.

- Deze richtlijnen voor bewaren en ontdooien van moedermelk zijn aanbevelingen. Neem contact op met uw lactatiekundige of borstvoedingsspecialist voor meer informatie.
- Bewaar moedermelk op de koelste plaats in de koelkast (achterin op de glazen plaat boven de groentelade).
- Voor informatie over het bewaren van moedermelk gaat u naar www.medela.com.

LET OP

- Door herhaaldelijk invriezen/ontdooien wordt de structuur van de melk vernietigd. Vries moedermelk daarom nooit opnieuw in.
- Vries afgekolfd moedermelk in met geschikte flessen of moedermelkbewaarzakjes bedoeld voor voeding. Vul de flesjes of zakken niet meer dan voor 3/4 zodat de melk kan uitzetten.
- Label de flesjes of moedermelkbewaarzakjes met de afkolfdatum en de hoeveelheid afgekolfd melk.
- Ingevroren plastic flessen en onderdelen worden broos en daardoor is er een verhoogde kans op breken wanneer ze vallen.
- Gebruik de moedermelk niet als de fles of een onderdeel tekenen van beschadiging vertoont.

10.5 Ontdooien

WAARSCHUWING

- Ontdooi of verwarm moedermelk niet in een magnetron of in een pan met kokend water. Zo blijven de belangrijke bestanddelen behouden en voorkomt u brandwonden.
- Ontdooi de melk door deze gedurende de nacht in de koelkast te plaatsen. Zo blijven de bestanddelen van de moedermelk behouden.
 - U kunt het flesje of zakje ook onder warm water houden (max. 37 °C) en onmiddellijk gebruiken, zodra het ontdooit is.

LET OP

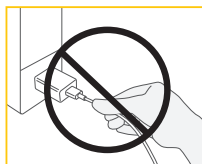
Draai het flesje of zakje voorzichtig rond om eventueel gescheiden vet te mengen. Vermijd hard schudden en roeren van de melk.

11. Onderhoud en verzorging

11.1 Onderhoud van de stroomadapter

⚠ WAARSCHUWING

Als de buitenste omhulsels van de stroomadapter losraken of uit elkaar gaan, stop dan met het gebruik en neem onmiddellijk contact op met Medela. Als de behuizing loskomt, kan dit elektrische schokken tot gevolg hebben.



LET OP

Let op het volgende om de stroomadapter en het netsnoer in goede staat te houden: Koppel de kabel of stroomadapter niet los door aan het snoer te trekken. Pak hiervoor de behuizing van de connector en de adapter vast.

Reizen naar het buitenland

i Informatie

Als u naar het buitenland gaat, wordt het aanbevolen om een reisstekker (niet meegeleverd) aan te schaffen voor gebruik met andere stopcontacten. Ga na welk type adapter het best werkt in het land dat u bezoekt. De stroomadapter van de borstkolf is tweepolig. Hiervoor is geen geaard stopcontact nodig. Deze borstkolf heeft een lithium-ionaccu.

i Informatie

In het land dat u bezoekt is het mogelijk niet toegestaan om dergelijke accu's in een vliegtuig bij u te hebben. Ga na of er in het land dat u bezoekt beperkingen gelden met betrekking tot reizen met lithium-ionaccu's.

11.2 Onderhoud van de accu

De borstkolf is voorzien van een ingebouwde (niet-verwisselbare) oplaadbare lithium-ionaccu.

LET OP

- Als de accu helemaal leeg is, kan de borstkolf niet direct worden gebruikt nadat deze via de stroomadapter op de netvoeding is aangesloten. De accu moet minimaal 15 minuten worden opgeladen voordat u probeert de borstkolf in te schakelen.
- Gebruik voor optimale prestaties van de borstkolf en accu de stroomadapter die bij de borstkolf is meegeleverd (Model MS-V2000U050-010B0-* / MS-H2000U050-010B0-*).
- Let erop dat de spanning van de stroomadapter overeenkomt met die van de spanningsbron.
*landcode

Wees u bewust van het risico dat metalen voorwerpen of vloeistoffen kortsluiting kunnen veroorzaken in de USB-C-aansluiting of de accu van de borstkolf.

i Informatie

Om de accu te sparen:

- Berg de borstkolf op een koele plek op.
- Laad de accu op voordat deze helemaal leeg is. Dit komt de levensduur van de accu ten goede.
- Laad de accu volledig op voordat u de borstkolf opbergt. Raadpleeg **hoofdstuk 8.2** voor informatie over de oplaadstatus van de accu.
- Als de borstkolf op een warme plek is opgeborgen, werkt deze mogelijk niet direct op de accu. Laat de borstkolf een uur afkoelen om de normale accufunctie te hervatten. U kunt de borstkolf wel alvast gebruiken met de stroomadapter.

11.3 Langdurige opslag

De borstkolf is voorzien van een oplaadbare accu. Als u de borstkolf opbergt en langere tijd niet meer gebruikt, wordt deze automatisch in de opbergmodus gezet. Als u de borstkolf uit de opbergmodus wilt halen, sluit u deze aan op een externe voedingsbron en laadt u de accu twee uur op. Bewaar opvangcups niet gedurende langere tijd zonder ze eerst uit elkaar te halen.

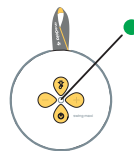
Vergeet het volgende niet wanneer u de borstkolf voor een langere periode wilt opbergen:



☐ Reinig de opvangcups
(raadpleeg **hoofdstuk 6**)



☐ Reinig de motorunit
(raadpleeg **hoofdstuk 6.4**)



☐ Zorg ervoor dat de accu is
opgeladen
(raadpleeg de volgende informatie)

Het is het beste om de accu volledig op te laden voordat u de borstkolf voor langere tijd opbergt. Raadpleeg **hoofdstuk 8.2** voor informatie over de oplaadstatus van de accu.

12. Problemen oplossen

Raadpleeg de kolom 'Probleem' in de probleemoplossingstabel bij een afwijkende werking van de borstkolf en volg de instructies in de kolom 'Oplossing'.

Probleem	Oplossing
De borstkolf werkt niet nadat u op de knop Aan/Pauze/Uit hebt gedrukt.	- Laad de borstkolf gedurende 15 minuten op voordat u hem opnieuw start. Tijdens het opladen knippert het statuslampje groen. - Als de borstkolf dan nog niet werkt, neem dan contact op met de klantenservice van Medela.
De borstkolf genereert alleen een continu vacuüm in plaats van zuigcycli	Neem contact op met de klantenservice van Medela.
Het statuslampje knippert snel rood als u probeert te kolven of probeert de borstkolf op te laden	- Opladen/afkolven is niet mogelijk als de temperatuur van de accu te hoog is. Laat de motorunit afkoelen en hervat het opladen. - Als het statuslampje nog steeds snel rood knippert, is er sprake van een storing in het apparaat. Neem contact op met de klantenservice van Medela.
Er is weinig of geen zuigkracht	Controleer of alle onderdelen van de afkolfset schoon en droog zijn en of de aansluitingen goed zijn.

Probleem	Oplossing
Er is weinig of geen zuigkracht	- Zorg er tijdens het afkolven voor dat de borstschilden rondom de borst luchtdicht afsluiten. - Zorg er tijdens enkelzijdig afkolven voor dat het uiteinde van de ongebruikte slang goed in het Y-stuk is geplaatst. - Als de zuigkracht na deze stappen niet is verbeterd, neem dan contact op met de klantenservice van Medela.
De borstkolf reageert niet zoals verwacht	- Houd de knop Aan/Pauze/Uit twee seconden ingedrukt om de borstkolf uit te schakelen, en start de borstkolf daarna opnieuw op. - Als het probleem niet is opgelost, neem dan contact op met de klantenservice van Medela.
De buitenkant van de motorunit is nat geworden	- Haal de stekker van de borstkolf uit het stopcontact en schakel hem uit. - Droog de buitenkant van de borstkolf af.

Probleem	Oplossing
De borstkolf is ondergedompeld in water	• Haal de stekker van de borstkolf uit het stopcontact en schakel hem uit. • Neem contact op met de klantenservice van Medela.
Er worden geen gegevens verzonden	• De Bluetooth®-functie is uitgeschakeld op de mobiele telefoon. Schakel de Bluetooth®-functie in en probeer de gegevens opnieuw te verzenden. • Het koppelen van de twee apparaten is niet voltooid. Voer de instructies voor het koppelen opnieuw uit. Raadpleeg hoofdstuk 8.3. • De afstand tussen de mobiele telefoon en de borstkolf is te groot. Zorg ervoor dat het apparaat en de borstkolf zich dicht bij elkaar bevinden. • De applicatie op de mobiele telefoon is er niet klaar voor. Controleer de applicatie op de mobiele telefoon.

Neem contact op met de klantenservice van Medela als u het probleem met de borstkolf niet hebt kunnen oplossen of als u nog vragen hebt. Ga voor contactgegevens naar **www.medela.com/contact-us**. Ga naar 'Country' onderaan de pagina.

13. Bestelinformatie

Accessoires

Artikelnummer	Product
	Borstschilden van 21 mm die compatibel zijn met Medela Hands-free opvangcups*
	Borstschilden van 24 mm die compatibel zijn met Medela Hands-free opvangcups*
	Borstschilden van 27 mm die compatibel zijn met Medela Hands-free opvangcups*
	Membraan geschikt voor Medela Hands-free opvangcups
	Y-slang geschikt voor Swing Maxi™ Hands-free
	Medela Hands-free opvangcups

* Als het resultaat van het afkolgen onbevredigend is of als het afkolgen pijnlijk is, raadpleeg dan uw lactatiekundige of borstvoedingsdeskundige. Wellicht kan een andere maat borstschild het comfort en de effectiviteit van het afkolgen helpen vergroten. Neem contact op met de klantenservice van Medela als u het gewenste accessoire niet kunt vinden.

Ga voor contactgegevens naar **www.medela.com/contact-us**. Ga naar 'Country' onderaan de pagina. Neem voor het vervangen van onderdelen die u kwijt bent of die defect zijn contact op met de klantenservice van Medela. Andere producten van Medela vindt u op **www.medela.com**.

14. Garantie

Ga voor meer informatie over de internationale garantie naar **www.medela.com/ewarranty**.

15. Afvalverwijdering

De borstkolf wegwerpen

Als de borstkolf het einde van de levensduur heeft bereikt, haalt u de onderdelen van de borstkolf uit elkaar en voert u deze in overeenstemming met de volgende instructies af.

Dit apparaat bevat accu's die niet kunnen worden vervangen.

Wanneer de accu het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet het apparaat op de juiste manier worden afgevoerd.

De ingebouwde accu mag niet worden verwijderd om deze weg te werpen.

Als de accu lekt, moet de borstkolf worden afgevoerd.

Borstschilden, buitenste schalen, slangen en membranen

De onderdelen zijn gemaakt van kunststoffen die niet schadelijk zijn voor het milieu als u deze weggooit bij het huisvuil. Recycle of voer af volgens de lokale voorschriften.

Motorunit en stroomadapter



Voer elektrische of elektronische apparaten niet samen met ongesorteerd gemeentelijk afval af, maar lever deze afzonderlijk in. In de Europese Unie is de fabrikant of leverancier verplicht afgedankte apparaten terug te nemen. In andere landen zijn mogelijk vergelijkbare inzamelings- en recyclingsystemen van toepassing. Voer het afgedankte apparaat af volgens de lokale voorschriften.

Vraag in de winkel naar inzamelpunten voor afgedankte apparaten of neem hiervoor contact op met uw gemeente. Het afzonderlijk inleveren en recyclen van afgedankte apparaten helpt bij het behoud van natuurlijke bronnen en zorgt ervoor dat de apparatuur wordt gerecycled op een manier die niet schadelijk is voor de menselijke gezondheid en het milieu.

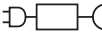
⚠ WAARSCHUWING

Gevaarlijke materialen in elektrische/elektronische apparaten kunnen schadelijk zijn voor de menselijke gezondheid en het milieu als deze niet op de juiste wijze worden afgevoerd.

16. Betekenis van de symbolen

In de volgende tabellen worden de symbolen op de onderdelen en de verpakking van het product uitgelegd.

	Algemeen veiligheidswaarschuwingssymbool, verwijst naar informatie betreffende de veiligheid.		Geeft een temperatuurbereik aan (bijvoorbeeld voor werking, vervoer of bewaren).		Geeft een bereik voor de relatieve luchtvochtigheid aan (bijvoorbeeld voor werking, vervoer of bewaren).
	Geeft een luchtdrukbereik aan (bijvoorbeeld voor werking, vervoer of bewaren).		Geeft de fabrikant aan.		Geeft de datum van productie aan.
	Geeft het serienummer van het apparaat aan.	IP20 IP22	Geeft de mate van bescherming tegen binnendringen van vreemde voorwerpen en vocht aan.		Geeft conformiteit aan met internationale voorschriften voor bescherming tegen elektrische schokken (toegepaste onderdelen van type BF).
	Voer elektrische/elektronische apparaten niet samen met ongesorteerd gemeentelijk afval af (voer het apparaat af in overeenstemming met plaatselijke regelgeving).		Lees en volg de gebruiksaanwijzingen.		De CE-markering geeft de overeenstemming aan met de toepasselijke Europese richtlijnen.

	Duidt gelijkstroom aan.		Geeft de locatie van de aan-/pauze-/uitknop aan.		Duidt wisselstroom aan.
 4pin-/1pin+	Geeft de polariteit van de USB-aansluiting aan.		Geeft aan dat het apparaat een elektrisch apparaat van klasse II is (met dubbele isolatie).		Geeft aan dat het apparaat uitsluitend bedoeld is voor gebruik binnenshuis.
	Geeft aan dat een specifieke, afzonderlijke stroomadapter vereist is om het apparaat op netvoeding aan te sluiten, en geeft het model/type MS-V2000U050-010B0-*/MS-H2000U050-010B0-* aan. * landcode.	 ≤5000m	Geeft aan dat het apparaat bedoeld is om te worden gebruikt tot een maximale hoogte van 5000 m.		Geeft aan dat de voedingseenheid niet mag worden gebruikt als de pinnen van de stekker beschadigd zijn.
	Geeft het efficiëntieniveau voor externe voedingen aan.		Geeft het onderdeelnummer van het product aan.		Bevat breekbare goederen. Voorzichtig behandelen.
	Plaats het product niet in het zonlicht.		Uit de buurt van regen houden. In een droge omgeving bewaren.		Geeft aan dat een artikel technisch kan worden gerecycled.
	De verpakking bevat producten die in contact mogen komen met levensmiddelen conform verordening (EG) nr. 1935/2004.		Geeft aan dat het elektronische apparaat met transformator(en) en elektronische circuits elektrisch vermogen omzet in enkele of meerdere voedingsuitgangen.		Geeft aan van welk materiaal een artikel is gemaakt.
	Geeft het modelnummer van het apparaat aan.		Geeft aan dat dit apparaat is uitgerust met draadloze Bluetooth®-technologie.		Geeft aan dat het apparaat een kortsluitvaste scheidingstransformator is.
	De conformiteitsmarkering geeft aan dat het product voldoet aan de eisen op het gebied van elektrische veiligheid en EMC van Marokko.		De Regulatory Compliance-markering geeft conformiteit aan met Australische EMC- en veiligheidsvereisten.		De EAC-markering (Euraziatische conformiteit) geeft aan dat het product voldoet aan de basisveiligheidseisen volgens de technische voorschriften van de Euraziatische douane-unie.
	De conformiteitsmarkering UA TR geeft de conformiteit aan met de technische vereisten in Oekraïne.		Geeft de conformiteit aan met de MIC-vereisten (Ministry of Internal Affairs and Communications) voor de overdracht van radioapparatuur in Japan.		

Let op: Symbolen kunnen variëren afhankelijk van de markt waarin het product wordt verkocht.

17. Internationale voorschriften

17.1 Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

De Swing Maxi™ Hands-free borstkolf voldoet aan alle vereisten van de relevante standaarden en regelgeving met betrekking tot elektromagnetische emissie en storingsimmuñiteit.

17.2 VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaar ik, Medela, dat het type radioapparatuur Swing Maxi™ Hands-free conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <https://www.medela.com/eu-conformity-swing-maxi-hands-free>

18. Technische specificaties

Overzicht van belangrijke technische specificaties

Vacuümprestaties (bij 500 m boven zeeniveau [omgevingsdruk 954,62 hPa])
-45 tot -245 mmHg (-60 tot -327 hPa)
45 tot 111 cpm

Stroomadapter(model: MS-V2000U050-010B0-* / MS-H2000U050-010B0-*)

*landcode

Invoer	100 tot 240 V~ 50/60 Hz max. 0,5 A
Uitvoer	5 V --- 2 A 10 W
Gemiddelde efficiëntie	78,7 %
Elektriciteitsverbruik in niet-belaste toestand	minder dan 0,075 W

Motorunit

Accuapaciteit en -type: 3,6 V, 2500 mAh (nominiaal) Li-ion.
Grootte: 126 x 125 x 58 mm Gewicht: 325 g. Beschermingsklasse: IP22.

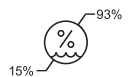
Transmissiestandaard: Bluetooth® versie 4.2 BLE
Frequentiebereik: 2402-2480 MHz
Max. uitgangsvermogen: +4 dBm (klasse 2)

! WAARSCHUWING

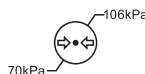
De Swing Maxi™ Hands-free borstkolf mag niet direct naast of gestapeld op andere apparatuur worden gebruikt. Is het toch noodzakelijk apparatuur naast of op elkaar te plaatsen, controleer dan of de Swing Maxi™ Hands-free borstkolf in de betreffende configuratie normaal functioneert. Draadloze communicatieapparatuur zoals draadloze apparaten van een thuisnetwerk, mobiele telefoons, draadloze telefoons en bijbehorende basisstations en walkietalkies kunnen de werking van de elektrische borstkolf beïnvloeden en dienen op ten minste 30 cm afstand te worden gehouden. Het gebruik van accessoires of kabels anders dan die geleverd door de fabrikant van dit apparaat kan leiden tot verhoogde elektromagnetische emissies of verminderde elektromagnetische immuñiteit van dit apparaat en resulteren in een onjuiste werking.



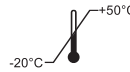
Bedrijfstemperatuurbereik
(5 °C tot 35 °C)
(41 °F tot 95 °F)



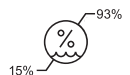
Vochtigheidsbereik
(15% tot 93% relatieve vochtigheid)



Bereik werkende atmosferische luchtdruk:
70 kPa tot 106 kPa



Temperatuurbereik transport en opslag
(-20 °C tot 50 °C)
(-4 °F tot 122 °F)



Vochtigheidsbereik transport en opslag
(15% tot 93% relatieve vochtigheid)

Materialen die in contact komen met de huid of de melk

- Borstschild: Polypropyleen
- Buitenste schaal: Polypropyleen, thermoplastisch elastomeer
- Membran: Silicone
- Slang: Polyvinylchloride, acrylonitril-butadien-styreen

Niet opzettelijk gemaakt van BPA.

1. Recommandations importantes en matière de sécurité



Lisez toutes les instructions avant d'utiliser ce produit. Conservez ces instructions pour les consulter ultérieurement.

Les avertissements renvoient à des instructions importantes en matière de sécurité. Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures ou endommager l'appareil. Les symboles et mots suivants indiquent la nature des avertissements :



AVERTISSEMENT

Peut provoquer des blessures graves ou la mort.



MISE EN GARDE

Peut provoquer des blessures légères.

REMARQUES

Peut endommager le matériel (pas de blessures corporelles).

i Informations

Informations utiles ou importantes non relatives à la sécurité.

Respectez toujours les mesures de sécurité de base lors de l'utilisation d'un appareil électrique, en particulier en présence d'enfants.



AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques d'incendie, d'électrocution ou de brûlures graves :

- Ne laissez jamais le tire-lait sans surveillance lorsqu'il est branché à une prise électrique.
- Ne faites jamais fonctionner un appareil électrique dont le cordon ou la prise est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, a subi un choc, est endommagé ou tombé dans l'eau. Si vous constatez des dommages, cessez immédiatement d'utiliser l'adaptateur secteur et appelez le service clientèle de Medela.
- N'utilisez pas un produit électrique qui a été exposé à l'eau ou à d'autres liquides, notamment
 - N'utilisez pas dans le bain ou sous la douche.
 - Ne placez jamais ou ne laissez jamais tomber dans l'eau ou d'autres liquides.
 - Ne passez pas le tire-lait sous l'eau.
 - Ne touchez pas un appareil électrique qui a été exposé à l'eau ou à d'autres liquides. Débranchez l'appareil de la prise électrique, éteignez-le et contactez le fabricant.
- N'exposez pas le tire-lait ou sa batterie à des températures excessives.
- Veillez à ne pas provoquer de court-circuit sur la prise USB-C ou la batterie du tire-lait avec des objets métalliques ou des liquides.
- Utilisez exclusivement l'adaptateur secteur et le câble fournis avec l'appareil. Une source ou un câble d'alimentation inadéquats peuvent entraîner un risque d'incendie, d'électrocution ou de mauvais fonctionnement de l'appareil.

Pour éviter les risques sanitaires et réduire les risques de blessures graves :

- Ne poursuivez pas plus de deux séances d'expression consécutives sans recueillir de lait.

- Ce dispositif est à usage personnel. Les tire-lait électriques conçus pour un seul utilisateur ne doivent jamais être loués ou partagés. L'utilisation du même appareil par plusieurs personnes présente des risques pour la santé et entraîne l'annulation de la garantie.
- N'utilisez pas le tire-lait en conduisant un véhicule.
- L'expression du lait maternel peut provoquer des contractions ou un travail prématuré. N'exprimez pas votre lait avant d'avoir accouché. Si vous tombez enceinte et que vous allaitez ou exprimez toujours votre lait, consultez un professionnel de santé avant de continuer à utiliser votre tire-lait.
- En cas d'infection de type hépatite B, hépatite C ou virus de l'immunodéficience humaine (VIH), l'expression du lait maternel ne réduit ou n'élimine pas le risque de transmission du virus au bébé par le lait maternel.
- Lavez toutes les pièces qui entrent en contact avec le sein et le lait maternel après chaque utilisation.
- Si un enfant joue avec la tubulure, celle-ci présente un risque d'étranglement. Les enfants en bas âge peuvent avaler de petites pièces.
- Une surveillance étroite s'impose lorsque le tire-lait ou les accessoires sont utilisés à proximité d'enfants.
- Cet appareil n'est pas destiné à des personnes (notamment des enfants jusqu'à 14 ans) dotées de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient assistées ou qu'elles n'aient reçu des instructions concernant le fonctionnement de l'appareil de la part d'une personne responsable, pour leur sécurité.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

MISE EN GARDE

Pour éviter tout risque d'incendie ou de brûlure :

- Veillez à ce que la tension de l'adaptateur secteur soit compatible avec la source d'alimentation. Consultez **le chapitre** pour connaître les caractéristiques techniques.
- Débranchez toujours les appareils électriques immédiatement après utilisation, sauf si la batterie est en train de recharger.
- Ne placez pas et ne rangez pas cet appareil à un endroit où il risque de tomber dans l'eau.
- Le tire-lait et les accessoires ne sont pas thermorésistants. Maintenez-le à distance des surfaces chaudes et des flammes nues.
- Ne pas utiliser près de matériaux inflammables.

Pour éviter les risques sanitaires et réduire les risques de blessures :

- Avant chaque utilisation, inspectez visuellement les différents composants pour détecter les fissures, les éclats, les déchirures, la décoloration ou la détérioration. En cas d'endommagement de l'appareil, veuillez cesser de l'utiliser jusqu'à ce que les pièces aient été remplacées.
- Cet appareil ne peut être ni entretenu ni réparé. Ne réparez pas l'appareil vous-même. Ne modifiez pas l'appareil.
- N'utilisez jamais un appareil endommagé. Remplacez les pièces défectueuses ou usées.
- Utilisez le tire-lait uniquement pour l'utilisation prévue telle que décrite dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas le tire-lait pendant votre sommeil ou en cas de somnolence.
- Si la tubulure présente de la moisissure, cessez de l'utiliser et remplacez-la.

- Ne réchauffez pas le lait maternel au micro-ondes et ne le faites pas bouillir. L'utilisation d'un micro-ondes ne réchauffe pas le lait de manière homogène et risque de provoquer de graves brûlures dans la bouche de bébé (l'usage du micro-ondes ou la mise en ébullition du lait maternel modifie également sa composition).
- Nettoyez et désinfectez toutes les pièces qui entrent en contact avec vos seins et avec le lait maternel avant la première utilisation.
- Utilisez seulement les pièces recommandées par Medela avec votre tire-lait.
- Si l'expression est désagréable ou douloureuse, arrêtez l'appareil et insérez un doigt entre le sein et la tétérrelle pour les séparer. Retirez ensuite la tétérrelle du sein.
- Bien qu'un certain inconfort puisse être ressenti lors de votre première utilisation d'un tire-lait, l'utilisation du tire-lait ne doit pas être douloureuse. Si vous n'êtes pas certaine de la taille de tétérrelle qui vous convient, consultez le site **www.medela.com** ou contactez une consultante en lactation ou un spécialiste en allaitement qui vous aidera à identifier la taille idéale.
- Contactez votre médecin traitant ou un spécialiste en allaitement si vous n'exprimez que très peu de lait, voire pas du tout, ou si l'expression est douloureuse. Consultez **le chapitre 7.1** pour plus d'informations.
- Si vous exprimez votre lait à des altitudes élevées, y compris dans un avion, envisagez d'exprimer votre lait plus souvent ou plus longtemps si vous pensez qu'il reste du lait dans vos seins après votre séance d'expression.

REMARQUES

Manipulez les pièces avec attention :

- Les récipients en plastique peuvent être fragilisés par la congélation et risquent de casser en cas de chute.
- Les récipients peuvent être endommagés à la suite d'une mauvaise manipulation (ex. : chute, vissage excessif ou renversement).
- N'utilisez pas le lait maternel si les composants semblent endommagés.

Table des matières

1. Recommandations importantes en matière de sécurité	41	12. Dépannage	55
2. Usage prévu	44	13. Pour commander	56
3. Description du produit	44	14. Garantie	56
3.1 Description de l'appareil	44	15. Mise au rebut	56
3.2 Le système du tire-lait se compose de :	44	16. Signification des symboles	57
4. Comment débiter	45	17. Réglementations internationales	59
4.1 Nettoyage avant la première utilisation	45	17.1 Compatibilité électromagnétique (CEM)	59
4.2 Charge de la batterie	45	17.2 DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	59
5. Désassembler les collecteurs	45	18. Caractéristiques techniques	59
6. Nettoyage	45		
6.1 Présentation du processus de nettoyage	46		
6.2 Nettoyage	47		
6.3 Désinfection	48		
6.4 Nettoyage du bloc-moteur	48		
7. Assemblage de votre tire-lait	49		
7.1 Choix de la taille de tétérrelle adaptée	49		
7.2 Assemblage des collecteurs	49		
7.3 Préparation pour une séance d'expression simple	49		
7.4 Préparation pour une séance de double expression	50		
7.5 Placez les collecteurs dans votre soutien-gorge	50		
8. Fonctionnement de votre tire-lait	50		
8.1 Imiter le rythme naturel de bébé (technologie 2-Phase Expression®)	50		
8.2 Boutons et témoin lumineux	50		
8.3 Connexion Bluetooth®	51		
9. Expression du lait maternel	52		
10. Manipulation du lait maternel	53		
10.1 Retirer les collecteurs de votre soutien-gorge	53		
10.2 Verser le lait des collecteurs	53		
10.3 Instructions de conservation	53		
10.4 Congélation	53		
10.5 Décongélation	53		
11. Maintenance et entretien	54		
11.1 Entretien de l'adaptateur secteur	54		
11.2 Entretien de la batterie	54		
11.3 Stockage longue durée	54		

FR Les articles ou les étapes illustrés dans le mode d'emploi sont accompagnés d'une numérotation (par ex.  2-01).

2. Usage prévu

Le tire-lait Swing Maxi™ Hands-free est un tire-lait électrique destiné aux femmes allaitantes qui souhaitent exprimer et recueillir leur lait. Le tire-lait Swing Maxi™ Hands-free est destiné à être utilisé par une seule et même personne. Le tire-lait est destiné à être utilisé dans un environnement domestique.

3. Description du produit

3.1 Description de l'appareil

Le tire-lait Swing Maxi™ Hands-free est un tire-lait électrique à usage personnel équipé de la technologie « 2-Phase Expression » qui offre la possibilité d'une expression simple ou double. Mode de fonctionnement : continu. La durée de vie du tire-lait Swing Maxi™ Hands-free est de 275 heures. Seules les pièces des collecteurs entrent en contact avec le sein ou le lait. Le bloc-moteur génère une aspiration intermittente. Pour l'expression du lait, la tubulure transporte le flux d'air produit vers le sein par l'intermédiaire d'une membrane qui sépare le lait de l'air pulsé.

3.2 Le système du tire-lait se compose de :

Voir la figure 1 sur la notice.

1-01 Collecteurs mains libres

- 1-01-1 Téterelles 21 mm (2 pièces) (Partie appliquée)
- 1-01-1 Téterelles 24 mm (2 pièces) (Partie appliquée)
 - 1-01-2 Tunnel
- 1-01-3 Membranes jaunes (2 pièces)
 - 1-01-4 Languette d'alignement
 - 1-01-5 Valve
- 1-01-6 Coques externes (2 pièces)
 - 1-01-7 Bec verseur
 - 1-01-8 Entrée pour tubulure

1-02 Tubulure

- 1-02-1 Extrémités courtes de la tubulure (raccordées aux collecteurs)
- 1-02-2 Extrémité longue de la tubulure (raccordée au bloc-moteur)
- 1-02-3 Support de tubulure (à utiliser pour l'expression simple)

1-03 Bloc-moteur (Partie appliquée)

1-04 Adaptateur secteur avec câble

Pour en savoir davantage sur la commande d'accessoires, consultez le **chapitre 13**.

Tous les schémas de ce mode d'emploi sont présentés à titre d'illustration uniquement. L'appareil peut varier en raison de différences locales ou d'amélioration du produit. Medela se réserve le droit de substituer n'importe quel composant ou accessoire par un autre élément de performance équivalente.

4. Comment débiter

4.1 Nettoyage avant la première utilisation

Avant d'utiliser votre tire-lait pour la première fois, il est important de :

1. **Démonter et nettoyer toutes les pièces** (sauf la tubulure) conformément aux instructions de nettoyage. Voir les **chapitres 5 et 6**.
2. **Stériliser toutes les pièces des collecteurs avant la première utilisation.** Ne **pas** nettoyer ni faire bouillir la tubulure.
3. **Lors de l'assemblage, assurez-vous d'entendre un clic pour confirmer que les collecteurs sont parfaitement emboîtés** - voir le **chapitre 7.2**.

AVERTISSEMENT

Utilisez exclusivement le câble d'alimentation et l'adaptateur fournis avec le tire-lait. Une source ou un câble d'alimentation inadéquats peuvent entraîner un risque d'incendie, d'électrocution ou de mauvais fonctionnement de l'équipement pour des raisons de surtension. N'exposez pas le tire-lait ou sa batterie à des températures excessives.

4.2 Charge de la batterie

Chargez la batterie pendant **deux heures**. Voir la figure  2 sur la notice.

1.  2-01 Connectez le câble d'alimentation au bloc-moteur.
 2.  2-02 Branchez le câble d'alimentation sur l'adaptateur secteur.
 3.  2-03 Branchez l'adaptateur secteur sur une prise électrique.
- Pendant la charge, le voyant lumineux vert clignote.
→ Il est vert et ne clignote plus lorsque la charge est terminée.
- Pour plus de détails sur le voyant lumineux, voir le **chapitre 8.2**.

Informations

- La garantie n'est valable que si vous utilisez l'adaptateur secteur Medela pour charger votre tire-lait.
- Vous pouvez utiliser le tire-lait pendant la charge de la batterie. Cependant, elle se chargera moins vite si le tire-lait fonctionne en même temps.

45

5. Désassembler les collecteurs

Voir la figure  3 au début de la notice.

1.  3-01 Ouvrez le collecteur en utilisant les aides (3-01-1) situées de chaque côté de la base.
2.  3-02 Retirez la membrane jaune de son socle.

6. Nettoyage

Avant d'utiliser le set mains libres pour la première fois, il est important de :
Démonter toutes les pièces et les nettoyer en suivant les instructions de nettoyage.

Accessoires nécessaires :

- Liquide vaisselle
- Goupillon souple et propre
- Bassine propre ou lave-vaisselle
- Eau potable
- Casserole propre pour faire bouillir de l'eau

Pièces à nettoyer ou à désinfecter :

- Téterelles
- Coques externes
- Membranes jaunes

MISE EN GARDE

Démontez et lavez toutes les pièces en contact avec le lait maternel immédiatement après usage. Ce procédé aidera à enlever les résidus de lait maternel et évitera la prolifération de bactéries.

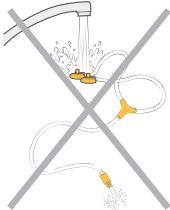
- Lavez-vous soigneusement les mains au savon et à l'eau.
- Utilisez uniquement de l'eau du robinet potable ou en bouteille pour le nettoyage.
- Ne placez pas les collecteurs directement dans l'évier pour les rincer ou les laver. Utilisez une bassine propre destinée uniquement aux produits de bébé.
- N'utilisez pas de torchons pour essuyer les pièces du tire-lait.
- N'utilisez pas de désinfectants pour nettoyer.

6.1 Présentation du processus de nettoyage

Le lavage et la désinfection sont deux procédés différents. Ils doivent être réalisés séparément pour vous protéger ainsi que votre bébé, et pour assurer l'efficacité de votre tire-lait.

Nettoyage – Pour laver la surface des pièces en éliminant physiquement les résidus de lait et autres contaminants éventuels.

Désinfection – Pour réduire efficacement la quantité de microbes qui peuvent être présents sur les pièces lavées.

	Téterelle	Coque externe	Membrane jaune
Quand nettoyer			
Avant une première utilisation	Démontez les pièces comme présenté au chapitre 5 Lavez les pièces comme présenté au chapitre 6.2 Désinfectez les pièces comme présenté au chapitre 6.3		
Après chaque utilisation	Démontez les pièces comme présenté au chapitre 5 Lavez les pièces comme présenté au chapitre 6.2		
Une fois par jour après utilisation	Démontez les pièces comme présenté au chapitre 5 Lavez les pièces comme présenté au chapitre 6.2 Désinfectez les pièces comme présenté au chapitre 6.3		
Quand nettoyer	Tubulure 	Bloc-moteur 	
Au besoin	Ne nettoyez ou ne rincez jamais la tubulure.		Essuyez avec un linge propre et humide. Reportez-vous au chapitre 6.4 .

REMARQUES

Swing Maxi™ Hands-free dispose d'un système fermé qui empêche le lait de pénétrer dans la tubulure lorsque le tire-lait est utilisé conformément aux instructions. **Ne nettoyez ou ne rincez jamais la tubulure.**

- **Inspectez la tubulure avant utilisation. Si vous constatez la présence de condensation, de lait maternel et de moisissure dans la tubulure, cessez de l'utiliser et remplacez la tubulure. Consultez le chapitre 13 pour obtenir les informations relatives aux commandes.**
- N'utilisez pas le tire-lait lorsque la tubulure est mouillée ; vous risquez de l'endommager.

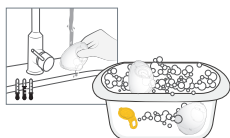


- Veillez à ne pas endommager les collecteurs lors du nettoyage.
- Rangez les collecteurs une fois secs dans un sac/une boîte propre jusqu'à l'utilisation suivante.
- Ne rangez pas les pièces lorsqu'elles sont mouillées ou humides, car cela favorise le développement de moisissures.
- Si vous remarquez un résidu blanc sur les collecteurs après les avoir désinfectés à la casserole, il se peut que votre eau ait une forte teneur en calcaire. Enlevez les résidus en essuyant les pièces avec un linge propre et laissez-les sécher à l'air libre.
- Il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée pour désinfecter à la casserole les pièces afin d'empêcher l'accumulation de calcaire au fil du temps, ce qui peut les abîmer.

6.2 Nettoyage

Voir la figure 4 au début de la notice.

Nettoyage et rinçage à la main (avant la première utilisation et après chaque utilisation)



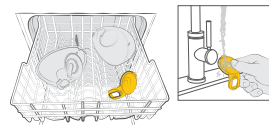
Ne placez pas les pièces directement dans l'évier de la cuisine pour les laver ou les rincer. Utilisez une bassine dédiée au nettoyage des produits de bébé.

1. **Rincez** les pièces démontées, sauf la tubulure, à l'eau claire, potable et froide (env. 20 °C).
2. **Nettoyez** abondamment toutes les pièces à l'eau savonneuse et chaude (environ 30 °C / 86 °F). Utilisez un liquide vaisselle disponible dans le commerce et un goupillon propre.
3. **Rincez** les pièces à l'eau claire, potable et froide pendant 10 à 15 secondes (env. 20 °C / 68 °F).
4. **Séchage** : Laissez sécher à l'air sur un linge propre ou sur un essuie-tout.



ou

Nettoyage au lave-vaisselle (une fois par jour maximum)



1. **Lave-vaisselle** : Placez les pièces démontées, à l'exception de la tubulure, dans le tiroir supérieur ou dans le bac à couverts. Utilisez un produit vaisselle pour lave-vaisselle disponible dans le commerce.
2. **Rincez la membrane jaune** à l'eau courante après le nettoyage au lave-vaisselle.
3. **Séchage** : Laissez sécher à l'air libre sur un linge propre ou sur un essuie-tout.



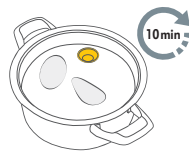
i Informations

Si vous utilisez le lave-vaisselle, les pièces peuvent se décolorer. Ce phénomène n'a aucune conséquence sur le fonctionnement des pièces. **Ne lavez jamais la tubulure.** Voir le chapitre 6.1 pour plus de détails.

6.3 Désinfection

Voir la figure 5 sur la notice.

Désinfectez à la casserole (avant la première utilisation, puis une fois par jour après utilisation)



1. Recouvrez d'eau toutes les pièces démontées et lavées, à l'exception de la tubulure, et portez à ébullition pendant au moins 10 minutes. Veillez à ce que les pièces ne soient pas en contact direct avec le fond de la casserole.
2. **Séchage** : Laissez sécher à l'air libre sur un linge propre ou sur un essuie-tout. Ne rangez pas de pièces humides dans une boîte ou un sac hermétique. Il est important qu'il n'y ait plus aucune humidité résiduelle.



ou

Désinfectez au micro-ondes (une fois par jour après utilisation)



1. Utilisez les sachets Quick Clean™ dans le micro-ondes conformément aux instructions sur les sachets. (*Consultez le site Internet local/boutiques pour connaître les disponibilités dans votre pays.)
2. **Séchage** : Laissez sécher à l'air libre sur un linge propre ou sur un essuie-tout. Ne rangez pas de pièces humides dans une boîte ou un sac hermétique. Il est important qu'il n'y ait plus aucune humidité résiduelle.



6.4 Nettoyage du bloc-moteur

Accessoires nécessaires :

- Eau potable
- Liquide vaisselle
- Essuie-tout ou torchon propre

Pièces nécessaires :

- Bloc-moteur

⚠ MISE EN GARDE



Pour éviter d'endommager le matériel ou pour éviter une électrocution :

- Débranchez le tire-lait avant de nettoyer le bloc-moteur.
- N'immergez pas le bloc-moteur dans l'eau ; ne placez pas le bloc-moteur sous l'eau courante.

REMARQUES

- Ne vaporisez pas et ne versez pas de liquide directement sur le tire-lait.

1. Éteignez le tire-lait.
2. Débranchez le tire-lait.
3. Essuyez le bloc-moteur avec un linge propre humidifié à l'eau savonneuse.
4. Essuyez le bloc-moteur avec un linge propre et sec.

7. Assemblage de votre tire-lait

7.1 Choix de la taille de tétérrelle adaptée

Veillez à utiliser la bonne taille de tétérrelle. Cet élément est primordial pour l'efficacité de l'expression, car il optimise l'écoulement de lait.

Voir la figure  6 au début de la notice.

1. Pour sélectionner la taille de la tétérrelle, mesurez le diamètre de vos mamelons ( 6-01).
2. Choisissez la taille de tétérrelle légèrement supérieure au diamètre de vos mamelons ( 6-02). Des tétérrelles de 21 mm et 24 mm sont incluses.

Pour plus d'informations sur les tailles des tétérrelles et les autres tailles disponibles, consultez le site www.medela.com ou le **chapitre 13** pour obtenir les informations relatives aux achats.

7.2 Assemblage des collecteurs

Utilisez uniquement des pièces propres et sèches pour l'assemblage. Consultez le **chapitre 6** pour le nettoyage.

Pièces nécessaires :

- Tubulure
- Tétérrelle
- Bloc-moteur
- Membrane jaune
- Coque externe

MISE EN GARDE

Pour éviter toute contamination de votre lait :

- Lavez-vous soigneusement les mains avec de l'eau et du savon avant de toucher vos seins, le bloc-moteur et les pièces du set mains libres.
- Séchez-vous les mains à l'aide d'une serviette parfaitement propre ou d'un essuie-tout à usage unique.
- Évitez de toucher l'intérieur de la coque des collecteurs.

Pour vous assurer que votre tire-lait fonctionne correctement en toute sécurité :

- Avant utilisation, vérifiez que les composants des collecteurs ne présentent aucun signe d'usure ou d'altération. Remplacez-les si nécessaire.
- Vérifiez toujours la propreté de toutes les pièces avant usage. Si elles sont sales, nettoyez-les conformément aux instructions du **chapitre 6**.
- Utilisez uniquement les pièces d'origine de Medela. Consultez le **chapitre 13** pour plus de détails.

REMARQUES

Pour éviter d'endommager le tire-lait, tous les composants doivent être complètement secs avant l'utilisation.

Voir la figure  7 sur la notice.

1.  7-01 Lavez-vous soigneusement les mains avec de l'eau et du savon avant de toucher vos seins, le bloc-moteur et les pièces des collecteurs. Séchez vos mains avec une serviette propre.
2.  7-02 Assemblez d'abord la valve de la membrane jaune sur la face avant de la tétérrelle.
3.  7-03 Alignez le disque de la membrane jaune sur l'espace circulaire prévu à cet effet en utilisant la languette d'alignement pour vous assurer qu'il est bien positionné. Ajustez l'emboîtement de la membrane en appuyant sur ses rebords.
4.  7-04 Positionnez le bec verseur vers le haut.
5.  7-05 Emboîtez fermement la coque externe et la tétérrelle jusqu'à entendre un clic, en veillant à ce qu'elles soient parfaitement scellées l'une à l'autre.
6.  7-06 Connectez l'extrémité longue de la tubulure sur le bloc-moteur.
7.  7-07 Connectez l'extrémité courte de la tubulure sur l'entrée prévue à cet effet sur le collecteur.

7.3 Préparation pour une séance d'expression simple

Voir la figure  8 sur la notice.

1. Assemblez un collecteur comme décrit dans le **chapitre 7.2**.
 -  8-01 Insérez l'embout court libre de la tubulure dans son support en Y.
 -  8-02 Système correctement assemblé (pour une expression simple).
2. Placez le collecteur dans votre soutien-gorge en suivant les indications du **chapitre 7.5**.
Commencez à exprimer votre lait comme indiqué au **chapitre 9**.

Informations

- Une double expression permet de gagner du temps et accroît la valeur nutritionnelle du lait.

7.4 Préparation pour une séance de double expression

Voir la figure 119 sur la notice.

1. Assemblez les deux collecteurs comme décrit au **chapitre 7.2**.
119-01 Système correctement assemblé (pour une double expression).
2. Placez le collecteur dans votre soutien-gorge en suivant les indications du **chapitre 7.5**.
Commencez à exprimer votre lait comme indiqué au **chapitre 9**.

7.5 Placez les collecteurs dans votre soutien-gorge

Voir la figure 1110 au début de la notice.

1. 110-01 Assurez-vous que le mamelon est centré dans l'embout de la tétérèlle.
2. 110-02 Les collecteurs mains libres peuvent être placés dans votre soutien-gorge d'allaitement habituel. Votre soutien-gorge maintiendra le collecteur bien en place. Si vous trouvez son utilisation inconfortable ou douloureuse, essayez avec un soutien-gorge d'allaitement évolutif et sans baleines.
3. 110-03 La tubulure peut être positionnée vers l'intérieur (a- vers les seins) ou vers l'extérieur (b- vers les bras) selon votre préférence. Veillez à ce que la tubulure ne soit ni pincée, ni pliée au cours de l'utilisation.
→ Le pliage peut avoir un impact sur les performances d'aspiration.
4. 110-04 Les collecteurs mains libres peuvent être utilisés en position verticale ou légèrement inclinée en arrière pour mieux voir le mamelon et l'éjection du lait. La graduation sur le collecteur vous donne une indication approximative du volume pendant l'expression.

8. Fonctionnement de votre tire-lait

8.1 Imite le rythme naturel de bébé (technologie 2-Phase Expression®)



Les bébés adoptent une succion à « deux vitesses ». Ils commencent par téter rapidement, puis ils adoptent un rythme de succion plus lent et profond lorsque le lait commence à s'écouler. La succion rapide stimule le réflexe d'éjection et déclenche l'écoulement du lait ; la succion lente permet de déglutir et d'adopter une succion nutritive/l'alimentation.



Le tire-lait imite le rythme de succion naturel du bébé grâce à une technologie d'expression à « deux vitesses » : connue sous le nom de « 2-Phase expression® ».

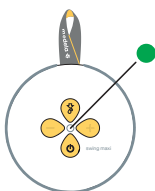


Le tire-lait commence avec un rythme d'aspiration rapide : la **phase de stimulation**. Lorsque vous voyez s'écouler le lait ou que vous sentez le lait arriver, vous pouvez sélectionner le **bouton « goutte »** pour passer en **phase d'expression** qui est plus lente que la phase précédente. Si vous n'appuyez pas sur le bouton « goutte », la phase d'expression démarrera automatiquement après une minute de phase de stimulation.

8.2 Boutons et témoin lumineux

Voir la figure 1111 sur la notice.

- 111-01 Bouton « goutte »
(permet de passer de la phase de stimulation à la phase d'expression)
- 111-02 Bouton pour augmenter la puissance d'aspiration
- 111-03 Bouton pour diminuer la puissance d'aspiration
- 111-04 Bouton Marche/Pause/Arrêt
- 111-05 Voyant lumineux



Voyant lumineux : Mode du tire-lait

- | | |
|------------------------------|---|
| Le voyant est éteint | Le tire-lait est éteint |
| Le voyant clignote | Le tire-lait est allumé en phase de stimulation |
| Le voyant est fixe | Le tire-lait est allumé en phase d'expression |
| Le voyant clignote lentement | Le tire-lait est allumé et en pause |

Voyant lumineux : Niveau de batterie

- Bon
- Faible, il reste environ 10 minutes
- Très faible, charger immédiatement la batterie
- Le voyant clignote lentement : Charge
- Le voyant s'allume en continu : Batterie complètement chargée

8.3 Connexion Bluetooth®

Bluetooth® désigne une technologie sans fil d'échange de données sur de courtes distances. Elle peut être utilisée pour connecter votre tire-lait Swing Maxi™ Hands-free à l'application pour smartphone Medela Family™. En connectant votre tire-lait à l'application Medela Family™, vous pouvez transférer automatiquement vos données d'expression (durée de la séance, phases et puissance) et saisir manuellement la quantité de lait recueillie. Pour profiter de ses avantages, vous devez créer un compte dans l'application Medela Family™.

Installation de l'application Medela Family™

1. Téléchargez et utilisez l'application Medela Family™ sur votre téléphone mobile. L'application est gratuite pour les systèmes d'exploitation Apple® iOS et Android™.
2. Lorsque vous démarrez l'application Medela Family™ pour la première fois, il vous est demandé d'autoriser l'application à se connecter aux dispositifs Bluetooth®. Veuillez autoriser l'application à se connecter à votre tire-lait Medela.
-->Téléphones Android™ uniquement : Il vous sera également demandé d'autoriser l'application à utiliser votre emplacement. Nous ne suivons pas la position géographique de votre téléphone, mais c'est une exigence du système d'exploitation Android™ pour se connecter à un appareil via Bluetooth®.
-->Si vous avez refusé les autorisations et que vous ne pouvez pas vous connecter au tire-lait :
 1. Ouvrez l'application Paramètres de votre smartphone, puis (en fonction de la marque de votre smartphone, vous devrez peut-être sélectionner un sous-menu appelé « Applications ») faites défiler la page vers le bas pour trouver Medela Family™.
 2. Assurez-vous que l'autorisation Bluetooth® est accordée. Sur Android™ : autorisez également l'autorisation de localisation.
3. Ouvrez l'application Medela Family™ sur votre appareil mobile et inscrivez-vous.

Connexion (appairage) de votre tire-lait Swing Maxi™ Hands-free

1. Vérifiez que la fonction Bluetooth® est activée sur votre téléphone mobile.
2. Dans Medela Family™, cliquez sur « Plus », accédez à « Réglages du tire-lait » et suivez les instructions de configuration et d'appairage à l'écran, qui comprennent les étapes suivantes :
3. Appuyez sur le bouton « goutte »  et maintenez-le appuyé deux secondes pour lancer la procédure d'appairage.

→ Le voyant lumineux bleu clignote pour indiquer que le tire-lait est prêt à être appairé avec votre dispositif Bluetooth®.

4. L'appairage réussi est indiqué par un voyant bleu allumé en continu pendant deux secondes.
5. Après la configuration initiale, le voyant lumineux s'éteint.
6. Lors de la reconnexion à Medela Family™, le voyant lumineux devient bleu deux secondes.

Enregistrement de votre séance d'expression dans l'application

À la fin d'une séance, appuyez sur le bouton Marche/Pause/Arrêt du tire-lait pendant deux secondes pour transférer les données vers l'application Medela Family™ et éteindre le tire-lait.

Déconnexion de votre tire-lait Swing Maxi™ Hands-free de votre smartphone

1. Dans l'application Medela Family™, cliquez sur « plus », puis sur les « Réglages du tire-lait ».
2. Appuyez sur le tire-lait que vous souhaitez supprimer, puis sur le bouton « Supprimer ce tire-lait ».

i Informations

- Le tire-lait Swing Maxi™ Hands-free peut enregistrer vos 30 dernières séances d'expression. Si le tire-lait n'est pas connecté avant la 31e séance, votre historique sera remplacé par de nouvelles données de séance.
- Lorsque le tire-lait est connecté, votre compte Medela Family™ enregistrera un nombre infini de séances.
- Le tire-lait Swing Maxi™ Hands-free utilise la technologie Bluetooth®. Veuillez respecter les règles de la compagnie aérienne pour l'utilisation d'appareils électroniques mobiles lors d'un vol.
- Déconnecter le tire-lait Swing Maxi™ Hands-free de votre téléphone mobile n'effacera pas les informations d'expression enregistrées dans l'application Medela Family™.
- Si vous reconnectez votre tire-lait à votre téléphone mobile, les 30 dernières séances enregistrées dans votre tire-lait seront transférées.

Pour plus de détails, consultez www.medela.com.

Reconnaissance de marque commerciale : La marque et les logos Bluetooth® sont des marques de commerce appartenant à Bluetooth SIG, Inc., et toute utilisation de ces marques par Medela AG s'effectue sous licence. Apple est une marque commerciale d'Apple Inc. enregistrée aux États-Unis et dans d'autres pays. Android est la marque commerciale de Google LLC.

9. Expression du lait maternel

⚠ MISE EN GARDE

- N'essayez pas d'exprimer votre lait avec un niveau de succion excessif ou désagréable (douloureux). La douleur et les éventuelles blessures au mamelon ou au sein risquent de diminuer la production de lait.
- Contactez votre médecin traitant ou un spécialiste en allaitement si vous n'exprimez que très peu de lait, voire pas du tout, ou si l'expression est douloureuse.

REMARQUES

Veillez à ne pas plier ou pincer la tubulure pendant l'expression.

Voir la figure 12 sur la notice.

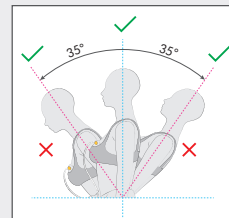
1. Assurez-vous que les collecteurs sont connectés et correctement positionnés.
2. 12-01 Appuyez sur le bouton Marche/Pause/Arrêt  pour commencer à exprimer votre lait.
→ La phase de stimulation démarre ; le voyant lumineux clignote.
3. 12-02 Réglez la puissance à l'aide des boutons Augmenter  et Diminuer la puissance d'aspiration  jusqu'à trouver votre niveau de confort.
4. 12-03 Dès que le lait commence à s'écouler, appuyez sur le bouton « goutte » .
→ La phase d'expression démarre ; le voyant lumineux est fixe.
→  Si vous n'appuyez pas sur le bouton « goutte » au bout d'une minute, le tire-lait passe automatiquement en phase d'expression.
5. 12-04 Réglez la puissance d'aspiration à l'aide des boutons Augmenter  et Diminuer la puissance d'aspiration  jusqu'à trouver votre niveau d'aspiration de confort (consultez les informations ci-dessous).

Lorsque vous êtes en **phase d'expression**, augmentez le niveau d'aspiration jusqu'à ressentir une légère gêne (sans que ce soit douloureux), puis diminuez la puissance d'aspiration d'un niveau à l'aide du bouton Diminuer la puissance d'aspiration .

6. À la fin de votre séance d'expression, appuyez sur le bouton Marche/Pause/Arrêt  pour arrêter la séance.
→ Sans intervention de l'utilisatrice, le tire-lait s'arrête automatiquement après 30 minutes.
7. Pour éteindre le tire-lait, appuyez sur le bouton Marche/Pause/Arrêt  pendant deux secondes.

i Informations

- Le **niveau d'aspiration de confort maximal** désigne le réglage le plus élevé permettant une expression confortable. Il est différent pour chaque mère.
- La stimulation doit rester à un niveau d'aspiration confortable, car utiliser le niveau maximum est inutile.
- Réévaluez votre niveau de confort maximal tout au long de votre expérience d'expression. Il peut évoluer en fonction des différentes phases de votre lactation.
- La pompe n'est pas conçue pour être utilisée en position couchée ou pendant le sommeil. Cependant, vous pouvez vous pencher légèrement en avant ou en arrière pendant votre séance de pompage.
- La capacité maximum du collecteur est de 150 ml. Lorsque cette limite est dépassée, transférez le lait dans un biberon avant de continuer à tirer.



Mise en pause

Pendant les phases d'expression et de stimulation, le tire-lait peut être mis en pause, pour changer de position, réajuster vos collecteurs ou répondre à un besoin immédiat.

Pour interrompre l'expression, appuyez sur le bouton Marche/Pause/Arrêt  pendant que le tire-lait est en cours d'utilisation.

→ L'expression est interrompue et le voyant lumineux clignote lentement.

Pour reprendre l'expression, appuyez à nouveau sur le bouton Marche/Pause/Arrêt .

Mise hors tension

Pour éteindre le tire-lait, maintenez le bouton Marche/Pause/Arrêt  appuyé deux secondes.

i Informations

- Si l'expression n'a pas repris au bout de deux minutes, le tire-lait s'arrête automatiquement.
- Pour poursuivre l'expression, vous aurez besoin de recommencer une nouvelle séance.
- Si vous devez marquer une pause supérieure à deux minutes, nous vous recommandons de reprendre en phase de stimulation.
- N'oubliez pas d'enregistrer la quantité de lait dans votre application Medela Family™.

10. Manipulation du lait maternel

10.1 Retirer les collecteurs de votre soutien-gorge

Voir la figure 13 au début de la notice.

1. 13-01 Lorsque le tire-lait est encore en fonctionnement, penchez-vous légèrement en avant et assurez-vous que tout le lait présent dans l'embout s'écoule dans le collecteur. Éteignez le tire-lait.
2. 13-02 Déconnectez la tubulure des collecteurs.
3. 13-03 Retirez les collecteurs de votre soutien-gorge avec précaution.

10.2 Verser le lait des collecteurs

1. 13-04 Placez les collecteurs en **position verticale** sur une surface plane et stable sans risques de chute. Vous pouvez utiliser la graduation sur la tétérelle pour lire le volume de lait recueilli. La graduation sur la coque externe vous donne une indication approximative de la quantité pendant l'expression.
2. 13-05 **La coque externe arrondie tournée vers le bas**, versez le lait maternel par le bec verseur dans un biberon ou un récipient pour le conserver. Ne pas utiliser les collecteurs pour conserver le lait maternel. Ne pas conserver les collecteurs assemblés au réfrigérateur.
3. Désassemblez-les complètement et nettoyez-les après chaque utilisation, désinfectez une fois par jour comme décrit au **chapitre 6**.

10.3 Instructions de conservation

Consultez le site www.medela.com pour toute recommandation relative à la conservation et à la décongélation du lait maternel.

Instructions de conservation pour le lait maternel fraîchement exprimé (pour les bébés en bonne santé nés à terme)

Température ambiante 16 à 25 °C (60 à 77 °F)	Réfrigérateur 4°C (39°F) ou plus froid	Congélateur -18°C (0°F) ou plus froid	Lait maternel décongelé dans le réfrigérateur
Jusqu'à 4 heures	Jusqu'à 3 jours	Jusqu'à 6 mois	À température ambiante : Jusqu'à 2 heures
*Jusqu'à 6 heures pour du lait exprimé dans des conditions hygiéniques optimales	*Jusqu'à 5 jours pour du lait exprimé dans des conditions hygiéniques optimales	*Jusqu'à 9 mois pour du lait exprimé dans des conditions hygiéniques optimales	Réfrigérateur : pendant max. 24 heures Ne jamais recongeler !

*Instructions pour exprimer le lait maternel dans des conditions hygiéniques optimales : Avant d'exprimer du lait maternel, se laver les mains avec du savon et de l'eau ou un désinfectant pour les mains à base d'alcool. Les pièces du tire-lait, ainsi que l'environnement d'expression doivent être propres. Les seins et mamelons n'ont pas besoin d'être lavés avant la séance d'expression.

- Ces règles de conservation et de décongélation du lait maternel sont des recommandations. Contactez votre consultante en lactation ou spécialiste en allaitement pour obtenir plus d'informations.
- Conservez le lait maternel dans la partie la plus froide du réfrigérateur (idéalement au fond du frigo ou-dessus du bac à légumes).
- Pour obtenir des informations sur la conservation de votre lait maternel, consultez le site www.medela.com.

10.4 Congélation

REMARQUES

- La répétition de cycles de congélation/décongélation détruit la composition du lait. Ne recongelez donc jamais votre lait maternel.
- Congelez le lait maternel recueilli dans des biberons de recueil de qualité alimentaire ou des sachets de conservation pour le lait maternel. Ne remplissez pas les biberons ou sachets à plus de 3/4 de leur capacité de façon à laisser de l'espace pour l'expansion éventuelle du lait.
- Inscrivez la date de l'expression et le volume de lait recueilli sur les biberons ou sachets.
- Les biberons et les récipients en plastique peuvent être fragilisés par la congélation et risquent de casser en cas de chute.
- N'utilisez pas le lait maternel si les biberons ou les composants semblent endommagés.

10.5 Décongélation

⚠ MISE EN GARDE

Ne décongelez pas et ne réchauffez pas le lait maternel au micro-ondes ou dans une casserole d'eau bouillante. Cela aide à préserver les composants importants et à prévenir les brûlures.

- Pour préserver les composants du lait maternel, laissez-le décongeler dans le réfrigérateur toute la nuit.
- L'autre option consiste à maintenir le biberon ou le sachet de conservation sous l'eau chaude (max. 37° C / 98,6°F) et à l'utiliser immédiatement, dès qu'il a été décongelé.

REMARQUES

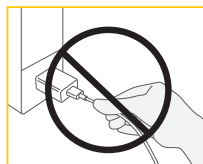
Secouez délicatement le biberon de recueil ou le sachet de conservation afin d'homogénéiser les corps gras. Évitez de secouer vigoureusement ou d'agiter le lait.

11. Maintenance et entretien

11.1 Entretien de l'adaptateur secteur

⚠ AVERTISSEMENT

Si le boîtier extérieur de l'adaptateur secteur devient lâche ou se désassemble, arrêtez l'utilisation et contactez immédiatement Medela. Si le boîtier se défait, il y a un risque de décharge électrique.



REMARQUES

Pour conserver votre adaptateur secteur et votre câble d'alimentation en bon état, respectez les consignes suivantes : ne débranchez pas le câble d'alimentation ou l'adaptateur secteur en tirant sur le cordon, mais tenez l'adaptateur secteur et l'embout USB.

Voyager à l'étranger

i Informations

Lors de voyages à l'étranger, nous vous recommandons d'acheter un adaptateur de voyage (non inclus) pour correspondre aux prises murales locales. Veuillez vous renseigner sur le pays que vous visitez pour savoir quel type d'adaptateur convient le mieux. L'adaptateur secteur du tire-lait présente deux fiches et n'a pas besoin d'une mise à la terre. Ce tire-lait est équipé d'une batterie lithium-ion.

i Informations

Certains pays peuvent limiter le transport de ce type de batterie en avion. Renseignez-vous sur le pays que vous visitez pour savoir s'il existe des restrictions de voyage liées aux batteries lithium-ion.

11.2 Entretien de la batterie

Votre tire-lait contient une batterie rechargeable intégrée (non remplaçable) au lithium-ion.

REMARQUES

- Si la batterie est totalement déchargée, le tire-lait ne peut pas fonctionner instantanément en le branchant sur le secteur. Laissez la batterie en charge au moins 15 minutes avant d'essayer de mettre le tire-lait en marche.
- Pour une performance optimale du tire-lait et de la batterie, utilisez l'adaptateur secteur fourni avec le tire-lait (modèle MS-V2000U050-010B0-* / MS-H2000U050-010B0-*).
- Veillez à ce que la tension de l'adaptateur secteur soit compatible avec la source d'alimentation.
*code du pays

Veillez à ne pas provoquer de court-circuit sur la prise USB-C ou la batterie du tire-lait avec des objets métalliques ou des liquides.

i Informations

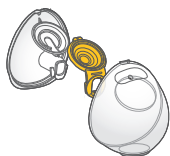
Pour préserver la durée de vie de la batterie :

- Rangez votre tire-lait dans un endroit frais.
- Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Cela augmente la durée de vie de la batterie.
- Chargez complètement la batterie avant de ranger votre tire-lait. Consultez le **chapitre 8.2** pour en savoir plus sur le niveau de charge de la batterie.
- Si votre tire-lait a été rangé dans un endroit chaud, il se peut que la batterie ne fonctionne pas tout de suite. Pour que la batterie fonctionne à nouveau normalement, laissez le tire-lait refroidir pendant une heure. Pendant ce temps, vous pouvez utiliser votre tire-lait en branchant l'adaptateur secteur à une prise.

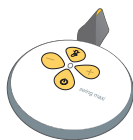
11.3 Stockage longue durée

Votre tire-lait contient une batterie rechargeable. Afin de préserver votre tire-lait lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il se mettra automatiquement en mode stockage. Pour désactiver le mode stockage, branchez votre tire-lait à une source d'alimentation externe et chargez la batterie pendant deux heures. Ne pas stocker les collecteurs assemblés pendant une période prolongée.

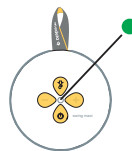
Avant de ranger votre tire-lait pendant une période prolongée, pensez à :



☐ Nettoyer le collecteur
(voir le **chapitre 6**)



☐ Nettoyer le bloc-moteur
(voir le **chapitre 6.4**)



☐ Vérifier que la batterie est chargée
(reportez-vous aux informations
suivantes)

Charger complètement la batterie avant de ranger votre tire-lait pour une période prolongée. Consultez le **chapitre 8.2** pour en savoir plus sur le niveau de charge de la batterie.

12. Dépannage

En cas de fonctionnement inhabituel de votre tire-lait, vérifiez dans le tableau de dépannage si la situation est identifiée dans la colonne « Problème », puis suivez les instructions figurant dans la colonne « Solution ».

Problème	Solution	Problème	Solution
Le tire-lait ne fonctionne pas après avoir appuyé sur le bouton Marche/Pause/Arrêt	- Chargez le tire-lait pendant 15 minutes avant de le redémarrer. Le voyant lumineux qui clignote lentement en vert indique que l'appareil est en charge. - Si le tire-lait ne fonctionne toujours pas, contactez le service client de Medela. - Contactez le service client de Medela.	Le vide est faible ou inexistant	- Lorsque vous exprimez votre lait, assurez-vous que la tétérelle est positionnée de façon hermétique sur le sein. - Lors d'une expression simple, vérifiez que l'extrémité inutilisée de la tubulure est branchée correctement sur son support. - Si le problème d'aspiration persiste, contactez le service client de Medela.
Le tire-lait génère uniquement un vide constant au lieu de cycles de vide		Le tire-lait ne fonctionne pas comme d'habitude	- Maintenez le bouton Marche/Pause/Arrêt appuyé deux secondes pour éteindre le tire-lait, puis rallumez-le. - Si vous ne constatez pas de changements, contactez le service client de Medela.
Le voyant lumineux clignote rapidement en rouge lorsque vous essayez d'exprimer votre lait ou de charger le tire-lait	- Il est impossible de charger le tire-lait ou d'exprimer votre lait si la température de la batterie est trop élevée. Laissez le bloc-moteur refroidir, puis reprenez la charge ou la séance d'expression. - Si le voyant lumineux continue de clignoter rapidement en rouge, l'appareil présente un dysfonctionnement. Contactez le service client de Medela.	L'extérieur du bloc-moteur a été mouillé	- Débranchez le bloc-moteur de la source d'alimentation et éteignez-le. - Séchez l'extérieur du bloc-moteur.
Le vide est faible ou inexistant	Vérifiez que tous les composants du set pour tire-lait sont propres, secs et correctement branchés.		

Problème	Solution
Le bloc-moteur a été immergé dans l'eau	• Débranchez le bloc-moteur de la source d'alimentation et éteignez-le. • Contactez le service client de Medela.
Impossible d'envoyer les données	• La fonction Bluetooth® « image Bluetooth » de l'appareil mobile est désactivée. Activez la fonction Bluetooth® et tentez d'envoyer les données à nouveau. • L'appairage des deux appareils a échoué. Répétez les instructions d'appairage. Reportez-vous au chapitre 8.3. • Le téléphone mobile est trop loin du tire-lait. Approchez le téléphone mobile du tire-lait. • L'application sur le téléphone mobile n'est pas prête. Vérifiez l'application.

Si le problème de votre tire-lait persiste ou si vous avez d'autres questions, contactez le service client de Medela. Pour en savoir plus, consultez le site **www.medela.com/contact-us**. Choisissez votre pays dans l'onglet « Country ».

14. Garantie

Les informations relatives à la garantie internationale sont disponibles à l'adresse **www.medela.com/ewarranty**.

15. Mise au rebut

Mise au rebut de votre tire-lait

À la fin de sa vie utile, séparez les pièces de votre tire-lait et jetez-les selon les instructions suivantes.

Ce dispositif contient une batterie non remplaçable.

Lorsque la batterie est en fin de cycle, le dispositif doit être mis au rebut conformément à la réglementation locale.

La batterie intégrée ne doit pas être enlevée et mise au rebut.

En cas de fuite de la batterie, mettez le tire-lait au rebut.

13. Pour commander

Accessoires

Référence de l'article	Produit
Selon votre région, consultez les points de vente proches de chez vous ou les sites Internet pour connaître la disponibilité des articles.	Téterelles 21 mm compatibles avec les collecteurs Hands-free Medela*
	Téterelles 24 mm compatibles avec les collecteurs Hands-free Medela*
	Téterelles 27 mm compatibles avec les collecteurs Hands-free Medela*
	Compatibilité de la membrane avec les collecteurs Hands-free Medela
	Tubulure en Y compatible avec le tire-lait Swing Maxi™ Hands-free
	Collecteurs Hands-free Medela

* Si l'expression s'avère douloureuse ou insatisfaisante, contactez votre consultante en lactation ou votre spécialiste de l'allaitement. Une téterelle de taille différente peut contribuer à rendre l'expression plus confortable et plus efficace. En cas de difficultés pour trouver l'accessoire souhaité, contactez le service client de Medela.

Pour en savoir plus, consultez le site **www.medela.com/contact-us**. Choisissez votre pays dans l'onglet « Country ». Pour remplacer des pièces perdues ou défectueuses, contactez le service client de Medela. Les autres produits Medela sont disponibles sur **www.medela.com**.

Tételes, collecteurs, tubulure et membranes

Les pièces sont en plastique respectueux de l'environnement que vous pouvez jeter avec les déchets ménagers. Recyclez-les ou jetez-les conformément à la réglementation locale.

Bloc-moteur et adaptateur secteur



Ne jetez pas l'équipement électrique ou électronique avec les déchets ménagers non triés ; placez-les en tri sélectif.

Dans l'Union européenne, le fabricant ou son distributeur doit reprendre l'équipement usagé. D'autres pays ont peut-être des systèmes de collecte et de recyclage similaires. Jetez l'équipement usagé conformément à la réglementation locale.

Interrogez le point de vente ou les instances locales pour connaître les centres de collecte appropriés des équipements usagés.

La collecte en tri sélectif et le recyclage de votre équipement usagé préservent les ressources naturelles et garantissent son recyclage respectueux de la santé et de l'environnement.

▲ MISE EN GARDE

Les matériaux dangereux présents dans les équipements électriques et électroniques sont nocifs pour la santé et l'environnement s'ils ne sont pas mis au rebut correctement.

57

16. Signification des symboles

Les tableaux suivants expliquent les symboles figurant sur les pièces des appareils et leur emballage.

	Symbole d'alerte générale de sécurité, souligne des informations relatives à la sécurité.		Définit une plage de température (par ex. pour l'utilisation, le transport ou la conservation).		Définit une plage d'humidité relative (par ex. pour l'utilisation, le transport ou la conservation).
	Définit une plage de pression atmosphérique (par ex. pour l'utilisation, le transport ou la conservation).		Identifie le fabricant.		Indique la date de fabrication.
	Indique le numéro de série de l'appareil.	IP20 IP22	Indique le degré de protection contre la pénétration de corps étrangers et l'humidité.		Indique la conformité aux exigences internationales pour une protection contre l'électrocution (parties en contact avec la peau de type BF).
	Indique que les dispositifs électriques/électroniques ne peuvent pas être mis au rebut avec des déchets ménagers non triés (mise au rebut du dispositif conformément aux réglementations locales).		Lire et respecter le mode d'emploi.		Le marquage CE indique la conformité avec les directives européennes applicables.
	Indique un courant continu.		Indique l'emplacement du bouton Marche/Pause/Arrêt.		Indique un courant alternatif.

	Indique la polarité de l'alimentation USB.		Indique que l'appareil est un appareil électrique de classe II (double isolation).		Indique que l'appareil est réservé à un usage intérieur.
	Indique qu'un adaptateur secteur spécifique est nécessaire pour raccorder l'appareil à l'alimentation secteur et précise le modèle/le type MS-V2000U050-010B0-*/MS-H2000U050-010B0-*. * code du pays.	 ≤5000m	Indique que l'appareil est destiné à être utilisé jusqu'à une altitude maximale de 5 000 m.		Indique de ne pas utiliser l'alimentation si les broches de la prise sont endommagées.
	Indique le degré d'efficacité pour les alimentations externes.		Indique la référence du produit.		Contient des articles fragiles. Manipuler avec soin.
	Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil.		Conserver à l'abri de la pluie. Conserver au sec.		Indique qu'un article peut être recyclé techniquement.
	L'emballage contient des produits destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires conformément au règlement CE N° 1935/2004.		Indique que les transformateurs et les composants électroniques intégrés dans l'appareil électronique convertissent le courant électrique en une ou plusieurs sorties électriques.		Indique le matériau entrant dans la composition d'un article.
	Indique le numéro de modèle de l'appareil.		Indique que ce dispositif est doté de la technologie sans fil Bluetooth®.		Signale que l'appareil dispose d'un transformateur de sécurité contre les courts-circuits.
	Le marquage de conformité indique que l'appareil répond aux exigences en matière de sécurité électrique et de compatibilité électromagnétique du Maroc.		Le marquage Regulatory Compliance Mark indique la conformité aux exigences de sécurité électrique australiennes.		Le marquage EAC (conformité eurasiennne) indique que l'appareil respecte les exigences de sécurité de base imposées par la réglementation technique de l'Union douanière eurasiennne.
	Le marquage de conformité UA TR indique la conformité avec la réglementation technique ukrainienne.		Indique la conformité avec les exigences du MIC (Ministry of Internal Affairs and Communications) en matière de transmission radio du Japon.		

Remarque : les symboles varient selon le marché sur lequel l'article est vendu.

17. Réglementations internationales

17.1 Compatibilité électromagnétique (CEM)

Le tire-lait Swing Maxi™ Hands-free est conforme à toutes les exigences des normes et réglementations pertinentes en matière d'émissions électromagnétiques et d'immunité aux interférences.

17.2 DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE

Le soussigné, Medela, déclare que l'équipement radioélectrique du type Swing Maxi™ Hands-free est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<https://www.medela.com/eu-conformity-swing-maxi-hands-free>

18. Caractéristiques techniques

Résumé des spécifications techniques importantes

Performance d'aspiration (à 500 m au-dessus du niveau de la mer [pression atmosphérique de 954,62 hPa])

-45 à -245 mmHg (-60 à -327 hPa)

45 à 111 cpm

Adaptateur secteur (modèle : MS-V2000U050-010B0-*/MS-H2000U050-010B0-*)

*code pays

Entrée	100 à 240 V~ 50/60 Hz max. de 0,5 A
Sortie	5 V --- 2 A 10 W
Efficacité moyenne	78,7 %
Consommation électrique hors charge	inférieure à 0,075 W

Bloc-moteur

Capacité et type de batterie 3,6 V, 2 500 mAh (nominal) Li-ion.

Taille : 126 x 125 x 58 mm. Poids : 325 g. Niveau de protection Ingress : IP22.

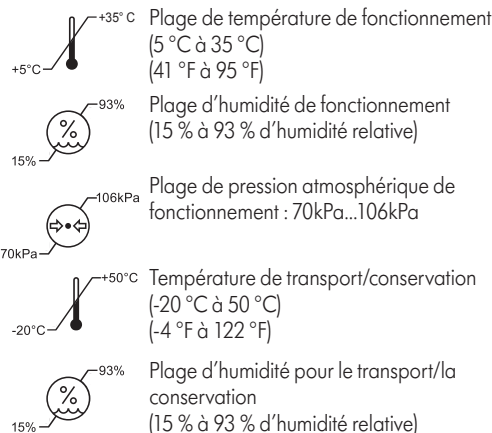
Norme de transmission : Bluetooth® version 4.2 BLE

Bande de fréquence : 2 402-2 480 MHz

Puissance de sortie maximale : +4 dBm (classe 2)

⚠ AVERTISSEMENT

Le tire-lait Swing Maxi™ Hands-free ne doit pas être utilisé à proximité d'un autre équipement ou superposé à un autre équipement. Si une utilisation adjacente ou superposée est requise, observez le tire-lait Swing Maxi™ Hands-free pour vérifier qu'il fonctionne normalement dans la configuration en question. Les appareils de communication sans fil, tels que les boîtiers de réseau sans fil domestiques, les téléphones mobiles, les téléphones sans fil et leur base, ainsi que les talkies-walkies peuvent influencer sur le fonctionnement du tire-lait électrique et doivent être placés à 30 cm de l'appareil au moins. L'utilisation d'accessoires ou de câbles autres que ceux fournis par le fabricant de cet appareil pourrait entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un mauvais fonctionnement.



Matériaux en contact avec la peau ou le lait

- Téterelle : polypropylène
- Coque externe : polypropylène, élastomère thermoplastique
- Membrane : silicone
- Tubulure : polychlorure de vinyle, acrylonitrile butadiène styrène

Pas de BPA intentionnel.

1. Wichtige Sicherheitshinweise

! Bitte lesen Sie alle Anweisungen vor dem Gebrauch dieses Produkts. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zu Referenzzwecken auf.

Warnhinweise kennzeichnen alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung kann zu Verletzungen von Personen oder Schäden am Produkt führen. Die folgenden Symbole und Signalwörter zeigen die Bedeutung der Warnungen:

! WARNUNG

Kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

! VORSICHT

Kann zu leichten Verletzungen führen.

HINWEIS

Kann zu Materialschäden führen (nicht im Zusammenhang mit Personenschäden).

i Information

Nützliche und wichtige Informationen, die nicht sicherheitsrelevant sind.

Bei Verwendung elektrischer Geräte müssen, besonders in Anwesenheit von Kindern, die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen immer beachtet werden.

! WARNUNG

Zur Vermeidung von Feuer, Stromschlägen oder schweren Verbrennungen:

- Die Milchpumpe niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn sie an eine Stromquelle angeschlossen ist.
- Nehmen Sie nie ein elektrisches Gerät in Betrieb, wenn Kabel oder Netzadapter beschädigt sind, wenn es nicht korrekt funktioniert, wenn es heruntergefallen ist, beschädigt wurde oder ins Wasser gefallen ist. Falls Schäden vorliegen, stellen Sie die Verwendung des Netzadapters unverzüglich ein und rufen Sie den Kundendienst von Medela an.
- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte, die Wasser oder anderen Flüssigkeiten ausgesetzt waren, einschließlich:
 - Nicht beim Baden oder Duschen verwenden.
 - Niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten legen oder fallen lassen.
 - Kein Wasser über die Milchpumpe gießen.
 - Falls ein elektrisches Gerät mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung gekommen ist, dieses nicht berühren, das Gerät, falls möglich, von der Steckdose trennen, das Gerät ausschalten und den Hersteller kontaktieren.
- Setzen Sie die Milchpumpe und den Akku keinen hohen Temperaturen aus.
- Achten Sie darauf, dass es durch Metallgegenstände oder Flüssigkeiten in den USB-C-Anschlüssen der Pumpe und des Akkus jeweils zu einem Kurzschluss kommen kann.
- Bitte verwenden Sie nur das mit dem Gerät gelieferte Netzteil und Kabel. Bei ungeeigneten Stromquellen oder Kabeln besteht die Gefahr von Brand, Stromschlag oder Fehlfunktion des Geräts.

Zur Vermeidung von Gesundheitsrisiken und Verminderung des Verletzungsrisikos:

- Setzen Sie das Abpumpen nicht fort, wenn Sie in mehr als zwei aufeinanderfolgenden Pumpsitzungen keine Milch erhalten.

- Dieses Produkt ist für nur eine Person bestimmt. Elektrische Milchpumpen, die für Einzelbenutzer konzipiert sind, sollten niemals gemietet oder mit anderen geteilt werden. Die Benutzung durch verschiedene Personen kann ein Gesundheitsrisiko darstellen und führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs.
- Verwenden Sie die Milchpumpe nicht während des Führens von Fahrzeugen.
- Durch das Pumpen kann es zu Wehen oder vorzeitigen Wehen kommen. Pumpen Sie erst nach der Geburt ab. Falls Sie schwanger werden, während Sie stillen oder Muttermilch abpumpen, wenden Sie sich an eine qualifizierte medizinische Fachperson, bevor Sie damit fortfahren.
- Bei einer Infektion mit Hepatitis B, Hepatitis C oder Humanem Immundefizienz-Virus (HIV) reduziert oder vermeidet das Abpumpen von Muttermilch nicht das Risiko einer Übertragung des Virus an das Baby über die Muttermilch.
- Waschen Sie nach jedem Gebrauch alle Teile, die mit Ihrer Brust und Muttermilch in Berührung kommen.
- Beim Spielen besteht Strangulationsgefahr durch den Schlauch, und Kleinkinder können kleine Teile verschlucken.
- Bei Verwendung der Milchpumpe oder des Zubehörs in der Nähe von Kindern ist entsprechende Beaufsichtigung notwendig.
- Das Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern bis zu 14 Jahren) mit eingeschränkten körperlichen, Sinnes- oder mentalen Fähigkeiten, mit mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder durch eine für deren Sicherheit zuständige Person in die Verwendung des Geräts eingewiesen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

VORSICHT

Zur Vermeidung von Feuer oder Verbrennungen:

- Stellen Sie sicher, dass die Spannung des Netzadapters mit der Stromquelle kompatibel ist. Technische Daten sind **Kapitel 17** zu entnehmen.
- Trennen Sie elektrische Geräte immer sofort nach der Verwendung von der Stromversorgung, außer beim Aufladen.
- Bewahren oder stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem es ins Wasser fallen kann.
- Die Milchpumpe und das Zubehör sind nicht hitzebeständig. Das Gerät von heißen Oberflächen und offenem Feuer fernhalten.
- Die Milchpumpe nicht in der Nähe von brennbaren Materialien verwenden.

Zur Vermeidung von Gesundheitsrisiken und Verminderung des Verletzungsrisikos:

- Überprüfen Sie die einzelnen Komponenten vor jedem Gebrauch visuell auf Risse, Absplitterungen, Verfärbungen oder Verschleiß. Sollten Beschädigungen am Gerät festgestellt werden, stellen Sie bitte die Verwendung ein, bis die Teile ersetzt wurden.
- Dieses Produkt kann nicht gewartet oder repariert werden. Bitte führen Sie Reparaturarbeiten nicht selbst durch. Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät vor.
- Niemals ein beschädigtes Gerät in Betrieb nehmen. Defekte oder abgenutzte Teile ersetzen.
- Verwenden Sie die Milchpumpe ausschließlich für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Verwendungszweck.
- Verwenden Sie die Milchpumpe nicht, wenn Sie schlafen oder übermäßig müde sind.
- Falls sich im Schlauch Schimmel entwickelt, die Anwendung einstellen und den Schlauch ersetzen.

- Muttermilch nicht in die Mikrowelle geben oder kochen. Durch das Erhitzen in der Mikrowelle können sich heiße Stellen in der Milch bilden, die schwere Verbrennungen im Mund des Babys verursachen können (das Erhitzen in der Mikrowelle oder Kochen kann außerdem die Zusammensetzung der Muttermilch verändern).
- Reinigen und desinfizieren Sie vor dem ersten Gebrauch alle Teile, die mit Ihrer Brust und Muttermilch in Kontakt kommen.
- Verwenden Sie nur von Medela empfohlene Teile mit der Milchpumpe.
- Wenn das Abpumpen unangenehm ist oder Schmerzen verursacht, schalten Sie das Gerät aus, lösen das Vakuum zwischen Ihrer Brust und der Brusthaube mit einem Finger und entfernen dann die Brusthaube von der Brust.
- Obwohl Sie bei der ersten Verwendung einer Milchpumpe womöglich leichtes Unbehagen spüren, sollte eine Milchpumpe keine Schmerzen verursachen. Falls Sie sich bei der richtigen Brusthaubengröße unsicher sind, besuchen Sie **www.medela.com** oder wenden Sie sich an eine Hebamme oder Stillberaterin, die Ihnen helfen kann, die richtige Größe zu finden.
- Wenden Sie sich an Ihre medizinische Fachperson oder Stillberaterin, wenn Sie keine oder nur wenig Milch abpumpen können oder wenn das Abpumpen schmerzhaft ist. Weitere Informationen sind in **Kapitel 7.1** zu finden.
- Wenn Sie beim Abpumpen in großer Höhe, z. B. im Flugzeug, das Gefühl haben, dass sich in Ihrer Brust noch Milch befindet, sollten Sie häufiger oder länger abpumpen.

HINWEIS

Gehen Sie mit den Einzelteilen vorsichtig um:

- Die Einzelteile können durch Einfrieren brüchig werden und zerbrechen, wenn sie herunterfallen.
- Bei unsachgemäßem Gebrauch (z. B. Fallenlassen, zu festes Zusammenschrauben oder Umstoßen) können Einzelteile beschädigt werden.
- Verwenden Sie keine Muttermilch aus Zubehöerteilen, die Anzeichen von Beschädigung aufweisen.

Inhalt

1. Wichtige Sicherheitshinweise	60	12. Fehlerbehebung	74
2. Verwendungszweck	63	13. Bestellinformationen	75
3. Produktbeschreibung	63	14. Garantie	75
3.1 Beschreibung des Geräts	63	15. Entsorgung	75
3.2 Bestandteile dieses Milchpumpensystems	63	16. Symbolbedeutung	76
4. Erste Schritte	64	17. Internationale Vorschriften	78
4.1 Reinigung vor Erstgebrauch	64	17.1 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)	78
4.2 Laden des Akkus	64	17.2 VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	78
5. Auseinanderbauen der Auffangschalen	64	18. Technische Daten	78
6. Reinigung	64		
6.1 Übersicht der Reinigungsverfahren	65		
6.2 Waschen	66		
6.3 Desinfizieren	67		
6.4 Reinigung der Motoreinheit	67		
7. Zusammenbauen Ihrer Milchpumpe	68		
7.1 So finden Sie die passende Brusthaubengröße	68		
7.2 Zusammensetzen der Auffangschalen	68		
7.3 Vorbereitung für das einseitige Abpumpen	68		
7.4 Vorbereitung für das beidseitige Abpumpen	69		
7.5 Platzieren der Auffangschalen im BH	69		
8. Bedienung Ihrer Milchpumpe	69		
8.1 Nachahmung des Saugrhythmus des Babys (2-Phase Expression® Technologie)	69		
8.2 Tasten und Statusleuchten	69		
8.3 Bluetooth®-Verbindung	70		
9. Abpumpen Ihrer Muttermilch	71		
10. Umgang mit der Muttermilch	72		
10.1 Entfernen der Auffangschalen aus Ihrem BH	72		
10.2 Ausgießen der Milch aus den Auffangschalen	72		
10.3 Allgemeine Richtlinien für das Aufbewahren	72		
10.4 Einfrieren	72		
10.5 Auftauen	72		
11. Wartung und Pflege	73		
11.1 Pflege des Netzadapters	73		
11.2 Akkuwartung	73		
11.3 Langfristige Aufbewahrung	73		

DE Illustrierte Elemente oder Anweisungsschritte sind mit der Abbildungs- und der Detailnummer gekennzeichnet (z. B.  2-01).

2. Verwendungszweck

Die Swing Maxi™ Hands-free Milchpumpe ist eine elektrische Milchpumpe, die von stillenden Frauen zum Abpumpen und Auffangen von Muttermilch aus ihren Brüsten verwendet wird. Die Swing Maxi™ Hands-free Milchpumpe ist für eine einzelne Benutzerin bestimmt. Die Milchpumpe ist für den Einsatz zu Hause bestimmt.

3. Produktbeschreibung

3.1 Beschreibung des Geräts

Swing Maxi™ Hands-free ist eine elektrische Milchpumpe für den persönlichen Gebrauch mit 2-Phase Expression® Technologie und kann für einseitiges und beidseitiges Abpumpen verwendet werden. Betrieb: Kontinuierlich. Die Betriebsdauer der Swing Maxi™ Hands-free Milchpumpe beträgt 275 Stunden. Nur die Teile der Auffangschalen kommen mit der Brust oder Milch in Berührung. Die Motoreinheit erzeugt ein intermittierendes Vakuum. Beim Abpumpen der Milch leitet der Schlauch den entstehenden Luftstrom über eine Membran, welche die Milch von der pulsierenden Luft trennt, zur Brust.

3.2 Bestandteile dieses Milchpumpensystems

Siehe auch Abbildung  1 auf den Ausklappseiten.

1-01 Hands-free Auffangschalen

-  1-01-1 Brusthaube 21 mm (2 Stk.) (Montiertes Teil)

-  1-01-1 Brusthaube 24 mm (2 Stk.) (Montiertes Teil)

1-01-2 Brustwarzentunnel

-  1-01-3 Gelbe Membran (2 Stk.)

-  1-01-4 Ausrichtungslasche

-  1-01-5 Ventil

-  1-01-6 Außenschale (2 Stk.)

-  1-01-7 Ausgießer

-  1-01-8 Schlauchanschluss

1-02 Schlauch

-  1-02-1 Kurzes Schlauchstück (Anschluss an Schlauchadapter)

-  1-02-2 Langes Schlauchstück (Anschluss an Motoreinheit)

-  1-02-3 Schlauchhalterung (für einseitiges Abpumpen)

1-03 Motoreinheit (Montiertes Teil)

1-04 Netzadapter mit Kabel

Informationen zum Bestellen von Zubehör finden Sie in **Kapitel 13**.

Alle gezeigten Bilder in dieser Anleitung dienen nur zur Veranschaulichung. Das eigentliche Produkt kann wegen lokaler Unterschiede oder Produktverbesserungen davon abweichen. Medela behält sich das Recht vor, Einzelteile oder Zubehör durch einen Ersatzartikel mit der gleichen Leistung zu ersetzen.

4. Erste Schritte

4.1 Reinigung vor Erstgebrauch

Es ist wichtig, vor dem ersten Gebrauch Ihrer Milchpumpe folgende Schritte durchzuführen:

1. **Zerlegen und reinigen Sie alle Zubehörteile** (mit Ausnahme des Schlauchs) gemäß der Reinigungsanleitung – siehe **Kapitel 5** und **6**.
2. **Bitte kochen Sie in jedem Fall alle Teile der Auffangschalen vor dem ersten Gebrauch aus.** Den Schlauch **nicht** reinigen oder auskochen.
3. **Achten Sie beim Zusammenbau darauf, dass die Schalen vollständig abgedichtet sind, bis Sie ein Einrasten hören** – siehe **Kapitel 7.2**.

WARNUNG

Bitte verwenden Sie nur das mit der Milchpumpe gelieferte Netzteil und Kabel. Bei ungeeigneten Stromquellen oder Kabeln besteht die Gefahr von Brand, Stromschlag oder Fehlfunktion des Geräts durch Überspannung. Setzen Sie die Milchpumpe und den Akku keiner hohen Temperatur aus.

4.2 Laden des Akkus

Laden Sie den Akku **zwei Stunden lang auf**. Siehe auch Abbildung  2 auf den Ausklappseiten.

1.  2-01 Verbinden Sie das Versorgungskabel mit der Motoreinheit.
 2.  2-02 Verbinden Sie das Versorgungskabel mit dem Netzadapter.
 3.  2-03 Stecken Sie den Netzadapter in eine Steckdose.
- Während des Ladevorgangs blinkt die Statusleuchte grün.
→ Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet sie durchgehend grün.
Einzelheiten zur Statusleuchte finden Sie in **Kapitel 8.2**.

Information

- Die Garantie gilt nur, wenn Sie zum Aufladen Ihrer Pumpe den Medela Netzadapter verwenden.
- Sie können die Milchpumpe verwenden, während der Akku aufgeladen wird. Die Ladegeschwindigkeit ist jedoch langsamer, wenn die Milchpumpe gleichzeitig läuft.

5. Auseinanderbauen der Auffangschalen

Siehe auch Abbildung  3 auf den Ausklappseiten.

1.  3-01 Öffnen Sie die Auffangschalen, indem Sie die Laschen (3-01-1) am unteren Ende betätigen.
2.  3-02 Entfernen Sie die gelbe Membran von der Brusthaube.

6. Reinigung

Es ist wichtig, vor dem ersten Gebrauch der Teile Ihrer Auffangschale folgende Schritte durchzuführen: Zerlegen Sie sie in alle Teile und reinigen Sie sie gemäß den Reinigungsanweisungen.

Benötigte Hilfsmittel:

- Spülmittel
- Saubere, weiche Bürste
- Saubere Spülwanne oder Geschirrspüler
- Wasser in Trinkwasserqualität
- Sauberer Topf für kochendes Wasser

Zu waschende oder desinfizierende Teile:

- Brusthauben
- Außenschalen
- Gelbe Membranen

VORSICHT

Trennen und waschen Sie sofort nach der Anwendung alle Teile, die mit Muttermilch in Berührung gekommen sind. Dies trägt dazu bei, Muttermilchrückstände zu entfernen, und verhindert das Wachstum von Bakterien.

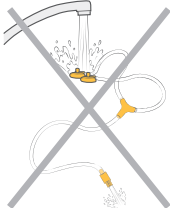
- Hände gründlich mit Wasser und Seife waschen.
- Für die Reinigung nur Leitungswasser in Trinkwasserqualität oder Wasser aus der Flasche verwenden.
- Geben Sie die Auffangschale zum Abspülen oder Waschen nicht direkt in das Spülbecken. Verwenden Sie eine saubere Spülwanne, die nur für Säuglingsprodukte benutzt wird.
- Zum Abtrocknen oder Trockentupfen von Teilen kein Geschirrtuch verwenden.
- Keine Desinfektionsmittel zum Reinigen verwenden.

6.1 Übersicht der Reinigungsverfahren

Reinigung und Desinfektion sind zwei unterschiedliche Vorgänge. Sie müssen zu Ihrem eigenen Schutz, zum Schutz Ihres Babys und der Leistungskraft der Milchpumpe separat durchgeführt werden.

Reinigung – Reinigung der Oberflächen der Teile durch Entfernung von Milchrückständen und anderen möglichen Verunreinigungen.

Desinfizieren – Zur effizienten Reduzierung der Anzahl von Keimen, die auf den Oberflächen der gewaschenen Teile vorhanden sein können.

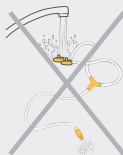
	Brusthaube	Außenschale	Gelbe Membran
Wann muss gereinigt werden			
Vor dem ersten Gebrauch	Teile gemäß Kapitel 5 auseinandernehmen Teile gemäß Kapitel 6.2 waschen Teile gemäß Kapitel 6.3 desinfizieren		
Nach jedem Gebrauch	Teile gemäß Kapitel 5 auseinandernehmen Teile gemäß Kapitel 6.2 spülen		
Einmal täglich nach Gebrauch	Teile gemäß Kapitel 5 auseinandernehmen Teile gemäß Kapitel 6.2 waschen Teile gemäß Kapitel 6.3 desinfizieren		
Wann muss gereinigt werden	Schlauch 	Motoreinheit 	
Nach Bedarf	Reinigen oder spülen Sie den Schlauch unter keinen Umständen.	Mit sauberem, feuchtem Tuch abwischen. Siehe Kapitel 6.4 .	

HINWEIS

Swing Maxi™ Hands-free verfügt über ein geschlossenes System, damit keine Milch in den Schlauch gelangt, wenn die Pumpe ordnungsgemäß verwendet wird. **Reinigen oder spülen Sie den Schlauch unter keinen Umständen.**

• **Prüfen Sie den Schlauch vor der Verwendung. Wenn sich Kondenswasser, Muttermilch oder Schimmel im Schlauch befindet, stellen Sie die Verwendung ein und ersetzen Sie den Schlauch. Bestellinformationen sind Kapitel 13 zu entnehmen.**

• Verwenden Sie die Milchpumpe nicht mit einem nassen Schlauch, da dies zu Schäden an der Milchpumpe führt.

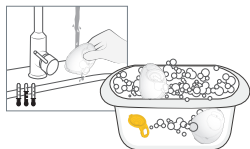


- Bitte achten Sie darauf, bei der Reinigung keine Teile der Auffangschalen zu beschädigen.
- Bewahren Sie die Auffangschalen bis zum nächsten Gebrauch in einem sauberen Beutel/ Behälter auf.
- Stellen Sie vor der Aufbewahrung sicher, dass alle Teile trocken sind, da sich sonst Schimmel entwickeln könnte.
- Falls Sie nach dem Auskochen weiße Rückstände auf den Auffangschalen bemerken, hat Ihr Wasser womöglich einen hohen Mineralstoffgehalt. Entfernen Sie die Rückstände, indem Sie diese Teile mit einem sauberen Handtuch abwischen und an der Luft trocknen lassen.
- Zum Auskochen der Teile wird destilliertes Wasser empfohlen, um größere Mineralstoffablagerungen, die die Milchpumpenteile im Laufe der Zeit beeinträchtigen können, zu verhindern.

6.2 Waschen

Siehe auch Abbildung 4 auf den Ausklappseiten.

Von Hand abspülen und waschen (vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Gebrauch)



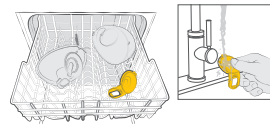
Geben Sie die Teile zum Spülen und Waschen nicht direkt in das Spülbecken. Verwenden Sie eine Spülwanne, die eigens für Säuglingsprodukte benutzt wird.

1. **Spülen** Sie alle auseinandergenommenen Teile mit Ausnahme des Schlauchs mit kaltem, klarem Wasser in Trinkwasserqualität (ca. 20 °C) ab.
2. **Reinigen** Sie diese Teile mit viel warmem Seifenwasser (ca. 30 °C). Verwenden Sie ein handelsübliches Spülmittel und eine saubere weiche Bürste.
3. **Spülen** Sie die Teile 10 bis 15 Sekunden lang mit kaltem, klarem Wasser in Trinkwasserqualität (ca. 20 °C) ab.
4. **Trocknen:** Auf einem sauberen, unbenutzten Geschirrhandtuch oder Papiertuch trocknen lassen.



oder

In der Spülmaschine waschen (maximal einmal pro Tag)



1. **Spülmaschine:** Die auseinandergenommenen Teile, mit Ausnahme des Schlauchs, in die obere Ablage oder ins Besteckfach legen. Verwenden Sie ein handelsübliches Geschirrspülmittel.
2. **Spülen Sie die gelbe Membran** nach dem Geschirrspülen unter fließendem Wasser ab.
3. **Trocknen:** Auf einem sauberen, unbenutzten Geschirrhandtuch oder Papiertuch trocknen lassen.



i Information

Durch Reinigung im Geschirrspüler können sich Teile verfärben. Dies hat jedoch keinen Einfluss auf deren Funktion. **Waschen Sie niemals den Schlauch.** Weitere Informationen finden Sie in **Kapitel 6.1**.

6.3 Desinfizieren

Siehe auch Abbildung 5 auf den Ausklappseiten.

Desinfizieren auf dem Herd

(vor Erstgebrauch und einmal täglich nach dem Gebrauch)



1. Bedecken Sie die auseinandergenommenen und gereinigten Teile, mit Ausnahme des Schlauchs, mit viel Wasser und kochen Sie sie mindestens 10 Minuten lang aus. Stellen Sie sicher, dass die Teile nicht in direkten Kontakt mit dem Boden des Topfes kommen.
2. **Trocknen:** Auf einem sauberen, unbenutzten Geschirrhandtuch oder Papiertuch trocknen lassen. Bewahren Sie die Teile nicht in einem luftdichten Behälter/Beutel auf, wenn sie noch feucht sind. Es ist wichtig, dass keine Restfeuchtigkeit mehr vorhanden ist.



oder

Desinfizieren in der Mikrowelle (einmal täglich nach Gebrauch)



1. Verwenden Sie in der Mikrowelle die Quick Clean™-Beutel gemäß den Anweisungen auf den Beuteln. (* Informationen zur Verfügbarkeit in Ihrem Land finden Sie auf der Website/im Shop für Ihr Land.)
2. **Trocknen:** Auf einem sauberen, unbenutzten Geschirrhandtuch oder Papiertuch trocknen lassen. Bewahren Sie die Teile nicht in einem luftdichten Behälter/Beutel auf, wenn sie noch feucht sind. Es ist wichtig, dass keine Restfeuchtigkeit mehr vorhanden ist.



6.4 Reinigung der Motoreinheit

Benötigte Hilfsmittel:

- Wasser in Trinkwasserqualität
- Spülmittel
- Sauberes Geschirr- oder Papiertuch

Benötigte Teile:

- Motoreinheit

! VORSICHT



Um Stromschläge und Materialschäden zu verhindern:

- Vor der Reinigung der Motoreinheit den Netzstecker ziehen.
- Die Motoreinheit nicht in Wasser eintauchen; kein Wasser über die Motoreinheit gießen.

HINWEIS

- Keine Flüssigkeiten direkt auf die Pumpe sprühen oder schütten.

1. Schalten Sie die Milchpumpe aus.
2. Ziehen Sie den Stecker des Versorgungskabels aus der Steckdose.
3. Die Motoreinheit mit einem sauberen Handtuch, das mit Seifenwasser befeuchtet wurde, abwischen.
4. Die Motoreinheit mit einem sauberen, trockenen Handtuch trocken wischen.

7. Zusammenbauen Ihrer Milchpumpe

7.1 So finden Sie die passende Brusthaubengröße

Achten Sie darauf, dass Sie die richtige Brusthaubengröße verwenden. Dies trägt wesentlich zum effektiven Abpumpen und zur Optimierung des Milchflusses bei.

Siehe auch Abbildung  6 auf den Ausklappseiten.

1. Wählen Sie die Brusthaubengröße, indem Sie den Durchmesser Ihrer Brustwarze messen ( 6-01).
2. Wählen Sie die Brusthaubengröße, die etwas größer ist als Ihre Brustwarze ( 6-02). Im Lieferumfang sind Brusthauben der Größen 21 mm und 24 mm enthalten.

Weitere Informationen zur Ermittlung der passenden Brusthaubengröße und anderen verfügbaren Größen finden Sie unter www.medela.com. Bestellinformationen können Sie **Kapitel 13** entnehmen.

7.2 Zusammensetzen der Auffangschalen

Verwenden Sie ausschließlich saubere und trockene Teile. Informationen zur Reinigung sind **Kapitel 6** zu entnehmen.

Benötigte Teile:

- Schlauch
- Gelbe Membran
- Brusthaube
- Außenschale:
- Motoreinheit

VORSICHT

Um eine Verunreinigung der Muttermilch zu verhindern:

- Waschen Sie die Hände gründlich mit Wasser und Seife, bevor Sie die Motoreinheit, Teile der Auffangschalen und die Brüste anfassen.
- Trocknen Sie Ihre Hände mit einem frischen Handtuch oder einem Einweg-Papierhandtuch.
- Berühren Sie die Einzelteile der Auffangschalen nur von außen.

Um sicherzugehen, dass die Milchpumpe richtig und sicher funktioniert:

- Überprüfen Sie die Einzelteile der Auffangschalen vor Gebrauch auf Abnutzung oder Beschädigung. Falls nötig, ersetzen Sie beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch immer alle Teile auf Sauberkeit. Bei Verschmutzung gemäß **Kapitel 6** reinigen.
- Nur Originalteile von Medela verwenden. Siehe **Kapitel 13** für Details.

HINWEIS

Um Schäden an der Milchpumpe zu vermeiden, müssen alle Teile vor Gebrauch komplett trocken sein.

Siehe auch Abbildung  7 auf den Ausklappseiten.

1.  7-01 Waschen Sie die Hände gründlich mit Wasser und Seife, bevor Sie die Motoreinheit, Teile der Auffangschalen und die Brüste anfassen. Trocknen Sie Ihre Hände mit einem sauberen Handtuch.
2.  7-02 Montieren Sie zuerst das Ventil der gelben Membran an die Vorderseite der Brusthaube.
3.  7-03 Richten Sie die Scheibe der gelben Membran an der dafür vorgesehenen kreisförmigen Öffnung an der Lasche oben auf der Brusthaube aus, um sicherzustellen, dass sie an der richtigen Stelle sitzt. Die Kanten andrücken, um sicherzustellen, dass sie vollständig angebracht ist.
4.  7-04 Richten Sie den Ausguss auf die Öffnung an der Brusthaube aus.
5.  7-05 Drücken Sie die Außenschale und die Brusthaube fest zusammen und stellen Sie sicher, dass sie rundum dicht sind, bis ein Knack-Geräusch zu hören ist.
6.  7-06 Stecken Sie das lange Ende des Schlauchs soweit es geht in die Motoreinheit.
7.  7-07 Stecken Sie das kurze Ende des Schlauchs in den Schlauchanschluss an der Auffangschale.

7.3 Vorbereitung für das einseitige Abpumpen

Siehe auch Abbildung  8 auf den Ausklappseiten.

1. Montieren Sie die Auffangschalen wie in **Kapitel 7.2 beschrieben**.
 8-01 Stecken Sie das nicht verwendete Schlauchende in den Y-förmigen Schlauchhalter.
 8-02 Richtig zusammengesetztes System (für einseitiges Abpumpen).
2. Legen Sie die Auffangschale gemäß **Kapitel 7.5** in Ihren BH. Beginnen Sie mit dem Abpumpen wie in **Kapitel 9** beschrieben.

Information

- Beidseitiges Abpumpen spart Zeit und erhöht den Nährwertgehalt der Milch.

7.4 Vorbereitung für das beidseitige Abpumpen

Siehe auch Abbildung  9 auf den Ausklappseiten.

1. Montieren Sie die beiden Auffangschalen wie in **Kapitel 7.2** beschrieben.  9-01 Korrekt zusammengebautes System (für beidseitiges Abpumpen).
2. Legen Sie die Auffangschalen gemäß **Kapitel 7.5** in Ihren BH. Beginnen Sie mit dem Abpumpen wie in **Kapitel 9** beschrieben.

7.5 Platzieren der Auffangschalen im BH

Siehe auch Abbildung  10 auf den Ausklappseiten.

1.  10-01 Achten Sie darauf, dass die Brustwarze im Tunnel der Brusthaube zentriert ist.
2.  10-02 Die Hands-free Auffangschalen können unter Ihrem normalen Still-BH getragen werden. Ihr BH hält die Auffangschale an

Ort und Stelle. Wenn Sie das Produkt während der Anwendung als unangenehm oder schmerzhaft empfinden, wechseln Sie zu einem lockeren, dehnbaren Still-BH.

3.  10-03 Der Schlauch kann je nach persönlicher Präferenz nach innen (a- zur Brust) oder nach außen (b- zu den Armen) angeschlossen werden. Stellen Sie sicher, dass der Schlauch während des Gebrauchs nicht gedrückt oder geknickt wird.
→ Knicke können die Vakuumleistung beeinträchtigen.
4.  10-04 Die Hands-free Auffangschalen können in vertikaler oder leicht geneigter Position verwendet werden, um die Sicht auf die Brustwarze und den Milchspendereflex zu verbessern. Die Markierung auf der Auffangschale zeigt die ungefähre Menge während des Abpumpens an

8. Bedienung Ihrer Milchpumpe

8.1 Nachahmung des Saugrhythmus des Babys (2-Phase Expression® Technologie)



Babys wenden beim Saugen zwei unterschiedliche Geschwindigkeiten an. Sie saugen zunächst schnell und wechseln dann zu langsameren und tieferen Zügen, sobald die Milch fließt. Das schnellere Saugen löst den Milchspendereflex aus und regt den Milchfluss an; mit dem langsameren Saugen trinken die Babys dann.



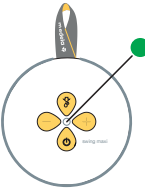
Die Pumpe ahmt mit zwei Geschwindigkeiten, der sogenannten „2-Phase Expression® Technologie“, den natürlichen Saugrhythmus des Babys nach.



Die Milchpumpe beginnt mit schnellem Saugen, der sogenannten **Stimulationsphase**. Wenn Sie Milch fließen sehen oder den Milchspendereflex spüren, können Sie durch Drücken der **„Let-down“-Taste** in die langsamere **Abpumpphase** wechseln. Wenn Sie die „Let-down“-Taste nicht drücken, beginnt die Abpumpphase automatisch, nachdem die Pumpe eine Minute lang in der Stimulationsphase betrieben wurde.

8.2 Tasten und Statusleuchten

Siehe auch Abbildung  11 auf den Ausklappseiten.

 11-01 „Let-down“-Taste (wechselt von Stimulations- in Abpumpphase)  11-02 Taste „Vakuum erhöhen“  11-03 Taste „Vakuum verringern“  11-04 „Ein/Pause/Aus“-Taste  11-05 Statusleuchte	Statusleuchte: Abpumpmodus	Statusleuchte: Akkustand
	Leuchte ist aus Pumpe ist aus Leuchte blinkt Pumpe ist eingeschaltet, Stimulationsphase Leuchtet durchgehend Pumpe ist eingeschaltet, Abpumpphase Leuchte blinkt Pumpe ist eingeschaltet, pausiert	 Gut  Niedrig, noch ca. 10 Minuten verbleibend  Sehr niedrig – laden Sie den Akku umgehend auf  Leuchte blinkt: Wird geladen Leuchtet durchgehend: Akku voll geladen

8.3 Bluetooth®-Verbindung

Bluetooth® ist eine kabellose Technologie zum Datenaustausch über kurze Entfernungen. Es wird verwendet, um Ihre Swing Maxi™ Hands-free Milchpumpe mit der Medela Family™ Smartphone-App zu verbinden. Durch das Verbinden Ihrer Milchpumpe mit der Medela Family™ App können Sie Ihre Abpumpdaten (Sitzungsdauer, Phasen und Stufen) automatisch übertragen und dann die Menge der abgepumpten Milch manuell eingeben. Um die Funktionen der Plattform nutzen zu können, müssen Sie ein Benutzerkonto in der Medela Family™ App einrichten.

Installieren der Medela Family™ App

1. Laden Sie die Medela Family™ App und installieren Sie sie auf Ihrem Mobilgerät. Die App ist kostenlos erhältlich für die Betriebssysteme Apple® iOS und Android™.
2. Wenn Sie die Medela Family™ App zum ersten Mal starten, werden Sie aufgefordert, der App die Berechtigung zum Verbindungsaufbau mit Bluetooth®-Geräten zu erteilen. Bitte erteilen Sie der App die Berechtigung zum Verbindungsaufbau mit Ihrer Medela Pumpe.
-->Nur für Android™-Telefone: Sie werden auch aufgefordert, der App die Erlaubnis zur Nutzung Ihres Standorts zu erteilen. Wir verfolgen nicht die Position Ihres Telefons, aber dies ist eine Voraussetzung dafür, dass sich das Android™-Betriebssystem des Smartphones mit einem Bluetooth®-Gerät verbinden kann.
-->Wenn Sie die Berechtigungen verweigert haben und jetzt keine Verbindung zur Pumpe herstellen können:
 1. Öffnen Sie die Einstellungs-App auf Ihrem Smartphone und (je nach Smartphone-Marke müssen Sie ggf. noch ein Untermenü namens „Apps“ aufrufen) scrollen Sie nach unten bis zur Medela Family™ App.
 2. Vergewissern Sie sich dort, dass die Bluetooth®-Berechtigung aktiviert ist. Bei Android™: Auch hier muss die Standortberechtigung aktiviert werden.
3. Öffnen Sie die Medela Family™ App auf Ihrem Mobilgerät und registrieren Sie sich mittels der App.

Verbinden (Koppeln) Ihrer Swing Maxi™ Hands-free Milchpumpe

1. Stellen Sie sicher, dass Bluetooth® auf Ihrem Mobilgerät aktiviert ist.
2. Klicken Sie in Medela Family™ auf „Mehr“, gehen Sie auf „Pumpeneinstellungen“ und befolgen Sie die Einrichtungs- und Kopplungsanweisungen auf dem Bildschirm, zu denen die folgenden Schritte gehören:
3. Halten Sie die „Let-down“-Taste  zwei Sekunden lang gedrückt, um den Kopplungsvorgang zu starten.

→ Sobald die Statusleuchte blau pulsiert, ist die Milchpumpe für die Kopplung mit Ihrem Bluetooth®-Gerät bereit.

4. Bei erfolgreicher Kopplung leuchtet die blaue LED zwei Sekunden lang durchgehend.
5. Nach der Ersteinrichtung erlischt die Statusleuchte.
6. Beim erneuten Verbinden mit Medela Family™ leuchtet die Statusleuchte zwei Sekunden lang blau.

Speichern des Abpumpens in der App

Drücken Sie nach dem Abpumpen 2 Sekunden lang die „Ein/Pause/Aus“-Taste auf der Milchpumpe, um die Daten an die Medela Family™ App zu übermitteln und die Milchpumpe auszuschalten.

Entfernen der Swing Maxi™ Hands-free Milchpumpe von Ihrem Smartphone

1. Gehen Sie in der Medela Family™ App auf „Mehr“ und öffnen Sie dort die „Pumpeneinstellungen“.
2. Tippen Sie auf die Pumpe, die Sie entfernen möchten, und anschließend auf die Schaltfläche „Diese Pumpe entfernen“.

i Information

- Die Swing Maxi™ Hands-free Milchpumpe kann Ihre letzten 30 Abpumpvorgänge speichern. Falls die Milchpumpe vor dem 31. Abpumpvorgang nicht verbunden wird, wird Ihr Verlauf mit neuen Abpumpdaten überschrieben.
- Wenn Ihr Medela Family™ Konto mit der Milchpumpe verbunden ist, kann eine unbegrenzte Anzahl von Abpumpvorgängen gespeichert werden.
- Swing Maxi™ Hands-free nutzt Bluetooth®-Technologie. Bitte beachten Sie auf Flügen die Regeln der jeweiligen Fluggesellschaft für die Verwendung tragbarer Elektronikgeräte.
- Durch das Entfernen der Swing Maxi™ Hands-free Milchpumpe von Ihrem Mobilgerät werden die Abpumpdaten, die in Medela Family™ gespeichert sind, nicht gelöscht.
- Wenn Sie die Milchpumpe und das Mobilgerät wieder verbinden, werden die letzten 30 aufgezeichneten Vorgänge auf der Pumpe übertragen.

Mehr dazu erfahren Sie unter www.medela.com/app

Markenanerkennung: Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Handelszeichen von Bluetooth SIG, Inc. und die Verwendung dieser Zeichen durch die Medela AG erfolgt unter einem Lizenzvertrag. Apple ist eine Handelsmarke von Apple Inc., die in den USA und weiteren Ländern eingetragen ist. Android ist eine Handelsmarke von Google LLC.

9. Abpumpen Ihrer Muttermilch

⚠ VORSICHT

- Versuchen Sie nicht, mit einem zu hohen Vakuumlevel abzupumpen, das unangenehm (schmerzhaft) ist. Die Schmerzen können, zusammen mit möglichen Brust- und Brustwarzentraumata, die Milchproduktion verringern.
- Wenden Sie sich an Ihre medizinische Fachperson oder Stillberaterin, wenn Sie keine oder nur wenig Milch abpumpen können oder wenn das Abpumpen schmerzhaft ist.

HINWEIS

Achten Sie darauf, dass der Schlauch beim Abpumpen nicht geknickt oder eingeklemmt ist.

Siehe auch Abbildung 12 auf den Ausklappseiten.

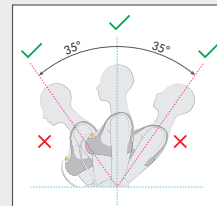
1. Stellen Sie sicher, dass die Auffangschalen verbunden und richtig positioniert sind.
2. 12-01 Drücken Sie die „Ein/Pause/Aus“-Taste , um mit dem Abpumpen zu beginnen.
→ Die Stimulationsphase beginnt und die Statusleuchte blinkt.
3. 12-02 Stellen Sie das Vakuum mit den Tasten „Vakuum erhöhen“  und „Vakuum verringern“  ein, bis Sie eine angenehme Stufe gefunden haben.
4. 12-03 Sobald Ihre Milch zu fließen beginnt, drücken Sie die „Let-down“-Taste 
→ Die Abpumpphase beginnt und die Statusleuchte leuchtet durchgehend.
→  Falls die „Let-down“-Taste nicht innerhalb einer Minute gedrückt wird, wechselt die Milchpumpe automatisch in die Abpumpphase.
5. 12-04 Stellen Sie das Vakuum mit den Tasten „Vakuum erhöhen“  und „Vakuum verringern“  ein, um Ihr maximales Komfort-Vakuum zu finden (siehe nachstehende Information).

Sobald Sie in der **Abpumpphase** sind, erhöhen Sie das Vakuum, bis sich das Abpumpen leicht unangenehm (nicht schmerzhaft) anfühlt, und verringern das Vakuum dann leicht mit der Taste „Vakuum verringern“  um eine Stufe.

6. Wenn Sie mit dem Abpumpen fertig sind, drücken Sie die Taste „Ein/Pause/Aus“ , um die Pumpe zu stoppen.
→ Die Milchpumpe stoppt automatisch nach 30 Minuten, falls es keine Benutzerinteraktion mit der Pumpe gibt.
7. Halten Sie zum Ausschalten der Milchpumpe die „Ein/Pause/Aus“-Taste  zwei Sekunden lang gedrückt.

i Information

- **Das maximale Komfort-Vakuum** ist die höchste Vakuumeinstellung, bei der sich das Abpumpen noch angenehm anfühlt. Dies ist bei jeder Mutter anders.
- Die Stimulationsphase sollte bei einer angenehmen Vakuumstufe erfolgen, eine maximale Stufe ist nicht nötig.
- Passen Sie Ihr maximales Komfort-Vakuum während der Abpumpzeit immer wieder neu an. Es kann sich in jeder Laktationsphase ändern.
- Die Pumpe ist nicht für die Verwendung im Liegen oder Schlafen geeignet. Sie können sich jedoch während des Pumpvorgangs leicht nach vorne oder hinten lehnen.
- Das maximale Volumen/Kapazität des Auffangbechers beträgt 150 ml. Wenn diese Grenze überschritten wird, füllen Sie die Milch in eine Flasche um, bevor Sie mit dem Abpumpen fortfahren.



Pausieren

Sowohl in der Stimulations- als auch in der Abpumpphase kann die Milchpumpe angehalten werden. So können Sie Ihre Position ändern, die Auffangschalen neu anpassen oder sich um Ihre Umgebung kümmern.

Drücken Sie zum Pausieren die „Ein/Pause/Aus“-Taste , während die Milchpumpe läuft.

→ Der Pumpbetrieb stoppt und die Statusleuchte pulsiert.

Um mit dem Abpumpen fortzufahren, drücken Sie die „Ein/Pause/Aus“-Taste  erneut.

Ausschalten

Halten Sie zum Ausschalten der Milchpumpe die „Ein/Pause/Aus“-Taste  zwei Sekunden lang gedrückt.

i Information

- Falls das Abpumpen nicht innerhalb von zwei Minuten wieder aufgenommen wird, schaltet sich die Milchpumpe automatisch ab.
- Um weiterzupumpen, müssen Sie einen neuen Abpumpvorgang beginnen.
- Falls Sie eine Pause von mehr als zwei Minuten machen müssen, empfehlen wir, erneut mit der Stimulationsphase zu starten.
- Vergessen Sie nicht, Ihre abgepumpte Milchmenge in die Medela Family™ App einzutragen.

10. Umgang mit der Muttermilch

10.1 Entfernen der Auffangschalen aus Ihrem BH

Siehe auch Abbildung  13 auf den Ausklappseiten.

1.  13-01 Lehnen Sie sich leicht nach vorne, während die Pumpe noch läuft, und stellen Sie sicher, dass die gesamte Milch aus dem Brustwarzentunnel in die Auffangschale gelangt. Schalten Sie die Milchpumpe aus.
2.  13-02 Ziehen Sie den Schlauch von den Auffangschalen ab.
3.  13-03 Entfernen Sie die Auffangschalen vorsichtig aus dem BH.

10.2 Ausgießen der Milch aus den Auffangschalen

1.  13-04 Stellen Sie die Auffangschalen in **aufrechter Position** auf eine Oberfläche, auf der sie nicht leicht umgestoßen werden können. Sie können die auf der Brusthaube angebrachte Volumenskala verwenden, um die aufgefangene Milchmenge abzulesen. Die Markierung auf der Auffangschale zeigt die ungefähre Menge während des Abpumpens an.
2.  13-05 **Mit der gerundeten Außenschale nach unten** schütten Sie die Muttermilch durch den Ausgießer in eine Flasche oder einen Behälter zur Aufbewahrung. Verwenden Sie die Auffangschalen nicht zur Aufbewahrung von Milch. Bewahren Sie die zusammengebauten Schalen nicht im Kühlschrank auf.
3. Zerlegen und reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch vollständig und desinfizieren Sie es einmal täglich, wie in **Kapitel 6** beschrieben.

10.3 Allgemeine Richtlinien für das Aufbewahren 10.4 Einfrieren

Eine Empfehlung für die Aufbewahrung und das Auftauen von Muttermilch finden Sie unter www.medela.com.

Richtlinien für das Aufbewahren frisch abgepumpter Muttermilch (für gesunde, termingeborene Babys)

Raumtemperatur 16 bis 25 °C	Kühlschrank 4 °C oder kälter	Gefrierschrank –18 °C oder kälter	Im Kühlschrank aufgetaute Muttermilch
Am besten bis zu 4 Stunden	Am besten bis zu 3 Tagen	Am besten bis zu 6 Monaten	Bei Raumtemperatur: Bis zu 2 Stunden
*Bis zu 6 Stunden, wenn die Milch unter äußerst sauberen Bedingungen abgepumpt wurde	*Bis zu 5 Tagen, wenn die Milch unter äußerst sauberen Bedingungen abgepumpt wurde	*Bis zu 9 Monaten, wenn die Milch unter äußerst sauberen Bedingungen abgepumpt wurde	Kühlschrank: Bis zu 24 Stunden
			Nach dem Auftauen nicht wieder einfrieren!

*Hinweise zum Abpumpen von Milch unter äußerst sauberen Bedingungen:

Mütter sollten ihre Hände vor dem Abpumpen der Muttermilch mit Wasser und Seife oder einem Handdesinfektionsmittel auf Alkoholbasis reinigen. Einzelteile der Milchpumpe und Umgebung müssen sauber sein. Brüste und Brustwarzen müssen vor dem Abpumpen nicht gewaschen werden.

- Die Richtlinie für das Aufbewahren und Auftauen von Muttermilch stellt eine Empfehlung dar. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrer Hebamme oder Stillberaterin.
- Bewahren Sie Muttermilch am kältesten Ort im Kühlschrank auf (hinten auf der Glasablage oberhalb des Gemüsefachs).
- Informationen zur Aufbewahrung Ihrer Muttermilch finden Sie unter www.medela.com.

HINWEIS

- Durch wiederholtes Einfrieren/Auftauen wird die Struktur der Milch zerstört. Frieren Sie Muttermilch daher nie erneut ein.
- Frieren Sie die abgepumpte Muttermilch in lebensmittelechten Flaschen oder Muttermilchbeuteln ein. Füllen Sie Flaschen oder Beutel maximal drei Viertelvoll, um Platz für Ausdehnung zu lassen.
- Beschriften Sie Flaschen oder Beutel mit Datum und Menge der abgepumpten Milch.
- Kunststoffflaschen und andere Einzelteile können durch Einfrieren brüchig werden und zerbrechen, wenn sie herunterfallen.
- Füttern Sie keine Muttermilch aus Flaschen oder mit Zubehöerteilen, die Anzeichen von Beschädigung aufweisen.

72

10.5 Auftauen

VORSICHT

Bitte tauen oder wärmen Sie Muttermilch niemals in der Mikrowelle oder in kochendem Wasser auf. Dadurch können wichtige Inhaltsstoffe erhalten bleiben und Verbrennungen vermieden werden.

- Um die Inhaltsstoffe der Muttermilch zu erhalten, tauen Sie die Milch am besten über Nacht im Kühlschrank auf.
- Alternativ können Sie die Flasche oder den Beutel auch unter warmes Wasser (max. 37 °C) halten und die Milch sofort nach dem Auftauen verwenden.

HINWEIS

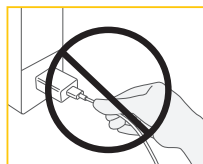
Schwenken Sie Flasche oder Beutel sanft, um abgesetztes Fett mit der Milch zu vermischen. Schütteln oder rühren Sie die Milch nicht.

11. Wartung und Pflege

11.1 Pflege des Netzadapters

⚠️ WARNUNG

Wenn sich das Außengehäuse des Netzadapters lockert oder sich löst, stellen Sie die Verwendung ein und wenden Sie sich unverzüglich an Medela. Ein Ablösen des Gehäuses kann zu einem Stromschlag führen.



HINWEIS

Damit der Netzadapter und das Kabel in einwandfreiem Zustand bleiben, achten Sie auf Folgendes: Das Kabel oder den Netzadapter nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen, sondern am Stecker und Adaptergehäuse anfassen.

Reisen ins Ausland

i Information

Wenn Sie ins Ausland reisen, empfehlen wir, einen Adapter (nicht im Lieferumfang enthalten) zu erwerben, der zur jeweiligen Steckdose passt. Bitte erkundigen Sie sich, welcher Adapter in Ihrem Reiseland am besten funktioniert. Der Netzadapter der Milchpumpe ist zweipolig und benötigt keine geerdete Steckdose. Diese Milchpumpe verfügt über einen Lithium-Ionen-Akku.

i Information

Das Mitführen solcher Akkus in Flugzeugen kann durch das jeweilige Reiseland eingeschränkt sein. Bitte überprüfen Sie, ob es in Ihrem Reiseland Einschränkungen für das Mitführen von Lithium-Ionen-Akkus gibt.

11.2 Akkuwartung

Ihre Milchpumpe enthält einen eingebauten (nicht austauschbaren) wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku.

HINWEIS

- Bei einem vollständig entladenen Akku kann die Milchpumpe nicht sofort nach der Verbindung mit dem Netzadapter verwendet werden. Lassen Sie den Akku mindestens 15 Minuten aufladen, bevor Sie die Milchpumpe einschalten.
- Für eine optimale Abpump- und Akkuleistung den mit der Milchpumpe gelieferten Netzadapter verwenden (Modell MS-V2000U050-010B0-*/MS-H2000U050-010B0-*).
- Sicherstellen, dass die Spannung des Netzadapters mit der Stromquelle kompatibel ist.
*Landeskennzeichen

Achten Sie darauf, dass es durch Metallgegenstände oder Flüssigkeiten in den USB-C-Anschlüssen der Pumpe und des Akkus jeweils zu einem Kurzschluss kommen kann.

i Information

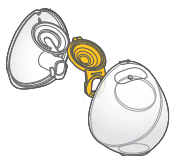
Zum Erhalt der Akkulebensdauer:

- Die Milchpumpe an einem kühlen Ort aufbewahren.
- Den Akku aufladen, bevor er vollständig entleert ist. Das ist besser für die Lebensdauer des Akkus.
- Den Akku vollständig aufladen, bevor Sie die Milchpumpe zur Aufbewahrung verstauen. Siehe **Kapitel 8.2** für Informationen zum Akkuladezustand.
- Falls die Milchpumpe an einem warmen Ort aufbewahrt wurde, läuft sie möglicherweise nicht sofort im Akkubetrieb. Lassen Sie die Milchpumpe eine Stunde abkühlen, um die normale Akkufunktion wiederherzustellen. Während dieser Zeit können Sie die Milchpumpe über den mit einer Wandsteckdose verbundenen Netzadapter betreiben.

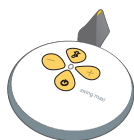
11.3 Langfristige Aufbewahrung

Die Milchpumpe verfügt über einen wiederaufladbaren Akku. Um die Milchpumpe bei längerem Nichtgebrauch zu schützen, schaltet sie automatisch in den Aufbewahrungsmodus. Um den Aufbewahrungsmodus zu deaktivieren, verbinden Sie die Milchpumpe mit einer externen Stromquelle und laden den Akku zwei Stunden lang auf. Lagern Sie die Auffangschalen nicht über einen längeren Zeitraum im zusammengebauten Zustand.

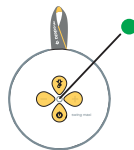
Bevor Sie die Milchpumpe für längere Zeit aufbewahren, denken Sie an Folgendes:



- ☐ Reinigung der Auffangschale (siehe **Kapitel 6**)



- ☐ Reinigung der Motoreinheit (siehe **Kapitel 6.4**)



- ☐ Stellen Sie sicher, dass der Akku geladen ist (siehe nachfolgende Informationen).

Laden Sie den Akku am besten vollständig auf, bevor Sie die Milchpumpe über längere Zeit lagern. Siehe **Kapitel 8.2** für Informationen zum Akkuladezustand.

12. Fehlerbehebung

Sehen Sie bei unerwartetem Verhalten der Milchpumpe in der Tabelle zur Fehlerbehebung in der Spalte „Problem“ nach und befolgen Sie die Anweisungen in der Spalte „Lösung“.

Problem	Lösung
Die Milchpumpe funktioniert nicht, nachdem Sie die „Ein/Pause/Aus“-Taste gedrückt haben	- Laden Sie die Pumpe 15 Minuten lang auf und führen Sie anschließend einen Neustart durch. Der Ladevorgang wird durch die grün blinkende Statusleuchte angezeigt. - Falls die Pumpe immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Kundendienst von Medela.
Die Milchpumpe erzeugt nur konstantes Vakuum anstelle von Saugzyklen	Wenden Sie sich an den Kundendienst von Medela.
Die Statusleuchte blinkt schnell rot, wenn Sie versuchen, abzupumpen oder die Milchpumpe aufzuladen	- Ein Aufladen/Abpumpen ist nicht möglich, wenn die Akku-Temperatur zu hoch ist. Lassen Sie die Motoreinheit abkühlen und setzen Sie dann den Lade-/Pumpvorgang fort. - Falls die Statusleuchte weiterhin schnell rot blinkt, ist ein Gerätefehler aufgetreten. Wenden Sie sich an den Kundendienst von Medela.
Die Pumpe saugt zu schwach oder gar nicht	Stellen Sie sicher, dass alle Teile der Milchpumpe und des Pumpsets sauber und trocken sind und dass alle Verbindungen fest sind.

Problem	Lösung
Die Pumpe saugt zu schwach oder gar nicht	- Beim Abpumpen sicherstellen, dass die Brusthauben die Brust rundum gut abdichten. - Beim einseitigen Abpumpen darauf achten, dass das unbenutzte Schlauchende richtig in die Schlauchhalterung eingesteckt ist. - Falls sich die Saugleistung nach Befolgen dieser Schritte nicht verbessert hat, wenden Sie sich an den Kundendienst von Medela.
Die Milchpumpe reagiert nicht wie erwartet	- Halten Sie die „Ein/Pause/Aus“-Taste zwei Sekunden lang gedrückt, um die Milchpumpe auszuschalten, und starten Sie die Pumpe anschließend neu. - Falls das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst von Medela.
Die Außenseite der Motoreinheit wurde nass	- Trennen Sie die Motoreinheit von der Stromversorgung und schalten Sie sie aus. - Trocknen Sie die Außenseite der Motoreinheit ab.

Problem	Lösung
Die Motoreinheit wurde in Wasser getaucht	• Trennen Sie die Motoreinheit von der Stromversorgung und schalten Sie sie aus. • Wenden Sie sich an den Kundendienst von Medela.
Es können keine Daten gesendet werden	• Die Bluetooth®-Funktion („Bluetooth-Symbol“) auf dem Mobilgerät ist ausgeschaltet. Die Bluetooth-Funktion® einschalten und versuchen, die Daten erneut zu senden. • Die Kopplung zwischen den beiden Geräten wurde nicht abgeschlossen. Die Kopplungsanweisungen erneut ausführen. Siehe Kapitel 8.3. • Das Mobilgerät ist zu weit weg von der Milchpumpe. Bringen Sie das Gerät und die Milchpumpe näher zueinander. • Die App auf dem Mobilgerät ist nicht bereit. Die App überprüfen.

Falls Sie das Problem mit der Milchpumpe noch nicht gelöst oder weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Medela. Die Kontaktdaten finden Sie unter **www.medela.com/contact-us**. Wählen Sie dafür unter „Country“ Ihr Land aus.

13. Bestellinformationen

Zubehör

Artikelnummer	Produkt
Erkundigen Sie sich je nach Ihrer Region auf der lokalen Webseite/in den lokalen Geschäften über die Verfügbarkeit.	Brusthauben der Größe 21 mm kompatibel mit Medela Hands-free Auffangschalen*
	Brusthauben der Größe 24 mm kompatibel mit Medela Hands-free Auffangschalen*
	Brusthauben der Größe 27 mm kompatibel mit Medela Hands-free Auffangschalen*
	Membran geeignet für Medela Hands-free Auffangschalen
	Y-förmiger Schlauch geeignet für Swing Maxi™ Hands-free
	Medela Hands-free Auffangschalen

* Sollte das Pumpeergebnis unbefriedigend oder das Abpumpen schmerzhaft sein, wenden Sie sich bitte an Ihre Hebamme oder Stillberaterin. Eine andere Brusthaubengröße kann helfen, das Abpumpen angenehmer und effektiver zu gestalten. Bei Schwierigkeiten bei der Suche nach dem gewünschten Zubehör wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Medela. Die Kontaktdaten finden Sie unter **www.medela.com/contact-us**. Wählen Sie dafür unter „Country“ Ihr Land aus. Für den Ersatz verlorener oder defekter Teile kontaktieren Sie bitte den Kundendienst von Medela. Weitere Medela Produkte finden Sie unter **www.medela.com**.

14. Garantie

Informationen zur internationalen Garantie finden Sie unter **www.medela.com/ewarranty**.

15. Entsorgung

Entsorgung der Milchpumpe

Nehmen Sie am Ende der Produktlebensdauer der Milchpumpe die Teile auseinander und entsorgen Sie sie gemäß den folgenden Anweisungen. Dieses Gerät enthält Akkus, die nicht austauschbar sind.

Nach Ablauf der Akku-Lebensdauer muss das Gerät ordnungsgemäß entsorgt werden.

Der integrierte Akku darf zur Entsorgung nicht entfernt werden.

Im Fall eines auslaufenden Akkus muss die Milchpumpe entsorgt werden.

Brusthauben, Außenschalen, Schläuche und Membranen

Die Teile bestehen aus Kunststoffen, die nicht umweltschädlich sind, wenn sie im Hausmüll entsorgt werden. Recyceln oder entsorgen Sie sie gemäß den lokalen Vorschriften.

Motoreinheit und Netzadapter



Entsorgen Sie elektrische oder elektronische Geräte nicht zusammen mit unsortiertem Hausmüll, sondern sammeln Sie sie separat.

In der Europäischen Union muss der Hersteller oder Verkäufer Altgeräte wieder zurücknehmen. In anderen Ländern gibt es möglicherweise vergleichbare Sammlungs- und Recyclingsysteme. Entsorgen Sie die Altgeräte gemäß den lokalen Vorschriften.

Erkundigen Sie sich bei der Verkaufsstelle oder wenden Sie sich an die örtliche Behörde, um geeignete Sammelstellen für Altgeräte zu finden.

Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte zum Zeitpunkt der Entsorgung tragen dazu bei, natürliche Ressourcen zu schonen und sicherzustellen, dass sie in einer Weise recycelt werden, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.

⚠ VORSICHT

Gefährliche Stoffe in elektrischen/elektronischen Geräten können die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädigen, wenn die Altgeräte nicht ordnungsgemäß entsorgt werden.

16. Symbolbedeutung

In der folgenden Tabelle wird die Bedeutung der auf den Produktteilen und der Verpackung abgebildeten Symbole erläutert.

	Allgemeines Sicherheits-Warnsymbol, verweist auf sicherheitsbezogene Informationen.		Definiert einen Temperaturbereich (z. B. für den Betrieb, den Transport oder die Lagerung).		Definiert einen Luftfeuchtigkeitsbereich (z. B. für den Betrieb, den Transport oder die Lagerung).
	Definiert einen Luftdruckbereich (z. B. für den Betrieb, den Transport oder die Lagerung).		Identifiziert den Hersteller.		Zeigt das Herstellungsdatum an.
	Zeigt die Seriennummer des Gerätes an.	IP20 IP22	Gibt den Schutzgrad gegen das Eindringen von Fremdkörpern und Feuchtigkeit an.		Gibt die Einhaltung internationaler Anforderungen zum Schutz vor Stromschlag an (Anwendungsteile Typ BF).
	Elektrische/elektronische Geräte nicht zusammen mit unsortiertem Hausmüll entsorgen (Entsorgung gemäß den lokalen Vorschriften).		Bitte Gebrauchsanweisung durchlesen und beachten.		Die CE-Kennzeichnung zeigt die Einhaltung der geltenden europäischen Richtlinien an.
	Verweist auf Gleichstrom.		Zeigt den Ort der Ein-/Pause-/Aus-Taste an.		Verweist auf Wechselstrom.

	Zeigt die Polarität des USB-Stromversorgungsausgangs an.		Zeigt an, dass das Produkt ein elektrisches Gerät der Klasse II (doppelt isoliert) ist.		Zeigt an, dass das Gerät nicht im Freien verwendet werden soll.
	Zeigt an, dass für den Anschluss des Geräts an das Stromnetz ein spezielles separates Netzteil erforderlich ist, und gibt das Modell/ den Typ MS-V2000U050-010B0-*/ MS-H2000U050-010B0-* an. * Landeskennzeichen.		Zeigt an, dass das Gerät bis zu einer maximalen Höhe von 5000 m verwendet werden kann.		Zeigt an, dass das Netzgerät nicht verwendet werden darf, wenn die Stifte des Steckerteils beschädigt sind.
	Zeigt den Effizienzgrad für externe Netzteile an.		Zeigt die Katalognummer des Produktes an.		Enthält zerbrechliche Waren. Mit Vorsicht behandeln.
	Vor Sonnenlicht schützen.		Vor Nässe schützen. Produkt trocken lagern.		Besagt, dass das jeweilige Produkt grundsätzlich recycelt werden kann.
	Die Verpackung enthält Produkte, die gemäß Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.		Zeigt an, dass das elektronische Gerät mit Transformator(en) und elektronischen Schaltkreisen elektrische Energie in einzelne oder mehrere Stromausgänge umwandelt.		Besagt, aus welchem Material der jeweilige Artikel besteht.
	Gibt die Modellnummer des Geräts an.		Gibt an, dass dieses Gerät über drahtlose Bluetooth®-Technologie verfügt.		Zeigt an, dass das Gerät ein kurzschluss-sicherer Sicherheitstrenntransformator ist.
	Die Konformitätskennzeichnung zeigt an, dass das Produkt die Anforderungen an elektrische Sicherheit und EMV von Marokko erfüllt.		Die „Regulatory Compliance“-Kennzeichnung zeigt die Konformität mit den australischen EMV- und Sicherheitsanforderungen an.		Die EAC-Kennzeichnung (Eurasian Conformity) zeigt an, dass das Produkt die grundlegenden Sicherheitsanforderungen gemäß den technischen Vorschriften der eurasischen Zollunion erfüllt.
	Die Konformitätskennzeichnung UA TR zeigt die Konformität mit den technischen Vorschriften der Ukraine an.		Zeigt an, dass die Funkübertragungsanforderungen des Ministeriums für Inneres und Kommunikation (Ministry of Internal Affairs and Communications - MIC) in Japan erfüllt sind.		

Hinweis: Die Symbole können je nach Markt, in dem das Gerät verkauft wird, variieren.

17. Internationale Vorschriften

17.1 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

Die Swing Maxi™ Hands-free Milchpumpe erfüllt alle Anforderungen der einschlägigen Normen und Vorschriften in Bezug auf elektromagnetische Störaussendung und Störfestigkeit.

17.2 VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Medela, dass der Funkanlagentyp Swing Maxi™ Hands-free der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://www.medela.com/eu-conformity-swing-maxi-hands-free>

18. Technische Daten

Zusammenfassung wichtiger technischer Daten

Vakuumleistung (bei 500 m über dem Meeresspiegel [954,62 hPa Umgebungsdruck])

–45 bis –245 mmHg (–60 bis –327 hPa)

45 bis 111 cpm

Netzadapter (Modell: MS-V2000U050-010B0-*/MS-H2000U050-010B0-*)

*Ländercode

Input	100 bis 240 V~ 50/60 Hz, max. 0,5 A
Output	5 V $\overline{\text{---}}$ 2 A 10 W
Durchschnittliche Effizienz	78,7 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	weniger als 0,075 W

Motoreinheit

Akkukapazität und -typ 3,6 V, 2500 mAh (Nennwert) Li-ion.

Größe: 126 x 125 x 58 mm. Gewicht: 325 g. Schutzart: IP22.

Übertragungsstandard: Bluetooth® Version 4.2 BLE

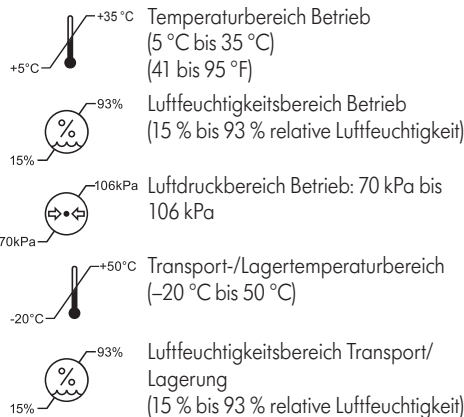
Frequenzbereich: 2402–2480 MHz

Max. Ausgangsleistung: +4 dBm (Klasse 2)

! WARNUNG

Die Swing Maxi™ Hands-free Milchpumpe sollte nicht unmittelbar neben, unter oder auf anderen Geräten verwendet werden. Ist ein Betrieb neben, unter oder auf anderen Geräten erforderlich, sollte die Swing Maxi™ Hands-free Milchpumpe beobachtet werden, um ihren ordnungsgemäßen Betrieb sicherzustellen. Drahtlose Kommunikationsgeräte wie drahtlose Heimnetzwerkgeräte, Mobiltelefone, Schnurlostelefone und deren Basisstationen sowie Funkgeräte können die elektrische Milchpumpe beeinträchtigen und sollten mindestens 30 cm von ihr entfernt sein.

Die Verwendung von Zubehör oder Kabeln, die nicht vom Hersteller dieses Geräts bereitgestellt wurden, könnte zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder einer verringerten elektromagnetischen Immunität dieses Geräts führen und zu Fehlfunktion im Betrieb führen.



Materialien, die mit der Haut oder mit Milch in Kontakt kommen

- Brusthaube: Polypropylen
- Außenschale: Polypropylen, thermoplastisches Elastomer
- Membran: Silikon
- Schlauch: Polyvinylchlorid, Acrylnitril-Butadien-Styrol

Nicht absichtlich aus BPA hergestellt.

⚠ تحذير

ينبغي ألا تُستخدم مضخة الثدي Swing Maxi™ Hands-free بجوار معدات أخرى أو تكس معها. وإذا اقتضت الضرورة استخدام مضخة الثدي Swing Maxi™ Hands-free بجوار معدات أخرى أو تكديسها معها، ينبغي مراقبتها للتأكد من عملها على النحو المعتاد بالتهئية التي ستستخدم بها المضخة.

أما أجهزة الاتصالات اللاسلكية، مثل أجهزة الشبكات اللاسلكية المنزلية، والهواتف المحمولة، والهواتف اللاسلكية ومحطاتها الأساسية، وأجهزة الإرسال/الاستقبال اللاسلكية، فيمكنها التأثير على مضخة الثدي الكهربائية وينبغي الحفاظ على ابتعادها لمسافة لا تقل عن 30 سم عن الجهاز.

قد يؤدي استخدام ملحقات أو كابلات غير تلك التي توفرها الشركة المصنعة لهذا الجهاز إلى زيادة الانبعاثات الكهرومغناطيسية أو انخفاض المناعة الكهرومغناطيسية للجهاز، مما ينتج عنه خلل في التشغيل.

17. اللوائح التنظيمية الدولية

17.1 التوافق الكهرومغناطيسي (EMC)

تتوافق مضخة الثدي Swing Maxi™ Hands-free مع جميع المتطلبات الخاصة بالمعايير واللوائح التنظيمية ذات الصلة فيما يتعلق بالانبعاث الكهرومغناطيسي والمناعة من التداخل.

18. المواصفات الفنية

ملخص المواصفات الفنية المهمة

أداء التفريغ (عند مستوى 500 متر فوق مستوى سطح البحر 954.62] هكتو باسكال من ضغط البيئة المحيطة])
45- إلى 245- مم زئبقي (60- إلى 327- هكتوباسكال)
45 إلى 111 عدة في الدقيقة

محول الطاقة (الطراز: MS-V2000U050-010B0- * / MS-H2000U050-010B0- *
* رمز البلد

الإدخال	من 100 إلى 240 فولت، ~ 60/50 هرتز بحد أقصى 0.5 أمبير
الإخراج	5 فولت --- 2 أمبير 10 واط
متوسط مستوى الكفاءة	78.7%
استهلاك الطاقة دون أحمال تشغيل	أقل من 0.075 وات

وحدة المحرك

سعة البطارية ونوعها: 3.6 فولت، 2500 مللي أمبير/ساعة (اسمية) أيون الليثيوم.

الحجم: 126 x 58 x 125 مم الوزن: 325 جم مستوى الحماية من دخول الأجسام الغريبة: IP22.

معيار البث: Bluetooth® الإصدار BLE 4.2

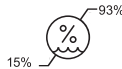
نطاق التردد: 2402 إلى 2480 ميجا هرتز

الحد الأقصى لإخراج الطاقة: +4 ديسيبل ميلي واط (الفئة 2)

نطاق درجة حرارة التشغيل
(5 إلى 35 درجة مئوية)
(41 إلى 95 درجة فهرنهايت)



نطاق رطوبة التشغيل
(رطوبة نسبية من 15% إلى 93%)



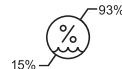
نطاق ضغط التشغيل الجوي: 70 كيلو باسكال... 106 كيلو باسكال



نطاق درجة حرارة النقل/التخزين
(20- درجة مئوية إلى 50 درجة مئوية)
(4- درجات فهرنهايت إلى 122 درجة فهرنهايت)



نطاق رطوبة النقل/التخزين
(رطوبة نسبية من 15% إلى 93%)



المواد الملامسة للجلد أو الحليب

- حامل الثدي: بولي بروبيلين
 - الغلاف الخارجي: بولي بروبيلين، إلاستومر الحارري
 - الغشاء: سيليكون
 - الأنبوب: كلوريد متعدد الفانيل، أكريلونتريل بوتادين ستايرين
- لم يُصنع عمداً من بيسفينول أ.

يشير إلى أنَّ الجهاز مخصص للاستخدام في الأماكن المغلقة فقط.		يشير إلى أنَّ الجهاز يتدرج ضمن الأجهزة الكهربائية من الفئة الثانية (يتميز بعزل مزدوج).		يشير إلى قطبية القدرة الناتجة USB.	 4pin-/1pin+
يشير إلى أنَّ وحدة الإمداد بالطاقة لا ينبغي استخدامها، إذا كانت سنون جزء القابس تالفة.		يشير إلى أن الجهاز مخصص للاستخدام على ارتفاع يصل إلى 5000 متر كحد أقصى.	 ≤5000m	يبين الحاجة إلى محول كهرباء محدد ومنفصل لتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة الرئيسي مع تحديد الطراز/النوع MS-V2000U050-010B0-*/MS-H2000U050-010B0-* * رمز الدولة	
يحتوي على سلع سهلة الكسر. تعامل مع الجهاز بعناية.		يشير إلى رقم الجزء الخاص بالمنتج.		يشير إلى مستوى الكفاءة لمصادر الإمداد بالطاقة الخارجية.	
يشير إلى إمكانية إعادة تدوير قطعة ما من الناحية التقنية.		احفظي المنتج بعيداً عن الأمطار. احفظي الجهاز في ظروف جافة.		احفظي المنتج بعيداً عن أشعة الشمس.	
يشير إلى المادة المصنوعة منها قطعة ما.		يشير إلى أنَّ المُحوّل (واحدًا كان أو أكثر) والدائرة الإلكترونية المضمنة في الجهاز الإلكتروني (واحدة كانت أو أكثر) تقوم بتحويل الطاقة الكهربائية إلى مخرجات طاقة أحادية أو متعددة.		تحتوي العبوة على منتجات مصممة بما يناسب ملائمة الطعام بموجب اللائحة (EC) رقم 1935/2004.	
يشير إلى أنَّ الجهاز مُحوّل أمان عازل مقاوم لقصر الدائرة الكهربائية.		يشير إلى أنَّ هذا الجهاز يحتوي على تقنية "Bluetooth" اللاسلكية.		يشير إلى رقم طراز الجهاز.	
تشير علامة EAC (التوافق الأوروبي) إلى أن المنتج يتوافق مع متطلبات السلامة والأمان الأساسية، وفقاً للوائح التنظيمية الفنية للاتحاد الجمركي الأوروبي.		تشير علامة التوافق التنظيمي إلى التوافق مع متطلبات التوافق الكهرومغناطيسي والسلامة الأسترالية.		تشير علامة التوافق إلى أنَّ المنتج يلبي متطلبات السلامة والأمان الكهربائية والتوافق الكهرومغناطيسي في المغرب.	
يشير إلى الامتثال لمتطلبات الإرسال اللاسلكي لوزارة الشؤون الداخلية والاتصالات (MIC) في اليابان.				تشير علامة التوافق UA TR إلى الامتثال للوائح الفنية الأوكرانية.	

ملاحظة: قد تختلف الرموز المستخدمة بناءً على السوق التي تُباع فيها الوحدة.

حاملًا الندي والأغلفة الخارجية والأنبوب والأغشية

يتم تصنيع هذه الأجزاء من البلاستيك غير الضار بالبيئة عند التخلص منها كنفایات منزلية. أعيدي تدوير المنتج أو التخلص منه طبقًا للوائح المحلية.

وحدة المحرك ومحول الكهرباء



لا تتخلصي من المعدات الكهربائية أو الإلكترونية مع النفايات المحلية غير المفروزة، بل جمعها بشكل منفصل. في دول الاتحاد الأوروبي، يجب على الجهة المصنعة أو المورد لمنتجاتها استرجاع نفايات المعدات. قد يوجد لدى دول أخرى أنظمة مماثلة لجميع وإعادة تدوير النفايات. تتخلصي من نفايات المعدات وفقًا للوائح التنظيمية المحلية. استفسري في نقطة البيع أو تواصلتي مع السلطة المحلية في منطقتك لمعرفة نقاط التجميع الملائمة لنفايات المعدات. إن عمليات التجميع وإعادة التدوير المنفصلة لنفايات المعدات عند حلول وقت التخلص منها ستساعد على الحفاظ على الموارد الطبيعية وضمان أن تتم إعادة تدويرها بطريقة تعمل على حماية صحة البشر والبيئة.

⚠ تنبيه

إن المواد الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية/الإلكترونية قد تلحق الضرر بصحة البشر والبيئة إذا لم يتم التخلص من نفايات المعدات بصورة صحيحة.

16. معاني الرموز

توضح الجداول الآتية معنى الرموز الموجودة على أجزاء المنتج وعبوة التغليف الخاصة بها.

يحدد نطاق الرطوبة النسبية (على سبيل المثال، الرطوبة النسبية الخاصة بالتشغيل أو النقل أو التخزين).		يحدد نطاق درجة الحرارة (على سبيل المثال، درجة الحرارة الخاصة بالتشغيل أو النقل أو التخزين).		رمز تنبيه للسلامة العامة، يشير إلى المعلومات المتعلقة بالسلامة.	
يحدد نطاق الضغط الجوي (على سبيل المثال، بالنسبة للتشغيل أو النقل أو التخزين).		يحدد الجهة المصنعة.		يحدد نطاق الضغط الجوي (على سبيل المثال، بالنسبة للتشغيل أو النقل أو التخزين).	
يشير إلى تاريخ التصنيع.		يشير إلى درجة الحماية من دخول الأجسام الغريبة والتعرض للرطوبة.		يشير إلى الرقم التسلسلي الخاص بالجهاز.	
تشير علامة CE إلى التوافق مع التوجيهات الأوروبية المُنظمة.		اقرني تعليمات الاستخدام واتبعها.		لا تتخلصي من الأجهزة الكهربائية/الإلكترونية ضمن النفايات المحلية غير المفروزة (تخلصي من الجهاز وفقًا للوائح التنظيمية المحلية).	
يشير إلى التيار الكهربائي المتردد.		يشير إلى موقع زر "التشغيل/الإيقاف المؤقت/إيقاف التشغيل".		يشير إلى التيار الكهربائي المستمر.	

13. المعلومات الخاصة بالطلب

الملحقات

رقم القطعة	المنتج
حاملًا ثدي مقاس 21 مم متوافقان مع كوبيج التجميع Hands-free من Medela *	
حاملًا ثدي 24 مقاس مم متوافقان مع كوبيج التجميع Hands-free من Medela *	
حاملًا ثدي مقاس 27 مم متوافقان مع كوبيج التجميع Hands-free من Medela *	
حسب منطقتك، راجع الموقع الإلكتروني/المتاجر المحلية لمعرفة مدى توفر المنتج.	غشاء متوافق مع كوبيج التجميع Hands-free من Medela
	أنبوب على شكل حرف Y متوافق مع مضخة Swing Maxi™ Hands-free
	كوبيج التجميع Hands-free من Medela

* إذا كانت نتيجة استدراج الحليب غير مرضية أو كان استدراج الحليب مؤلماً، فاتصلي باستشاري الرضاعة الطبيعية أو أخصائي الرضاعة الطبيعية الذي تتعاملين معه. يمكن أن يساعد حجم حامل الثدي المختلف في جعل استدراج الحليب أكثر راحة وفعالية. في حال واجهت صعوبات في العثور على الملحق المطلوب، يُرجى التواصل مع قسم خدمة العملاء لدى شركة Medela. للحصول على بيانات التواصل، تفضلي زيارة الموقع الإلكتروني www.medela.com/contact-us. وأسفل الخيار "Country" (جهة الاتصال)، اختاري دولتك. فيما يخص استبدال الأجزاء المفقودة أو المعيبة، يُرجى التواصل مع خدمة العملاء لدى شركة Medela. تتوفر منتجات Medela الأخرى على الموقع الإلكتروني www.medela.com.

المشكلة	الحل
لقد تم غمر وحدة المضخة في المياه	- افصلي وحدة المحرك عن مصدر الطاقة وأوقفي تشغيلها. - تواصل مع قسم خدمة العملاء لدى Medela.
يتعذر إرسال البيانات	- تم إيقاف تشغيل وظيفة Bluetooth® "صورة بلوتوث" على الجهاز المحمول. قومي بتشغيل وظيفة Bluetooth® وحاولي إرسال البيانات مجدداً. - لم يكتمل الاقتران بين الجهازين. نفذي تعليمات الاقتران مجدداً. - راجع الفصل 8.3. - الجهاز المحمول بعيد جداً عن مضخة الثدي. - قربي الجهاز من مضخة الثدي. - التطبيق المثبت على الجهاز المحمول غير جاهز. - تحققي من التطبيق.

إذا لم يتم حل المشكلة التي تواجهينها في مضخة الثدي أو إذا كان لديك المزيد من الأسئلة، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء Medela. للحصول على بيانات التواصل، تفضلي زيارة الموقع الإلكتروني www.medela.com/contact-us. وأسفل الخيار "Country" (جهة الاتصال)، اختاري دولتك.

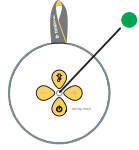
14. الضمان

يمكنك العثور على معلومات حول الضمان الدولي عبر الموقع الإلكتروني www.medela.com/ewarranty.

15. التخلص من المنتج

التخلص من مضخة الثدي الخاصة بك

في نهاية العمر التشغيلي لمضخة الثدي، افصلي أجزائها وتخلصي منها طبقاً للتعليمات الآتية. يحتوي هذا الجهاز على بطاريات غير قابلة للاستبدال. عندما تكون البطارية في نهاية عمرها الافتراضي، يتم التخلص من الجهاز بشكل صحيح. يجب عدم إزالة البطارية المدمجة للتخلص منها. إذا حدث تسريب من البطارية، يجب التخلص من مضخة الثدي.



من الأفضل شحن البطارية بالكامل قبل تخزين مضخة الثدي الخاصة بك لفترة زمنية طويلة. راجعي **الفصل 8.2** للحصول على معلومات حول حالة شحن البطارية.

تأكد من شحن البطارية (راجع المعلومات التالية)



نظفي وحدة المحرك (راجع **الفصل 6.4**)



قومي بتنظيف كوب التجميع (راجع **الفصل 6**)

12. استكشاف الأخطاء وإصلاحها

في حالة حدوث سلوك غير متوقع لمضخة الثدي، عليك مراجعة جدول استكشاف الأخطاء وإصلاحها، إذا وجدت المشكلة في العمود "المشكلة"، فاتبعي التعليمات المذكورة في عمود "الحل".

المشكلة	الحل	المشكلة	الحل
لا تعمل مضخة الثدي بعد قيامك بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف المؤقت/إيقاف التشغيل	اشغني المضخة لمدة 15 دقيقة قبل إعادة تشغيلها. يتم توضع مستوى الشحن من خلال مصباح الحالة الذي يومض في صورة نبضات باللون الأخضر. إذا استمر عدم تشغيل المضخة، فتواصلي مع قسم خدمة العملاء لدى شركة Medela. تواصل مع قسم خدمة العملاء لدى Medela.	تقوم مضخة الثدي بتوليد مستوى تفريغ متواصل فقط بدلاً من دورات الشفط	لا يمكن إجراء عمليات الشحن/الضغط عندما تكون درجة حرارة البطارية مرتفعة للغاية. اتركي وحدة المحرك حتى تبرد، ثم استأنفي الشحن/الضغط. إذا كان مصباح الحالة لا يزال يومض بصورة متقطعة وسريعة باللون الأحمر، فقد حدث عطل بالجهاز. تواصل مع قسم خدمة العملاء لدى Medela.
مصباح الحالة يومض بصورة سريعة باللون الأحمر عندما تحاولين إجراء عملية الضغ أو شحن مضخة الثدي	اضغطي مع الاستمرار على زر التشغيل/الإيقاف المؤقت/إيقاف التشغيل لمدة ثانيتين لإيقاف تشغيل مضخة الثدي، ثم قومي بإعادة تشغيلها. إذا لم يطرأ أي تغيير، فتواصلي مع قسم خدمة العملاء لدى شركة Medela.	قوة شفط منخفضة أو لا يوجد شفط	تأكد من أن جميع مكونات طقم المضخة نظيفة وجافة وأن التوصيلات مثبتة بإحكام.
مضخة الثدي لا تستجيب على النحو المتوقع	افصلي وحدة المحرك عن مصدر الطاقة وأوقفي تشغيلها. جففي الجزء الخارجي لوحدة المحرك.	مصدر الجزء الخارجي لوحدة المحرك مبلل	

11. صيانة المنتج والعناية به

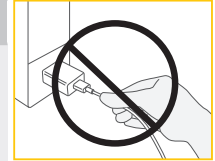
11.1 العناية بمحول الطاقة

⚠ تحذير

إذا صارت الأغلفة الخارجية لمحول الطاقة مفكوكة أو منفصلة، فتوقفي عن استخدامه واتصلي بشركة Medela على الفور. يمكن أن يؤدي انفصال الغلاف إلى صدمة كهربائية.

ملاحظة

لضمان بقاء محول الطاقة والكيل قيد التشغيل في حالة جيدة، انتبهي إلى الأمور الآتية: لا تفصلي الكيل أو محول الطاقة عن طريق سحب السلك، لكن أمسكيه من خلال مبيت الموصل وهيكل المحول.



السفر دوليًا

معلومات

عند السفر دوليًا، نوصي بشراء محول يُستخدم في السفر (غير مرقق) ليلائهم المأخذ الحائطي المناسب له. يُرجى الرجوع إلى البلد الذي تقومين بزيارته لاكتشاف نوع المحول الذي سيعمل على أفضل نحو. يتميز محول الطاقة الخاص بمضخة الثدي بأنه مزود بشقين ولا يتطلب مأخذ تيار كهربائي مؤرضًا. تحتوي مضخة الثدي هذه على بطارية أيون الليثيوم.

معلومات

وقد يكون حمل مثل هذه البطاريات على الطائرات مقيدًا من جانب الدولة التي تزورينها. ويُرجى الرجوع إلى الدولة التي تزورينها لمعرفة ما إذا كانت هناك أي قيود تتعلق بالسفر بصحبة بطاريات أيون الليثيوم.

11.2 صيانة البطارية

تحتوي مضخة الثدي على بطارية أيون الليثيوم قابلة للشحن (غير قابلة للاستبدال) مدمجة.

ملاحظة

- في حال نفاذ شمن البطارية بالكامل، لا يمكن استخدام مضخة الثدي على الفور بعد توصيلها بمحول الطاقة. دعي البطارية تشحن لمدة 15 دقيقة على الأقل قبل محاولة تشغيل المضخة.
- لضمان تحقيق أداء مثالي للمضخة والبطارية، استخدم محوّل الكهرباء المرفق بمضخة الثدي (الطراز *MS-V2000U050-010B0 / *MS-H2000U050-010B0).
- تأكدي من أنّ الجهد الكهربائي لمحول الطاقة متوافق مع مصدر الطاقة.* رمز الدولة

احذري من خطر حدوث قصور في الدائرة الكهربائية للمقيس من نوع USB-C الخاص بالمضخة أو البطارية من خلال أشياء معدنية أو سوائل.

معلومات

للمفاظ على دورة حياة البطارية:

- احتفظي بمضخة الثدي في مكان بارد.
- اشمعي البطارية قبل نفاذها تمامًا. فهذا أفضل لدورة حياة البطارية.
- اشمعي البطارية بالكامل قبل تخزين مضخة الثدي الخاصة بك. راجعي الفصل 8.2 للحصول على معلومات حول حالة شمن البطارية.
- إذا تم تخزين مضخة الثدي في مكان ساخن، فقد لا تعمل باستخدام طاقة البطارية على الفور. ولاستئناف وظيفة البطارية العادية، دعي مضخة الثدي تبرد لمدة ساعة واحدة. وخلال هذا الوقت، يمكنك تشغيل مضخة الثدي باستخدام محول الطاقة المتصل بمأخذ التيار الكهربائي بالحائط.

11.3 التخزين طويل الأمد

تحتوي مضخة الثدي الخاصة بك على بطارية قابلة للشحن. وللحفاظ على مضخة الثدي، في حالة عدم استخدامها لمدة زمنية طويلة، ستنتقل تلقائيًا إلى وضع التخزين. وإخراج مضخة الثدي من وضع التخزين، وضلها بمصدر طاقة خارجي واشمعي البطارية لمدة ساعتين. لا تخزني كوبّي التجميع بعد تركيبهما لفترة زمنية طويلة.

قبل تخزين مضخة الثدي الخاصة بك لفترة زمنية طويلة، تذكرني ما يأتي:

10. التعامل مع حليب الأم

10.1 إزالة أكواب التجميع من حمالة صدرك

راجعى الشكل 13-1 في الصفحات المطوية.

- 13-01 بينما لا تزال المضخة تعمل، انحن قليلاً إلى الأمام وتأكدى من أن دخول كل كمية الحليب من قناة الحلمة إلى حاوية التجميع. قومي بإيقاف تشغيل المضخة.
- 13-02 افصلي الأنبوب عن كوبيج التجميع.
- 13-03 أزيلى كوبيج التجميع بحرص من حمالة صدرك.

10.2 قومي بصّب الحليب من أكواب التجميع

- 13-04 ضعي أكواب التجميع في موضع قائم على سطح بحيث لا تنسكب بسهولة. ويمكنك استخدام علامات قياس الكمية الموجودة على الحامل لقراءة كمية الحليب التي تم تجميعها. يعطيك القياس الموجود على الغلاف الخارجي مؤشراً تقريبياً لكمية الحليب أثناء الضغ.
- 13-05 وجّه الغلاف الخارجي المدور نحو الأسفل، وصبي حليب الأم عبر فوهة الصب في زجاجة أو حاوية لتخزينه. لا تستخدمى أكواب التجميع لتخزين الحليب. لا تخزنى الكواب المركبة في الثلجة.
- قومي بفكهما وتنظيفهما تماماً بعد كل استخدام وتعقيمهما مرة واحدة كل يوم كما هو موصوف في الفصل 6.

10.4 التجميد

ملاحظة

- إنّ تكرار عملية التجميد/إذابة التجميد يؤدي إلى تكسير بنية الحليب. لذا، لا تعيدي أبداً تجميد حليب الثدي.
- قومي بتجميد حليب الأم الذي تم استدراره في زجاجات بلاستيكية من فئة مخصصة للأغذية أو في أكياس تخزين الحليب. لا تملئي الزجاجات أو الأكياس بما يزيد على 4/3 سعتها الكاملة لإفساح مجال لاحتمال تعرضها للتمدد.
- ضعي على الزجاجات أو الأكياس ملصقات بتاريخ وكمية الحليب الذي تم استدراره.
- تصعب الزجاجات والأجزاء البلاستيكية هشّة عند تجميدها وقد تنكسر عند سقوطها.
- لا تستخدمى الحليب الموجود داخل زجاجات أو مكونات تظهر عليها علامات التلف.

10.5 الإذابة

⚠ تنبيه

- لا تذيبي حليب الأم أو تدفئيه في ميكروويف أو إناء به ماء يغلي.
- فذلك يساعد على المحافظة على المكونات المهمة ويمنع الإصابة بالحروق.
- للمحافظة على مكونات حليب الأم، أذبيه بتركه في الثلجة طوال الليل.
- بدلاً من ذلك، يمكنك حمل الزجاجات أو الكيس أسفل مياه دافئة (37 درجة مئوية/98.6 درجة فهرنهايت بعد أقصى) واستخدامهما فوراً بمجرد إذابتهما.

ملاحظة

حرّكي الزجاجات أو الكيس برفق بحركة دائرية لمزج أي دهون منفصلة. تجنبي رجّ الحليب أو تقلبيه.

10.3 إرشادات التخزين العامة

راجعى الموقع الإلكتروني www.medela.com للحصول على توصية بشأن تخزين وإذابة حليب الثدي.

إرشادات التخزين الخاصة بحليب الأم الذي تم استدراره حديثاً (للرضع المولودين بعد إتمام فترة حمل صحيّة)

درجة حرارة الغرفة 16 إلى 25 درجة مئوية (60 إلى 77 درجة فهرنهايت)	الثلجة 4 درجات مئوية (39 درجة فهرنهايت) أو أكثر برودة من ذلك	المجمّد 18-درجة مئوية (0 درجة فهرنهايت) أو أكثر برودة من ذلك	حليب الأم المُذاب في الثلجة
من الأفضل أن تصل المدة إلى 3 أيام	من الأفضل أن تصل المدة إلى 6 أشهر	من الأفضل أن تصل المدة إلى 6 أشهر	في درجة حرارة الغرفة: مدة تصل إلى ساعتين
*مدة تصل إلى 6 ساعات بالنسبة إلى الحليب الذي تم استدراره في ظروف نظيفة جداً	*مدة تصل إلى 5 أيام بالنسبة إلى الحليب الذي تم استدراره في ظروف نظيفة جداً	*مدة تصل إلى 9 أشهر بالنسبة إلى الحليب الذي تم استدراره في ظروف نظيفة جداً	الثلجة: مدة تصل إلى 24 ساعة متنعي عن إعادة التجميد!

*إرشادات لاستدرار الحليب في ظروف نظيفة جداً:

قبل استدرار حليب الأم، ينبغي على الأمهات غسل أيديهن بالصابون والماء، أو مطهرين يعتمد في تركيبته على الكحول. ويجب أن تكون أجزاء المضخة ومنطقة الضغ نظيفة. ولا يكون الثديان والملتبان بحاجة إلى الغسل قبل الضغ.

- تُعد هذه الإرشادات الخاصة بتخزين حليب الثدي وإذابته بمثابة توصيات. تواصلى مع استشاري الرضاع أو أخصائي الرضاعة الطبيعية المتابع لملتك للحصول على المزيد من المعلومات.

• خزنى حليب الأم في الموضع الأبرد من الثلجة (في الجزء الخلفي من الرف الزجاجي فوق الجزء المنخفض للضراوات).

- لمعرفة المعلومات حول تخزين حليب الثدي الخاص بك، تفضلي زيارة www.medela.com.

9. استدرار حليب ثديك

⚠ تنبيه

- لا تحاولي استدرار الحليب بمعدل تفريغ مرتفع للغاية وغير مريح (مؤلم). فقد يؤدي الألم، بالإضافة إلى الإصابة المحتملة للثدي والحلمات، إلى تقليل كمية الحليب الناتجة.
- تواصل مع أخصائي الرعاية الصحية أو أخصائي الرضاعة الطبيعية الذي تتعاملين معه إذا كان بإمكانك استدرار القليل من الحليب فقط أو ليس بإمكانك استدرار أي حليب بالمرة، أو إذا كان الاستدرار مؤلماً.

ملاحظة

تأكدي من أنّ الأنبوب ليس ملتويًا ولا مضطربًا أثناء الضخ.

راجعِي الشكل 12 في الصفحات المطوية.

1. تأكدي من توصيل أكواب التجميع وضبط موضعها بشكل صحيح.
2. 12-01 اضغطي على زر "التشغيل/الإيقاف المؤقت/إيقاف التشغيل" لبدء عملية الضخ.
 - تبدأ مرحلة إفراز الحليب ويومض مصباح الحالة بصورة متقطعة.
3. 12-02 اضبطي مستوى التفريغ بواسطة زرّي زيادة التفريغ وتقليل التفريغ للوصول إلى مستوى مربع بالنسبة إليك.
4. 12-03 بمجرد أن يبدأ حليبك في التدفق، اضغطي على زر إفراج الحليب.
 - تبدأ مرحلة استدرار الحليب ويومض مصباح الحالة بصورة ثابتة.
5. 12-04 إذا لم يتم الضغط على زر إفراج الحليب في غضون دقيقة واحدة، فسوف تنتقل مضخة الثدي تلقائيًا إلى مرحلة استدرار الحليب.
 - اضبطي معدل التفريغ بواسطة زرّي زيادة التفريغ وتقليل التفريغ للتعوّل على أقصى مستوى تفريغ مريح بالنسبة لك (قومي بمراجعة المعلومات المذكورة أدناه).

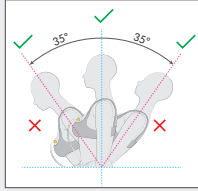
بمجرد أن تضخي الحليب في **مرحلة الاستدرار**، ارفعي مستوى التفريغ إلى أن تشعرِي بأنّ ضخ الحليب أصبح غير مريح قليلًا (غير مؤلم). ثم قللي التفريغ بمستوى واحد باستخدام زر تقليل التفريغ.

6. عند انتهاء جلسة الضخ الخاصة بك، اضغطي على زر التشغيل/الإيقاف المؤقت/إيقاف التشغيل لإيقاف عملية الضخ.

- تتوقف مضخة الثدي عن العمل تلقائيًا بعد مرور 30 دقيقة إذا لم تقم الأم بأي تفاعل مع المضخة.
- 7. لإيقاف تشغيل مضخة الثدي، اضغطي على زر التشغيل/الإيقاف المؤقت/إيقاف التشغيل لمدة ثانيتين.

i معلومات

- **إنّ أقصى معدل تفريغ مريح** هو إعداد التفريغ الأعلى حيث لا يزال بإمكانك الشعور بالراحة أثناء عملية الضخ. وهذا الأمر يختلف حسب كل أم.
- ينبغي أن يكون الإفراز عند مستوى تفريغ مريح، فالسعي إلى استخدام أقصى مستوى ليس ضروريًا.
- أعيدي تقييم أقصى مستوى تفريغ مريح بالنسبة لك خلال تجربة الضخ التي تمرين بها. فقد يتغير هذا المستوى على مدار كل مرحلة من مراحل الإرضاع.
- المضخة غير مصممة للاستخدام أثناء الاستلقاء أو النوم. ومع ذلك، يمكنك الانحناء قليلًا للأمام أو للخلف أثناء جلسة الضخ.
- يبلغ الحد الأقصى لحجم/سعة كوب التجميع 150 مل. عند تجاوز هذا الحد انقلي الحليب إلى زجاجة قبل الاستمرار في شط الحليب.



الإيقاف المؤقت

في مرحلتَي الإفراز والاستدرار، يمكن إيقاف مضخة الثدي مؤقتًا. ويتيح لك ذلك إعادة ضبط موضعك أو كوبي التجميع لديك، أو الاهتمام بما حولك.

بالنسبة للإيقاف المؤقت، اضغطي على زر التشغيل/الإيقاف المؤقت/إيقاف التشغيل. في الوقت الذي تكون فيه مضخة الثدي قيد التشغيل. ← تتوقف عملية ضخ الحليب ويومض المصباح في صورة نبضات.

لاستئناف عملية ضخ الحليب، اضغطي على زر التشغيل/الإيقاف المؤقت/إيقاف التشغيل مرة أخرى.

إيقاف التشغيل

لإيقاف تشغيل مضخة الثدي، اضغطي على زر التشغيل/الإيقاف المؤقت/إيقاف التشغيل لمدة ثانيتين.

i معلومات

- إذا لم يتم استئناف الضخ خلال دقيقتين، فستتوقف مضخة الثدي تلقائيًا.
- لاستئناف الضخ، ستحتاجين إلى بدء تشغيل جلسة جديدة.
- وإذا كنت بحاجة إلى إيقاف المضخة مؤقتًا لمدة تزيد على دقيقتين، فنوصي بإعادة بدء تشغيل مرحلة الإفراز.
- لا تنسي تسجيل كمية الحليب الناتجة في تطبيق Medela Family™.

8.3 الاتصال عبر Bluetooth®

إنَّ Bluetooth® تقنية لاسلكية لتبادل البيانات عبر مسافات قصيرة. وتستخدم هذه التقنية لتوصيل مضخة الثدي™ Swing Maxi Hands-free الخاصة بك بتطبيق™ Medela Family على الهاتف الذكي. من خلال توصيل مضخة الثدي الخاصة بك بتطبيق™ Medela Family، يمكنك نقل بيانات الضغ الخاصة بك تلقائيًا (طول الجلسة والمارحل والمستويات) وإدخال كمية الحليب التي تم استدرارها يدويًا. للاستفادة من ميزات التطبيق، يجب عليك إنشاء حساب في تطبيق™ Medela Family.

تثبيت تطبيق™ Medela Family

1. قومي بتنزيل تطبيق™ Medela Family وتثبيته على جهازك الممول. ويتوفر التطبيق مجانًا لنظامي التشغيل iOS® و Apple و Android™.
2. عند بدء تطبيق™ Medela Family للمرة الأولى، يُطلب منك منع الإذن للتطبيق للاتصال بأجهزة™ Bluetooth. يُرجى منح الإذن للتطبيق للسماح للتطبيق بالاتصال بمضخة Medela الخاصة بك. <--> هواتف™ Android فقط: سيُطلب منك أيضًا إعطاء الإذن للتطبيق لاستخدام موقعك. ونحن لا نتبع موقع هاتفك، ولكن ذلك أحد شروط نظام التشغيل™ Android للاتصال بأجهزة™ Bluetooth.
- <--> إذا رفضتي الأذونات والآن لا يمكنك الاتصال بالمضخة:
 1. افتحي تطبيق "الإعدادات" لهاتفك الذكي، ثم (بناءً على العلامة التجارية لهاتفك الذكي، قد تحتاجين إلى تحديد قائمة فرعية تسمى "التطبيقات") وانتقلي لأسفل وابحثي عن™ Medela Family.
 2. لذلك، تأكدي من التصريح بإذن™ Bluetooth. في نظام™ Android: "إذن التصريح باستخدام الموقع أيضًا."
 3. افتحي تطبيق™ Medela Family على جهازك الممول وسجلي من خلال التطبيق.

توصيل (إقران) مضخة الثدي™ Swing Maxi Hands-free الخاصة بك

1. تأكدي من تمكين ميزة™ Bluetooth على جهازك الممول.
2. في™ Medela Family، اضغطي على "more" (المزيد)، وانتقلي إلى "Pump settings" (إعدادات المضخة) واتبعي تعليمات الإعداد والإقران التي تظهر على الشاشة، والتي تتضمن الخطوات التالية:
3. اضغطي مع الاستمرار على زر إخراج الحليب ⓘ لمدة ثانيتين لبدء عملية الإقران.

- ينضض ضوء الحالة باللون الأزرق لإظهار أنَّ مضخة الثدي جاهزة للإقران بجهاز™ Bluetooth الخاص بك.
4. سوف يُشار إلى الإقران الناجم من خلال ثبات الضوء الأزرق قيد التشغيل لمدة ثانيتين.
 5. بعد الإعداد المبدئي، سيتم إيقاف تشغيل ضوء الحالة.
 6. عند إعادة الاتصال ب™ Medela Family، يتغير مصباح الحالة إلى اللون الأزرق لمدة ثانيتين.

حفظ بيانات جلسة الضغ الخاصة بك في التطبيق

بعد الانتهاء من جلستك، اضغطي على زر التشغيل/الإيقاف المؤقت/إيقاف التشغيل لمضخة الثدي لمدة ثانيتين لنقل البيانات إلى تطبيق™ Medela Family ولإيقاف تشغيل مضخة الثدي.

إزالة مضخة الثدي™ Swing Maxi Hands-free الخاصة بك من هاتفك الذكي

1. من داخل تطبيق™ Medela Family، انتقلي إلى "more" (المزيد) ثم إلى "Pump settings" (إعدادات المضخة).
2. انقر على المضخة التي تريد إزالتها ثم انقر على زر "إزالة هذه المضخة".

معلومات

- تتميز مضخة الثدي™ Swing Maxi Hands-free بالقدرة على تخزين آخر 30 جلسة ضغ قيمت بها في الذاكرة الخاصة بها. فإذا كانت المضخة غير متصلة قبل الجلسة 31، فسيتم استبدال بيانات الجلسة الجديدة بسجلك.
- عند التوصيل بالمضخة، سيقوم حسابك على تطبيق™ Medela Family بتسجيل عدد لا نهائي من الجلسات المسجلة.
- تستخدم مضخة™ Swing Maxi Hands-free تقنية™ Bluetooth. يُرجى اتباع قواعد شركة الطيران المتعلقة باستخدام الأجهزة الإلكترونية المحمولة عند الطيران.
- لن ينتج عن إزالة مضخة الثدي™ Swing Maxi Hands-free من جهازك الممول حذف معلومات الضغ المخزنة في تطبيق™ Medela Family.
- إذا قيمت بإعادة توصيل مضخة الثدي الخاصة بك بجهازك الممول، فسيتم نقل آخر 30 سجلًا مخزنًا في المضخة.

لمعرفة المزيد، تفضلي زيارة الموقع الإلكتروني www.medela.com/app.

التعرف على العلامات التجارية: إن العلامة والشعارات التي تشتمل على كلمة™ Bluetooth علامات تجارية مسجلة تملكها شركة Bluetooth SIG, Inc. وأي استخدام لتلك العلامات من جانب شركة Medela AG يتم بموجب ترخيص. Apple هي علامة تجارية لصالح شركة Apple Inc. مسجلة للولايات المتحدة ودول أخرى. Android هي علامة تجارية مسجلة لصالح شركة Google LLC.

7.4 التحضير للضغ من ثديين

راجعى الشكل 9 في الصفحات المطوية.

1. قومي بتركيب كوبيّ التجميع كما هو موصوف في الفصل 7.2. 9-01 نظام تم تجميعه بشكل صحيح (للضغ من ثديين).

2. ضعي أكوأب التجميع في حمالة صدرك وفقاً لما ينص عليه الفصل 7.5.

ابدئي في ضخ الحليب كما هو موصوف في الفصل 9.

7.5 وضع أكوأب التجميع داخل حمالة صدرك

راجعى الشكل 10 في الصفحات المطوية.

1. 10-01 تأكدي من أنّ الحلمة متمركزة في قناة حامل الثدي.

8. تشغيل مضخة الثدي

8.1 محاكاة نمط رضاعة الطفل (تقنية 2-Phase Expression®)

تبدأ مضخة الثدي بعملية شفط سريعة يُطلق عليها **مرحلة إفراز الحليب**. عند رؤيتك لتدفق الحليب أو عند شعورك بإفراز الحليب، يمكنك حينئذ الضغط على زر **"إفراز الحليب"** للتبديل إلى **مرحلة استدرار الحليب**، وهي مرحلة أبطأ من المرحلة السابقة. إذا لم تضغطي على زر إفراز الحليب، فسوف تبدأ مرحلة استدرار الحليب تلقائياً بعد مرور دقيقة واحدة على تشغيل المضخة في مرحلة إفراز الحليب.



يستخدم الأطفال حركة مص تتم من خلال "سرعتين". فهم يبدأون بحركة مص سريعة، ثم ينتقلون إلى المص بمعدل أبطأ وينمط مصّ أعمق عندما يبدأ الحليب بالتدفق. تعمل حركة المص الأسرع على تمفيز العملية الانعكاسية لإدرار الحليب وتمفيز تدفقه؛ في حين تعمل حركة المص الأبطأ على شفط الحليب لمرحلة الرضاعة.

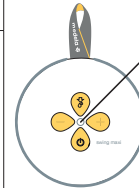
تقوم المضخة بمحاكاة نمط المص الطبيعي الذي يتبعه الطفل عن طريق استخدام وضع ضخ الحليب المكوّن من "سرعتين"، والمعروف بـ "تقنية 2-Phase Expression®".



8.2 الأضرار ومصباح الحالة

راجعى الشكل 11 في الصفحات المطوية.

مصباح الحالة: مستوى البطارية	مصباح الحالة: وضع المضخة	11-01 زر إفراز الحليب (يقوم بالتبديل ما بين مرحلتى إفراز الحليب واستدرار الحليب)
جيدة	المصباح مطفأ	11-02 زر زيادة التفرغ
منخفضة، نحو 10 دقائق متبقية	المصباح يومض	11-03 زر تقليل التفرغ
منخفضة للغاية، سارعي بشحن البطارية على الفور	المصباح يومض بصورة ثابتة	11-04 زر التشغيل/الإيقاف المؤقت
المصباح يومض في صورة نبضات: يضيء مصباح الشحن نبات: بطارية مشحونة بالكامل	المصباح يومض في صورة نبضات	11-05 مصباح الحالة



7. تركيب مضخة الثدي الخاصة بك

7.1 اختيار الحجم الصحيح لحامل الثدي

احرصي على استخدام المقاس الصحيح لحامل الثدي. فهو مكوّن ضروري للضغّ بفاعلية، مما يساعد على تمسين تدفق الحليب. راجعي الشكل 6 في الصفحات المطوية.

1. اختاري حجم حامل الثدي من خلال قياس قطر حلمة ثديك (6-01).
2. اختاري حامل الثدي الأكبر قليلاً من حلمة ثديك (6-02). يتم تضمين الحوامل بحجم 21 مم و 24 مم في القبوة.

لمزيد من المعلومات حول تحديد حجم حامل الثدي والأحجام الأخرى المتاحة، تفضلي زيارة www.medela.com أو قومي بمراجعة الفصل 13 للحصول على المعلومات الخاصة بالطلب.

7.2 تركيب أكواب التجميع

لا تستخدمي إلا الأجزاء النظيفة والجافة في تركيب المضخة. راجعي الفصل 6 للاطلاع على إرشادات التنظيف.

الأجزاء اللازمة:

- الأنبوب
- حامل الثدي
- وحدة المحرك
- الغشاء أصفر اللون
- الغلاف الخارجي

⚠ تنبيه

لمنع تلوث الحليب لديك:

- اغسلي يديك جيّداً بالماء والصابون قبل لمس وحدة المحرك وأجزاء كوب التجميع والتدخين.
- جففي يديك بمنشفة نظيفة أو منشفة ورقية مخصصة للاستخدام مرةً واحدة.
- تجنبي لمس مكونات كوب التجميع من الداخل.
- **للتأكد من عمل مضخة الثدي بالصورة الصحيحة وبشكل آمن:**
- تفقدي مكونات كوب التجميع للتحقق من عدم وجود بلى أو تلف قبل الاستخدام. استبدلي المكونات إذا لزم الأمر.
- احرصي دائماً على فحص جميع الأجزاء قبل الاستخدام للتحقق من نظافتها. إذا لم تكن نظيفة، فقومي بتنظيفها وفقاً لما ينص عليه الفصل 6.
- لا تستخدمى سوى أجزاء Medela الأصلية. قومي بمراجعة الفصل 13 للحصول على التفاصيل.

ملاحظة

لتجنب تلف مضخة الثدي، يجب أن تجف جميع المكونات تماماً قبل الاستخدام.

- راجعى الشكل 7 في الصفحات المطوية.
1. 7-01 اغسلي يديك جيّداً بالماء والصابون قبل لمس وحدة المحرك وأجزاء كوب التجميع والتدخين. جففي يديك بمنشفة نظيفة.
 2. 7-02 قومي أولاً بتركيب صمام الغشاء أصفر اللون على الجزء الأمامي من حامل الثدي.
 3. 7-03 قومي بمحاذاة قرص الغشاء أصفر اللون على الفتحة الدائرية المحددة باستخدام لسان المحاذاة في الأعلى للتأكد من أنه في المكان الصحيح. اضغطي حول الحواف للتأكد من أنه تم تركيبه تماماً.
 4. 7-04 أدخل ي قوّهة الصب في الفتحة الموجودة في الحامل.
 5. 7-05 ادفعي الغلاف الخارجي وحامل الثدي داخل بعضهما بإحكام، مع التأكد من إحكام إغلاقهما بالكامل حتى سماع صوت طقطقة.
 6. 7-06 قومي بتوصيل الطرف الطويل للأنبوب بوحدة المحرك إلى أقصى حد يمكن أن يصل إليه.
 7. 7-07 قومي بتوصيل الطرف القصير للأنبوب بمنفذ توصيل الأنبوب الموجود في كوب التجميع.

7.3 التحضير للضغ من ثدي واحد

راجعى الشكل 8 في الصفحات المطوية.

1. ركبى كوب تجميع واحد كما هو موضح في الفصل 7.2.
- 7-01 أدخل ي طرف الأنبوب غير المستخدم في حامل الأنبوب على شكل حرف Y.
- 7-02 نظام تم تجميعه بشكل صحيح (للضغ الفردي).
2. ضعي كوب التجميع في حماله صدرك وفقاً لما ينص عليه الفصل 7.5.
- ابدئي في ضغ الحليب كما هو موصوف في الفصل 9.

معلومات

- يعمل الضغ المزدوج على توفير الوقت، وكذلك يزيد من القيمة الغذائية للحليب.

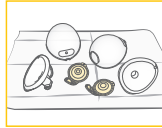
6.3 التعقيم

راجعى الشكل 5 في الصفحات المطوية.

التعقيم في الميكروويف (مرة واحدة في اليوم بعد الاستخدام)



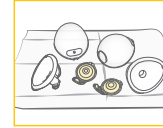
1. استخدمى أكياسًا من نوع Quick Clean™ في الميكروويف وفقًا للتعليمات المذكورة على الأكياس (*) راجعى الموقع الإلكتروني/المتاجر المحلية لمعرفة مدى توفر المنتج في بلدك.
2. **التجفيف:** اتركها لتجف في الهواء على منشفة أطباق أو مناديل ورقية نظيفة لم يسبق استعمالها. لا تخزنى الأجزاء في حاوية/كيس محكم الغلق إذا كانت رطبة. من المهم أن يجف كل الببل المتبقي.



التعقيم باستخدام الموقد (قبل الاستخدام للمرة الأولى ومرة واحدة يوميًا بعد الاستخدام)



1. اغمرى الأجزاء التي تم تفكيكها وغسلها، باستثناء الأنبوب، في كمية وافرة من المياه وقومي بغليها لمدة 10 دقائق على الأقل. تأكدي أن الأجزاء ليست على اتصال مباشر بقاع الإناء.
2. **التجفيف:** اتركها لتجف في الهواء على منشفة أطباق أو مناديل ورقية نظيفة لم يسبق استعمالها. لا تخزنى الأجزاء في حاوية/كيس محكم الغلق إذا كانت رطبة. من المهم أن يجف كل الببل المتبقي.



6.4 تنظيف وحدة المحرك

90

ملاحظة

- لا ترشى أو تصبى سائلًا مباشرة على المضخة.

الأجزاء اللازمة:

- وحدة المحرك

التجهيزات اللازمة:

- ماء بجودة مياه الشرب
- صابون غسيل أطباق
- منشفة أطباق أو منشفة ورقية نظيفة

⚠ تنبيه

- لتجنب الإصابة بصدمة كهربائية وحدوث تلف بالمنتج:
- افصلي مضخة الثدي قبل تنظيف وحدة المحرك.
- لا تعمري وحدة المحرك في الماء؛ ولا تشغلي المياه على وحدة المحرك.

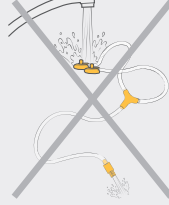


1. أوقفى تشغيل مضخة الثدي.
2. افصلي مضخة الثدي عن مصدر الطاقة.
3. امسحي وحدة المحرك بمنشفة نظيفة مبللة بالماء والصابون.
4. امسحي وحدة المحرك وجففها بمنشفة نظيفة جافة.

ملاحظة

تقدم Swing Maxi™ Hands-free نظامًا مغلقًا بحيث لا يمكن للحليب الدخول إلى الأنبوب عند استخدام المضخة وفقًا للتعليمات. لا تقومي بتنظيف الأنبوب أو شطفه تحت أي ظرف من الظروف.

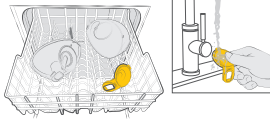
- افحصي الأنبوب قبل الاستخدام. إذا لاحظت وجود تكثف أو حليب الأم أو عفن في الأنبوب، فتوقفي عن استخدام الأنبوب واستبدليه. راجعي الفصل 13 لمعرفة المعلومات الخاصة بالطلب.
- لا تقومي بتشغيل مضخة الثدي وهي متصلة بأنبوب مبلل، فذلك سيشبب في إتلافها.



6.2 الغسل

راجعِي الشكل 4 في الصفحات المطوية.

الغسل في غسالة الأطباق (مرة واحدة في اليوم بحد أقصى)



1. **الغسيل في غسالة الأطباق:** ضعي الأجزاء التي قمتِ بتفكيكها، باستثناء الأنبوب، على الرف العلوي أو في القسم المخصص لأدوات المائدة. واستخدمي أياً من منظفات غسل الأطباق المتوفرة تجارياً.
2. **اشطفي الغشاء أصفر اللون** تحت المياه الجارية بعد وضعه في غسالة الأطباق.
3. **التجفيف:** اتركيها لتجف في الهواء على منشفة أطباق أو مناديل ورقية نظيفة لم يسبق استعمالها.



الشطف والغسل باليد (قبل الاستخدام للمرة الأولى وبعد كل استخدام)



أو

- لا تضعي أجزاء المضخة بشكل مباشر في حوض المطبخ لشطفها وغسلها. استخدمِي حوض غسيل مخصص لأغراض الرضيع.
1. **اشطفي** الأجزاء التي قمتِ بتفكيكها، باستثناء الأنبوب، باستخدام ماء نظيف بارد بجودة مياه الشرب (في درجة حرارة 20 درجة مئوية تقريباً).
2. **نظفي** هذه الأجزاء بكمية وافرة من الماء الدافئ المحتوي على الصابون (30 درجة مئوية/ 86 درجة فهرنهايت تقريباً). استخدمِي صابون غسيل أطباق متاح تجارياً وفرشاة ناعمة نظيفة.
3. **اشطفي** الأجزاء بماء نظيف بارد بجودة مياه الشرب لمدة 10 إلى 15 ثانية (20 درجة مئوية/ 68 درجة فهرنهايت تقريباً).
4. **التجفيف:** اتركيها لتجف في الهواء على منشفة أطباق أو مناديل ورقية نظيفة لم يسبق استعمالها.



i معلومات

عند استخدام غسالة الأطباق، قد يتغير لون أجزاء المضخة. لن يؤثر هذا على أداء الأجزاء. لا تغسلي الأنبوب أبداً. قومي بمراجعة الفصل 6.1 لمزيد من التفاصيل.

6.1 نظرة عامة حول التنظيف

الغسيل والتعقيم نشاطان مختلفان. يجب إجراء هذين النشاطين بشكل منفصل لحماية أنت وطفلك، وللحفاظ على أداء مضخة الثدي.
الغسل - تنظيف أسطح الأجزاء عن طريق الإزالة المادية لبقايا المليب وغيرها من الملوثات المحتملة.
التعقيم - تقليل عدد الجراثيم التي قد تكون موجودة على أسطح الأجزاء المغسولة بطريقة فعالة.

وقت التنظيف	حامل الثدي	الغلاف الخارجي	الغشاء أصفر اللون
قبل الاستخدام لأول مرة	قومي بفك الأجزاء وفقاً لما ينص عليه الفصل 5 اغسلي الأجزاء وفقاً لما ينص عليه الفصل 6.2 قومي بتعقيم الأجزاء وفقاً لما ينص عليه الفصل 6.3		
بعد كل استخدام	قومي بفك الأجزاء وفقاً لما ينص عليه الفصل 5 اغسلي الأجزاء وفقاً لما ينص عليه الفصل 6.2		
مرة واحدة في اليوم بعد الاستخدام	قومي بفك الأجزاء وفقاً لما ينص عليه الفصل 5 اغسلي الأجزاء وفقاً لما ينص عليه الفصل 6.2 قومي بتعقيم الأجزاء وفقاً لما ينص عليه الفصل 6.3		
وقت التنظيف	الأنبوب	وحدة المحرك	
لا تقومي بتنظيف الأنبوب أو شطفه تحت أي ظرف من الظروف.		امسعي باستخدام منشفة نظيفة مبللة. راجع الفصل 6.4.	

4. بدء الاستخدام

4.1 التنظيف قبل الاستخدام لأول مرة

من المهم تنفيذ الخطوات الآتية قبل استخدام مضخة الثدي للمرة الأولى:

1. **قومي بفك جميع الأجزاء وتنظيفها** (باستثناء الأنبوب) وفقاً للإرشادات - قومي بمراجعة **الفصل 5 و 6**.
2. **يرجى التأكد من غلي جميع أجزاء كوبي التجميع قبل الاستخدام الأول.** لا تقومي بتنظيف الأنبوب أو غليه.
3. **عند التجميع، يرجى التأكد من إحكام إغلاق الكوبين حتى سماع صوت طقطقة - قومي بمراجعة الفصل 7.2.**

⚠ تحذير

لا تستخدمي سوى محول الطاقة والكابل المرفقين مع مضخة الثدي. قد يؤدي الاعتماد على كبل أو مصدر طاقة غير مناسبين إلى خطر نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو حدوث عطل بالجهاز بسبب الجهد الكهربائي الزائد. لا تقومي بتعرض مضخة الثدي أو البطارية لدرجة الحرارة المفرطة.

4.2 شحن البطارية

اشغني البطارية لمدة **ساعتين**. راجعي الشكل 2 في الصفحات المطوية.

1. 2-01 قومي بتوصيل كبل الكهرباء بوحدة المحرك.
 2. 2-02 قومي بتوصيل كبل الكهرباء بمحول الكهرباء.
 3. 2-03 أدخل محول الكهرباء في مقبس التيار الكهربائي بالخائط.
- في أثناء الشحن، يؤمض المصباح الذي يشير إلى حالة الشحن بصورة متقطعة باللون الأخضر.
- ← عند اكتمال عملية الشحن، يؤمض المصباح بصورة ثابتة باللون الأخضر.
- للحصول على تفاصيل حول مصباح الحالة، قومي بمراجعة **الفصل 8.2**.

١ معلومات

- لا يسرى الضمان إلا عند استخدام مُحوّل الكهرباء المقدم من Medela لشحن المضخة الخاصة بك.
- يمكنك استخدام مضخة الثدي أثناء شحن البطارية. ورغم ذلك، سيكون شحن المضخة أثناء تشغيلها أبطأ.

5. تفكيك كوبي التجميع الخاصين بك

راجعني الشكل 3 في الصفحات المطوية.

1. 3-01 افتحي كوب التجميع باستخدام الألسنة (1-3-01) الموجودة في الجزء السفلي.
2. 3-02 قومي بإزالة الغشاء أصفر اللون من حامل الثدي.

6. التنظيف

من المهم تنفيذ الخطوات الآتية قبل استخدام أجزاء كوب التجميع الخاصة بك للمرة الأولى: قومي بتفكيك جميع الأجزاء وتنظيفها باتتباع إرشادات التنظيف.

التجهيزات اللازمة:

الأجزاء المطلوب غسلها أو تعقيمها:

- حوامل الثدي
- الغلافان الخارجيان
- الغشاءان باللون الأصفر

- صابون غسيل أطباق
- فرشاة ناعمة نظيفة
- حوض غسيل نظيف أو غسالة أطباق نظيفة
- ماء بجودة مياه الشرب
- وعاء نظيف لغلي الماء

⚠ تنبيه

- افصلي جميع الأجزاء الملامسة لحليب الأم واغسليها على الفور بعد الاستخدام. سيساعد ذلك على إزالة بقايا حليب الأم ومنع نمو البكتيريا.
- اغسلي يديك جيداً بالماء والصابون.
- لا تستخدمي إلا مياه الصنبور أو المياه المعبأة بجودة مياه الشرب من أجل التنظيف.
- لا تضعي أجزاء كوب التجميع بشكل مباشر في الحوض لشطفها أو غسلها. استخدمي حوض غسيل نظيف مخصص فقط لأغراض الرضيع.
- لا تستخدمني منشفة أطباق لفرك القطع أو تجفيفها بالتربيت عليها.
- لا تستخدمني المطهرات في التنظيف.

2. الغرض من الاستخدام

مضخة الثدي Swing Maxi™ Hands-free هي مضخة ثدي تعمل بالكهرباء مخصصة للاستخدام من قبل النساء المرضعات لاستدراار الحليب وتجميعه من أندانهن. مضخة الثدي Swing Maxi™ Hands-free مخصصة للاستخدام من قبل مستخدمة واحدة. مضخة الثدي مخصصة للاستخدام في بيئة المنزل.

3. وصف المنتج

3.1 وصف الجهاز

مضخة الثدي Swing Maxi™ Hands-free هي مضخة كهربائية مخصصة للاستخدام الشخصي لحليب الأم تتضمن بتقنية® 2-Phase Expression وهي قادرة على ضخ الحليب من ثدي واحد والثدين معًا. وضع التشغيل: مستمر. يبلغ العمر التشغيلي لمضخة الثدي Swing Maxi™ Hands-free 275 ساعة. إن أجزاء كوبيج التجميع هي المكونات الوحيدة التي تلامس الثدي أو الحليب. تؤدي وحدة المحرك إلى تفريغ متقطع. وفيما يتعلق باستدراار الحليب، ينقل الأنبوب الهواء المتدفق الناتج عبر الغشاء، الذي يفصل الحليب عن الهواء المتدفق في صورة متقطعة، إلى الثدي.

3.2 خصائص نظام مضخة الثدي الخاصة بك

راجع الشكـل 1 في الصفحات المطوية.

1-01 كوبان للتجميع دون استخدام الـيدين

1-01-1 حامل الثدي مقاس 21 مم (قطعتان) (الجزء المستخدم)

1-01-1 حامل الثدي مقاس 24 مم (قطعتان) (الجزء المستخدم)

1-01-2 قناة الحلمة

1-01-3 غشاء باللون أصفر (قطعتان)

1-01-4 لسان المذاكرة

1-01-5 صمام

1-01-6 غلاف خارجي (قطعتان)

1-01-7 قهوة صب

1-01-8 منفذ توصيل الأنبوب

لمعرفة معلومات الطلب بشأن الملحقات، قومي بمراجعة الفصل 13.

1-02 الأنبوب

1-02-1 الطرفان القصيران للأنبوب (يتم توصيلهما بكوبيج التجميع)

1-02-2 الطرف الطويل للأنبوب (يتم توصيله بوحدة المحرك)

1-02-3 حامل الأنبوب (يستخدم للضغ الفردي)

1-03 وحدة المحرك (الجزء المستخدم)

1-04 محول كهرباء مرفق به كابل

جميع الصور المعروضة في هذه التعليمات لغرض الإيضاح فقط. قد يختلف المنتج الفعلي بسبب الفروق المحلية أو تحسين المنتج. تحتفظ شركة Medela بالحق في استبدال أي مكون أو ملحق بديل ذي أداء مكافئ.

المحتويات

93	شحن البطارية	4.2
93	تفكيك كوبي التجميع الخاصين بك	5.
93	التنظيف	6.
94	الغرض من الاستخدام	2.
94	وصف المنتج	3.
94	وصف الجهاز	3.1
94	خصائص نظام مضخة الثدي الخاصة بك	3.2
97	معلومات مهمة للسلامة	1.

79	اللائحة التنظيمية الدولية	17.
79	التوافق الكهرومغناطيسي (EMC)	17.1
79	المواصفات الفنية	18.
81	معاني الرموز	16.
82	المعلومات الخاصة بالطلب	13.
82	الضمان	14.
82	التخلص من المنتج	15.
83	استكشاف الأخطاء وإصلاحها	12.
84	صيانة المنتج والعناية به	11.
84	العناية بمحول الطاقة	11.1
84	صيانة البطارية	11.2
84	التخزين طويل الأمد	11.3
85	التعامل مع حليب الأم	10.
85	إزالة أكواب التجميع من حمالة صدرك	10.1
85	قومي بصت الحليب من أكواب التجميع	10.2
85	إرشادات التخزين العامة	10.3
85	التجميد	10.4
85	الإذابة	10.5
86	استدراار حليب ثديك	9.
87	الاتصال عبر Bluetooth®	8.3
88	التحضير للضغ من ثديين	7.4
88	وضع أكواب التجميع داخل حمالة صدرك	7.5
88	تشغيل مضخة الثدي	8.
88	محاكاة نمط رضاعة الطفل (تقنية 2-Phase Expression®)	8.1
88	الأزرار ومصباح الحالة	8.2
89	تركيب مضخة الثدي الخاصة بك	7.
89	اختيار الحجم الصحيح لحامل الثدي	7.1
89	تركيب أكواب التجميع	7.2
89	التحضير للضغ من ثدي واحد	7.3
90	التعقيم	6.3
90	تنظيف وحدة المحرك	6.4
91	الغسل	6.2
92	نظرة عامة حول التنظيف	6.1
93	بدء الاستخدام	4.
93	التنظيف قبل الاستخدام لأول مرة	4.1

AR تم تمييز العناصر المصورة أو خطوات التعليمات بالشكل
والتفاصيل المرقمة (مثل 2-01).

من أجل تجنب الحريق أو الحروق:

- تأكد من أن الجهد الكهربائي لمُحوّل الكهرباء متوافق مع مصدر الطاقة. قومي بمراجعة **الفصل 18** للتعرف على المواصفات الفنية.
- افصلي دائمًا قابس المنتجات الكهربائية على الفور بعد الاستخدام إلا عند شحنها.
- لا تضعي المنتج أو تخزينه في مكان قد يكون مُعرّضًا فيه للسقوط في الماء.
- مضخة الثدي وملحقاتها غير مقاومتين للحرارة. فأبعدي هذه العناصر عن الأسطح الساخنة أو اللهب المكشوفة.
- لا تستخدم المنتج بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.

لتجنب المخاطر الصحية والحد من خطر الإصابة:

- افحصي بنظرك المكونات الفردية قبل كل استخدام للتأكد من عدم وجود تشققات أو كسور أو تمزقات أو تغير اللون أو تلف. وفي حال ملاحظة وجود تلف بالجهاز، يُرجى التوقف عن الاستخدام حتى يتم استبدال الأجزاء.
- لا يمكن إجراء عمليات الصيانة أو الإصلاح لهذا المنتج. لا تصلحي المنتج بنفسكِ. لا تجري تعديلات على الجهاز بنفسكِ.
- لا تستخدم جهازًا تالفًا أبدًا. استبدلي الأجزاء التالفة أو البالية.
- لا تستخدم مضخة الثدي إلا للاستخدام المخصصة له كما هو موضح في تعليمات الاستخدام هذه.
- لا تستخدم مضخة الثدي أثناء النوم أو أثناء الشعور بالنعاس المفرط.
- إذا أصعب الأنبوب متعفنًا، فتوقفي عن استخدامه واستبدليه.

- لا تقومي بغلي الحليب أو تسخينه في الميكروويف. قد يتسبب تسخين الحليب في الميكروويف في حدوث حروق شديدة بفم الطفل تنتج من تشكل مناطق ساخنة في الحليب خلال تسخينه في الميكروويف (قد يؤدي التسخين في الميكروويف أو الغليان كذلك إلى تغيير تركيبة حليب الثدي).
- قومي بتنظيف وتطهير جميع الأجزاء التي تلامس ثديكِ ولبن الأم قبل الاستخدام لأول مرة.
- لا تستخدمي إلا الأجزاء الموصى بها من شركة Medela مع مضخة الثدي الخاصة بكِ.
- إذا كانت عملية ضخ الحليب غير مريحة أو تسبب لك الآلام، فأوقفي تشغيل الوحدة، وافصلي حامل الثدي المثبت بإحكام على الثدي بإصبعكِ ثم أزيلِي حامل الثدي عن ثديكِ.
- قد تشعرين بشيء من عدم الراحة عند استخدام مضخة الثدي لأول مرة، مع ذلك من المفترض ألا يسبب لك استخدام مضخة الثدي أي ألم. إذا كنتِ غير متأكدة بشأن تحديد المقاس الصحيح لحامل الثدي، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.medela.com أو زيارة استشاري إرضاع/ اختصاصي رضاعة طبيعية يمكن أن يساعدك في الحصول على مقاس مناسب لكِ.
- تواصلي مع أخصائي الرعاية الصحية أو أخصائي الرضاعة الطبيعية الذي تتعاملين معه إذا كان بإمكانك استدراك القليل من الحليب فقط أو ليس بإمكانك استدراك أي حليب بالمرة، أو إذا كان الاستدراك مؤلمًا. قومي بمراجعة **الفصل 7.1** لمعرفة المزيد من المعلومات.
- إذا كنتِ تقومين بعملية الضخ على ارتفاعات عالية، بما في ذلك عند ركوب طائرة، ففكري في إجراء عملية الضخ أكثر من المعتاد أو لفترة أطول إذا شعرت أن هناك حليبًا متبقّيًا في ثديكِ بعد جلسة الضخ.

ملاحظة

توخي العناية المناسبة عند التعامل مع المكونات:

- تصعب الأجزاء البلاستيكية هشّة عند تجميدها وقد تنكسر عند سقوطها.

1. معلومات مهمة للسلامة

❗ يُرجى قراءة جميع التعليمات قبل استخدام هذا المنتج. احتفظي بهذه التعليمات لتكون مرجعًا لك في المستقبل.

تحدد التحذيرات جميع التعليمات المهمة لضمان السلامة. قد يؤدي عدم مراعاة هذه التعليمات إلى حدوث إصابة بدنية أو تلف المنتج. وتوضع الرموز والكلمات الإرشادية التالية أهمية التحذيرات:

⚠ تحذير

قد يؤدي إلى حدوث إصابة خطيرة أو الوفاة.

ملاحظة

قد يؤدي إلى حدوث ضرر مادي (لا يتعلق بالإصابات البدنية).

⚠ تنبيه

قد يؤدي إلى حدوث إصابة طفيفة.

معلومات

معلومات مهمة أو مفيدة غير مرتبطة بالسلامة.

يجب دائمًا اتباع الاحتياطات الأساسية للسلامة، عند استخدام المنتجات الكهربائية، وبالأخص في وجود الأطفال.

⚠ تحذير

لتجنب اندلاع حريق، أو الإصابة بصدمة كهربية، أو حروق خطيرة:

- ينبغي عدم ترك مضخة الثدي دون وجود إشراف عليها في حالة توصيلها بمصدر طاقة.
 - امتنعي بشكل نهائي عن تشغيل أي جهاز كهربائي إذا كان فيه كبل أو قابس تالف، أو إذا لم يكن يعمل بكفاءة، أو إذا سقط على الأرض أو تعرض للتلف، أو وقع في الماء. إذا لاحظت وجود تلف ما، فتوقفي على الفور عن استخدام محوّل الكهرباء، وتواصلي مع قسم خدمة العملاء لدى شركة Medela.
 - لا تستخدمي منتجًا كهربائيًا تعرّض للماء أو سوائل أخرى بما في ذلك:
 - لا تستخدميه أثناء الاستحمام أو الاغتسال.
 - لا تضعيه أبدًا أو تسقطيه في الماء أو السوائل الأخرى.
 - لا تجعل مضخة الثدي تتعرض لمياه جارئة.
 - إذا تعرّض منتج كهربائي للبلل من المياه أو سوائل أخرى، فتجنبي لمسها، وافصلي قابس الجهاز من المقبس الكهربائي إن أمكن، ثم قومي بإيقاف تشغيله، واتصلي بالجهة المُصنّعة.
 - لا تعرّضي مضخة الثدي أو البطارية لدرجات حرارة مفرطة.
 - احرّذي من خطر حدوث قصور في الدائرة الكهربائية للمقبس من نوع USB-C الخاص بالمضخة أو البطارية من خلال أشياء معدنية أو سوائل.
 - استخدمي فقط محوّل الكهرباء، وكبل التشغيل المزودين مع الجهاز. قد يؤدي الاعتماد على مصدر طاقة أو كبل تشغيل غير مناسب إلى نشوء خطر الحريق أو الإصابة بصدمة كهربية أو حدوث عطل بالجهاز.
- ### لتجنب المخاطر الصحية والحد من خطر الإصابات الشديدة:
- لا تواصلي عملية الضغ لأكثر من جلستين ضغ متتاليتين في حالة عدم استردار الحليب.

- هذا المنتج مخصص للاستخدام بواسطة مستخدمة واحدة فقط. لا يجوز تأجير أو مشاركة مضخات الثدي العاملة بالطاقة والمصممة للاستخدام الفردي.
- فلا تستخدم من جانب أكثر من أم قد يشكل خطرًا على الصحة ويتسبب في إبطال الضمان.
- لا تستخدم مضخة الثدي أثناء قيادة مركبة متحركة.
- يمكن أن يتسبب الضغ في حدوث تقلصات أو الولادة المبكرة. فلا تستعلمي المضخة إلا بعد الولادة. إذا حدث حمل أثناء الرضاعة الطبيعية أو أثناء استخدام مضخة الثدي، فاستشري أخصائي رعاية صحية معتمد قبل متابعة الاستخدام.
- في حالة الإصابة بالالتهاب الكبد "ب"، أو الالتهاب الكبد "ج" أو بغيروس نقص المناعة البشري (HIV)، فلن يقلل استخدام مضخة الثدي من خطر نقل الفيروس إلى طفلك عبر حليب الثدي أو يزيل هذا الخطر.
- اغسلي جميع الأجزاء التي تلامس ثديك والحليب بعد كل استخدام.
- يشكل الأنبوب خطر اختناق عند اللعب وقد يبتلع الأطفال الأجزاء الصغيرة. لذلك، يلزم الإشراف عن قرب في حالة استخدام مضخة الثدي أو ملحقاتها بالقرب من الأطفال.
- هذا الجهاز الكهربائي غير مخصص للاستخدام من جانب الأشخاص (بما في ذلك الأطفال الذين تصل أعمارهم إلى 14 عامًا) من ذوي الإعاقات الجسدية أو الحسية أو الذهنية، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يكونوا يخضعون للإشراف أو يتلقون إرشادات تتعلق باستخدام الجهاز الكهربائي من خلال شخص مسؤول عن تأمين سلامتهم.
- يجب الامتناع عن ترك الجهاز للأطفال ليلعبوا به.
- يجب عدم تأدية عمليات التنظيف والصيانة من جانب الأطفال من دون الإشراف عليهم.

